

CHAPMAN

FM120 / FM120 PRO FM150 / FM150 PRO

MY26 Serial 23233 Onwards



Instructions - Anweisungen – Instructions – Instrucciones -
Instruktioner

EN - DE - FR – ES - DK

Chapman Machinery Ltd, Hele Barton, Week St. Mary, Holsworthy, Devon, EX22 6XR, UK
+44 (0)1288 308149
sales@chapman.co.uk

Introduction

THIS MANUAL MUST BE HANDED TO THE OPERATOR BEFORE USE. THE OPERATOR MUST UNDERSTAND FULLY THE CONTENT OF THIS HANDBOOK BEFORE USING THE MACHINE FOR THE FIRST TIME. OF THE IMPLEMENT IS RESOLD, THIS MANUAL MUST ACCOMPANY THE MACHINE.

NOTE: The information contained in this manual is correct at the time of going to press. However, in the course of development, changes in specification are inevitable. Should you find the information given differs from your machine, please contact Chapman Machinery Ltd directly for advice. Use only Chapman Genuine Service Parts on Chapman Machinery and Machines.

Health & Safety Executive (HSE) Information [UK ONLY]

The safe use of all-terrain vehicles (ATVs) & Side by Sides (UTVs) in agriculture and forestry must be adhered to at all times with machinery attached or not. The HSE AIS Sheet 33, gives advice on the safe use of ATVs/UTVs. It covers the two main types used in off-road working in agriculture & forestry. The Full HSE information sheet can be found here or using the QR Code to the right <https://www.hse.gov.uk/pubns/ais33.pdf> and must be read prior to any ATV/UTV use.



REMEMBER - GET PROPERLY TRAINED AND ALWAYS WEAR HEAD PROTECTION

Important Safety Information

- Do not operate this equipment unless you have studied this manual in full
- Only use this machine for its designated task - improper use is both highly dangerous and damaging to machine components
- Operators & maintenance fitters should be familiar with the machine & aware of dangers surrounding improper use/ incorrect repairs
- Before starting, carry out a visual check on both machine & towing vehicle as to functionality, road safety & accident prevention rules
- Even when using the machine correctly, foreign objects such as stones may be thrown a considerable distance. It is imperative that nobody stands within the danger area. If working near roads, buildings, children or animals, provision must be made for containment of ejected material and sufficient warning signs / notices placed around the working area
- The condition of flails and of machine guards must be checked before beginning the day's work. Worn or damaged flails must be replaced before you use the machine. Flails must be replaced in pairs to ensure rotor balance is maintained.
- During checks or repairs, ensure the machine cannot be started by other persons by mistake
- Never wear loose clothing which could get caught in rotating equipment
- Pay special attention when working with the machine not to touch fixed objects such as road-drain, walls, shafts, kerbs, guard rails, tracks etc. This could cause breakage of the flails, which could be thrown out of the machine at very high speed.
- Do not use the machine if excessive vibration is experienced, as this may cause breakage and serious damage - find the cause of the vibration and eliminate it before using the machine again.
- If wires, ropes or chains become entangled in the rotor, stop immediately to prevent damage or dangerous situations; stop the rotor and the towing machine, take out the starting key or ensure the emergency stop is activated. Put working gloves on; clear the rotor with the aid of pliers or shears. Do not try to disentangle.
- Never carry passengers on the towing vehicle
- Never approach the machine until the rotor has stopped rotating
- Do not stand near the machine when operating
- Damaged or missing safety decals must be replaced immediately
- Before leaving the machine unattended, remove the starting key or engage emergency stop control (as applicable)
- Ensure the equipment is maintained as per the maintenance schedule, using the correct Chapman parts and fluids.
- **ENSURE emergency stop switch or SmartCut Controller (as applicable) is SECURELY attached to the towing vehicle and within reach of the operator at all times**

Transportation Safety

- When transporting, especially over rough ground, reduce speed to prevent damage to machine.
- Ensure ignition keys are removed
- This machine is not road legal. DO NOT tow on public highways
- Never transport the machine with the rotor running, even for small distances.
- Ensure the machine is suitably strapped when transporting on trailers/truck beds, with the machine weight borne by skids or wheels accordingly
- Ensure the towing vehicle is suitably sized and ballasted to handle the implement under the planned operating conditions



ENSURE E-STOP CONTROL (STANDARD MODELS) OR SMARTCUT CONTROLLER (PRO MODELS) IS WITHIN REACH OF THE OPERATOR AT ALL TIMES WHEN THE MACHINE IS ACTIVE

Description

The FM Series of flail mowers are designed as self-powered units to be towed behind a suitable ATV, UTV, 4X4, compact tractor or lawn tractor towing vehicle. Designed for vegetation management of paddocks, fields and parkland, the FM series can handle material up to small saplings and brush. The FM range are not designed for direct contact between the rotor & the ground and as such, care should be taken that the implement is adjusted correctly to avoid this occurring.

- The FM120 has a 1.2m cut width and comes with a Honda GX630 21hp V-Twin electric start petrol engine & Y Flails.
- The FM120 PRO has a 1.2m cut and comes with a Honda iGX800 25hp V-Twin, electric start petrol engine, Hammer Flails & SmartCut Controller.
- The FM150 has a 1.5m cut and comes with a Honda GX630 21hp V-Twin electric start petrol engine & Y Flails.
- The FM150 PRO has a 1.5m cut and comes with a Honda iGX800 25hp V-Twin electric start petrol engine, Hammer Flails & SmartCut Controller.

Intended Use

The FM Series Flail Mowers are designed for managing vegetation only on fields, verges, wasteland etc. Any uses other than those for which the implement is intended, (for example stump-grinding or lifting) will automatically exempt Chapman and/or the implement supplier from liability in respect of ensuring damage. Such cases of improper use will thus be entirely at the user's own risk.

Although the FM Series Flail Mowers are manufactured to exacting tolerances, fluctuations and interruptions in operation rate may still occur during use. Chapman accepts no liability for consequential losses as a result. Likewise, Chapman cannot be held liable for any consequential losses or damages resulting from incorrect use of the machine. Use of the machine beyond the stated usage may invalidate any applicable warranty, as well as being a potential in breach of applicable safety regulations.

Operating Limits

Minimum / Maximum Ambient Temperature	-15°C / +40°C
Minimum / Maximum Altitude	0 meters / 1500 meters
Maximum Inclination	20° in any direction
Maximum Speed	8km/h (5mph)



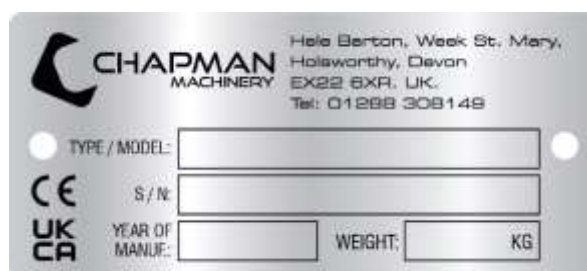
USE FOR STUMP GRINDING OR LIFTING WILL INVALIDATE THE PRODUCT WARRANTY

Identification

Each machine is fitted with a serial plate (shown below), typically attached to the right-hand side (when viewed from the rear) of the upper front face of the machine. The serial plate details the following:

1. **Model**
2. **Date of Manufacture (DOM)**
3. **Serial Number**
4. **Mass**

When enquiring regarding spares or additional equipment, ensure you have this information to hand.



Noise Levels

The sound pressure level (LpA) when measured from the operator's seat with a **UTV (Enclosed Cab)** and the mower working is **67dB(A)**. This is approximately 3m from the source.

The sound pressure level (LpA) when measured from the operator's seat with an **ATV (No Cab)** and the mower working is **81dB(A)**. This is approximately 1.5m from the source.

Measurements were taken with a randomly selected modern ATV & UTV, and specific site measurements with a dedicated towing vehicle / FM Flail Mower combination may need to be taken at the operator's cost depending on local risk assessment requirements. If being towed by an

open-cab towing vehicle, it is essential that ear defenders or a suitable helmet is worn at all times, along with suitable full body coverage (e.g. overalls). If being towed behind a closed-cab vehicle, then the cab should remain closed during use to maintain noise levels within acceptable limits. It is the operator's responsibility to ensure that noise levels experienced by the operator are within legal limits.



EAR DEFENDERS OR EQUIVALENT HEARING PROTECTION DEVICES SHOULD BE WORN AT ALL TIMES WHEN OPERATING WITH AN OPEN-CAB TOWING VEHICLE

Caution / Warning Decals

If your implement does not contain all the decals shown below, please contact your equipment supplier for replacement decals before use.

Note: All decals must be present and visible. It is imperative that these are replaced if damaged to prevent potential harm to users.

			
CAUTION - READ OPERATOR'S MANUAL. Read before use and observe instructions and safety rules when operating	CAUTION - ROTATING BLADES. Maintain sensible working distance from machine and keep hands and feet clear of blades	CAUTION – RISK OF FLYING DEBRIS. Maintain a safe operating distance at all times and ensure correct PPE is worn	CAUTION – ROTATING BLADES. Maintain sensible working distance from machine and keep hands and feet clear of blades
			
WARNING – CHECK EMERGENCY STOP OPERATION BEFORE USE. Ensure emergency stop is fully operational prior to every use WARNING – OPERATE AT FULL THROTTLE ONLY! When cutting, operate at full throttle only. *APPLICABLE TO FM120/FM150 STANDARD ONLY*	WARNING – THIS UNIT IS REMOTELY CONTROLLED AND MAY START WITHOUT WARNING. Ensure SmartCut Controller is switched off and Emergency stop activated prior to maintenance	A-Weighted Sound Power Level (decibels) emitted at source	





Component Identification / Labelling

- A) Engine
- B) Manual Height Adjuster
- C) Belt Guard
- D) Battery Cover
- E) Fuel Tank
- F) Front Debris Skirt
- G) Drawbar
- H) Screen Grid Guard
- I) SmartCut Receiver Unit
- J) Rear Roller
- K) Rear Deflector Skirt







Technical Specification

		FM120	FM120 PRO	FM150	FM150 PRO
CUTTING WIDTH	mm	1200		1500	
OVERALL WIDTH (WHEELS TO SIDE)	mm	2003		2303	
OVERALL WIDTH (WHEELS TRAILING)	Mm	1392		1687	
OVERALL LENGTH (WHEELS TO SIDE)	mm	2053			
OVERALL LENGTH (WHEELS TRAILING)	Mm	2393			
OVERALL HEIGHT	mm	879-1039			
CUTTING HEIGHT	mm	20-180			
WEIGHT	kg	310	328	342	360
ENGINE MODEL		GX630RH	GX800IRH	GX630RH	GX800IRH
ENGINE RATED POWER	Hp (kW)	21 (15.5)	25 (18.5)	21 (15.5)	25 (18.5)
ENGINE MAX TORQUE	Nm	48.3	54.5	48.3	54.5
CLUTCH RATING	Nm	411	822	411	822
ENGINE SPEED (NOMINAL)	Rpm	3600			
ROTOR SPEED (NOMINAL)	rpm	2400			
Y FLAILS	No.	36	-	44	-
HAMMER FLAILS	No.	-	18	-	22
FUEL TANK CAPACITY	Litres	15			
DRIVE BELTS	No.	2 x OPTIBELT SUPER XE POWER PRO 1150 LD 5VX			
TYRE SIZE		22x11x8"			
BATTERY		YBX5012 12V 54Ah 500A YUASA, B13, 063H			

Tyres

Tyres should be maintained at the recommended pressure shown below:

Wanda/Journey 22x11x8" 4 Ply P334 Knobbly Tyre 0.35-0.55 Bar (5-8 psi) *

When replacing tyres, ensure the same size and load rating are used. Punctures should be inspected and repaired by a suitably qualified distributor – not all punctures can be repaired and, in some cases, the tyre may need to be replaced.

*Additional pressure may be required in wheels trailing configuration

Wheel Nuts

Wheel nuts /studs should be checked daily for tightness and if required torqued to **85Nm (63 lb.-ft)**.

Fuel

When manufactured, the FM Range is designed to work with fuels containing up to 10% ethanol, with a minimum 95 RON octane rating. Use with a lower RON or higher ethanol content may result in running issues, poor performance, and/or reduced component life. Fuel stabilizing treatment should be added for all fuels containing ethanol and/or for extended storage (i.e. 1 month of more).

Engine Oil

When manufactured, the FM Range is filled with and designed to work with mineral-based engine oil to 10W-30 viscosity.

Parts Manuals

Parts Manuals are not supplied as part of this operator's manual. Parts manuals are available from your Chapman dealer or can be downloaded from the Chapman website (www.chapman.co.uk). Parts drawings and manuals are located in the Support – Manuals section.

Attachment

Before attachment, ALWAYS ensure the following:

- All safety guards & decals are in good working order and correctly fitted
- Daily checks have been undertaken (detailed below)

Attaching the Machine

NOTE: This machine is designed to attach to the towing vehicle using a 50mm ball coupling. Attachment should always be performed on a firm, level site.

1. Reverse the towing vehicle up to the machine
2. Attach the machine onto the towing vehicle's coupling using either the auto-lock coupling or suitable pin hitch. Ensure the hitch is securely attached to the towing vehicle – this will be indicated by the coupling head indicator showing green. If the coupling head indicator is showing red, remove and clear debris from both the ball and coupling and re-fit. If the coupling head indicator will not show green, do not use the machine until the hitch has been inspected and replaced as required.
3. For Standard models, attach the emergency stop control box to the towing vehicle in a secure location within easy reach by the operator. Ensure the E-stop is securely attached to the towing vehicle, and the cable is routed in such a manner as to prevent snagging on vegetation or vehicle bodywork. For Pro models, ensure the SmartCut Controller is securely attached to the towing vehicle in such that it cannot become dislodged or knocked off.
4. Prior to starting work (ensuring the engine is off and keys removed / SmartCut controller unplugged), fluid levels should be checked and a visual inspection of flail and general machine condition should be undertaken. Rectify any issues found prior to starting work.
5. With the engine OFF, adjust the working height to a suitable level by turning the height adjuster at the rear of the machine.
6. Level the machine to suit the drawbar & cutting height. This is achieved by twisting the link connector fitted to the drawbar. When on level ground, the top face of the mower deck (where the engine is mounted) should be approximately parallel to the ground.



CHECK FLUID LEVELS AND PERFORM A VISUAL INSPECTION OF THE MACHINE & FLAIL CONDITION PRIOR TO EACH USE – RECTIFY ANY ISSUES FOUND!

Detaching the Machine

NOTE: Detachment should only be performed on a firm, level site.

1. Ensure machine is turned off & keys removed (if applicable). For PRO Models, ensure the SmartCut Receiver E-Stop is depressed fully.
2. For Standard models, remove the E-Stop controller and cable from the towing vehicle and store on the machine safely. For PRO models, disconnect the SmartCut Controller from the towing vehicle and store with the machine safely.
3. For machine set up with wheels trailing, use the jockey wheel to unhitch the coupling from the ball on the towing vehicle. For machines set up with the wheels to the side, manually lift the coupling off the ball on the towing vehicle and place on the ground.

Daily Checks

Before use each day, and with the engine switched off and keys removed (or SmartCut Receiver e-stop depressed), the following checks should be undertaken:

- **Flails & mounting bolts / bushes** - Any damaged or excessively worn wearing parts should be replaced immediately.
- **Engine** - Fluid levels should be checked daily before use and topped-up as necessary. Ensure the air intake and screen grid are clear of debris and kept clear whilst running, especially during hot conditions. Ensure engine is in good order and maintained as per engine manufacturer schedule.
- **Bearings** - Ensure bearings are in good order and greased as per the maintenance schedule.
- **Belts** - Ensure belts are in good order, free of debris, dirt & grease and do not have signs of damage - e.g. cracking, frayed edges, uneven wear.
- **Fuel** - Ensure fuel is fresh, free from moisture contamination, free of dirt / debris. If necessary, check condition of fuel filter.
- **Hitch** - Check condition of swivel hitch and ensure this is attached securely to towing vehicle.
- **Tyres** - Ensure tyres are free from damage and inflated to the correct working pressure.

Operation

NOTE: Ensure that the operator is suitably qualified to use a machine of this nature and that they have fully read and understood this manual - they should be aware of all safety aspects relating to the safe use of the machine.

Prior to starting work the area to be cut should be checked for dangerous objects such as large stones, wood, wire, glass etc. – hazardous objects should be removed from the area prior to operation with the machine. The location of unmovable or natural hazards such as drain covers should be noted, or if necessary 'marked', to indicate to the operator that the area should either be avoided or additional caution adopted whilst working around the hazard.

Offsetting

If required, the drawbar on the FM Series can be offset to the left or right or folded for storage. The machine is offset by depressing the red button and removing the offset pin as shown below. The drawbar can then be moved to the desired location and the pin replaced in a suitable hole. Ensure the offset retaining pin is secured fully before returning to work.



ALWAYS RUN A FULL ENGINE SPEED (MAX REVS) WHEN CUTTING

Starting Work

After ensuring all daily checks have been undertaken (see above), start the engine as follows:

- **STANDARD Models** – Apply choke (if cold), set engine revs to idle (lowest setting), check E-stop is reset (i.e.. not active) and crank engine. Crank for a maximum of 5 seconds followed by 5 seconds pause if the engine does not start. Crank for a maximum of 3 times. If engine fails to start, check E-stop, oil-level & fuel condition before re-attempting start. Check and adjust cutting height if required. Once started and engine has idled for 10 seconds, increase engine speed to full and commence work.
- **PRO Models** – *[see specific SmartCut Controller section for detailed instructions]* - Ensure SmartCut controller is securely attached to the towing vehicle and plugged into the towing vehicle lighter/accessory socket. Release engine receiver E-stop, this will illuminate and beep intermittently when powered. Switch on SmartCut controller and wait for it to connect to the receiver unit. Once connected, press engine start and the engine will begin the start process, advising of any errors. Check and adjust cutting height if required. Once started, allow the engine to idle for 10 seconds, press 'Cut' button and engage work.

Stopping Work

It is extremely dangerous to carry out any work on a machine while it is under power. The most important safety measure is to ensure the implement has performed a full 'Safe Stop' Procedure before carrying out any maintenance or adjustment. The 'Safe Stop' procedure is as follows:

1. Engage the parking brake on the towing vehicle and switch off.
2. - *Standard Models* – Reduce engine revs to idle, wait for rotor to stop completely, switch off & remove key.
 - *Pro Models* – Press engine Start/Stop button to stop the engine and wait for rotor to stop completely. Press power button on controller and unplug from the towing vehicle power supply. Depress engine mounted receiver E-stop so that the indicator light is extinguished.
3. Unhitch the machine using suitable supports if required.

Accident Prevention When Undertaking Maintenance

Implements should only be maintained by suitable qualified or experienced personnel who have read the implement manual and are aware of the inherent dangers with machinery. Suitable personal protective equipment (PPE) should be worn for the planned task(s).

Ensure the implement is not powered, has come to a complete stop and is suitably supported either by being on the ground or on suitable jack stands / supports, such that hydraulic or mechanical failure cannot injure anyone working on or around the implement. For *Standard* models remove the engine key and for *PRO* models ensure both the control unit is unplugged from the towing vehicle power socket AND the receiver emergency stop is depressed (i.e. not illuminated and/or beeping).

Ensure the machine has cooled down fully prior to undertaking maintenance, as grease, hydraulic oils and gear oils can reach high temperatures when the implement has run for extended periods.

Forward Speed

The forward working speed will depend greatly on the working conditions and nature of the material being cut. Optimal speed will be in the region of 3-8 km/h (2-5 mph) but may be significantly slower in dense material, and significantly higher in light material.

Adjust forward speed according to conditions such that the engine is not overloaded – typically this will mean a rotor loading of 40% on PRO models, and on standard models the engine will not sound overloaded. Maintain rotor loading below 60% where possible, reducing speed in figures above this are observed to allow the engine and rotor time to recover back to optimal operating speed. The best cutting results are achieved with a steady forward speed and by not overloading the engine and rotor!

Drive Belts & Power Transmission

The recommended belts for the FM Series Flail Mowers (2026 onwards) are **Optibelt Super XE Power Pro XPB1150 LD 5VX 467**.

Two drive belts are fitted to the machine and should always be replaced as a pair. See *Maintenance* Section for Replacement Procedure.



NOTE: ALWAYS REPLACE BELTS AS A MATCHING PAIR

Storage

Store under cover in a dry, ventilated area. Store away from direct sunlight, sources of excess heat or cold, and protected from windblown rain or areas of excessive humidity.

Prior to storage, it is advisable that the machine be first cleaned thoroughly and fully lubricated as per the maintenance schedule. Particular attention should be paid to the removal of grass clippings to reduce corrosion on the hopper and flail deck. Any servicing and maintenance should be undertaken prior to storage and any worn components replaced beforehand.

Ensure fuel has a stabilizer treatment added prior to extended storage (i.e. over 1 month) or alternatively drain fuel from the fuel system fully beforehand. Ensure fuel treatment is added to all machines being used with fuel containing ethanol.



STORE UNDER COVER ONLY. GREASE AND SERVICE PRIOR TO EXTENDED STORAGE

Machine Disposal

Disposal of this machine and any of its component parts must be performed in a responsible and inoffensive manner, respecting all current local laws relating to this subject. Materials forming this machine that must undergo differentiated division and disposal are:

- Steel; oil & fuels; Rubber; Plastic



Maintenance

All maintenance, cleaning and repair operations must be performed with the machine suitably supported, the engine switched off (and cool), and the ignition keys removed. Engine hours are recorded on the control box (standard models) and shown on the additional display screen on the SmartCut Controller (PRO Models). **For commercial use, it is recommended that operators log hours of operation in a maintenance booklet to ensure proper maintenance intervals and continued service. Consult *Honda Engine Manual* for specific engine related instructions.**

Maintenance Schedule

After First 1 Hour

CHECK

- Check all nuts and bolt for tightness – retighten if required.
- Check wheel nut torque setting – tighten if required.
- Check belt tension – adjust if required
- Check engine oil level - adjust if required

LUBRICATE

- Grease main rotor bearings
- Grease height adjustment jack

After First 20 Hours (or First Month, whichever occurs first)

REPLACE

- Engine Oil

Every 8 hours (or daily, whichever occurs first)

CHECK

- Check all nuts and bolt for tightness – retighten if required.
- Check condition of bolts, bushes and flails – replace as required
- Check condition of safety guards – repair or replace if not performing their function.
- Check belt condition (visually through guard) for signs of cracking, fraying & uneven wear
- Check operation of emergency stop control (Standard models only)
- Check engine oil level
- Check air cleaner condition (clean/replace if required)
- Check screen grid guard – clean accumulated debris from outside, if required clean internally

LUBRICATE

- Grease main rotor bearings

After every 100 hours (or 6 months, whichever occurs first), in addition to the above

REPLACE

- Engine Oil

After every 200 hours (or annually, whichever occurs first), in addition to the above

CHECK

- Check rear roller condition - replace if required
- Check main rotor bearing condition - replace if required
- Check condition of battery, charge level & connections
- Check condition of fuel lines & replace if damaged or perished
- Check clutch operation (disengage at idle, engage at approx. 30% throttle)

CLEAN

- Remove cover from screen grid guard, clean internally and remove accumulated debris from white engine fan
- Clean excessive chaff from engine cooling fins & engine cooling shrouds

REPLACE

- Engine Spark Plugs
- Engine Air Cleaner
- Engine Fuel Filter
- Engine Oil Filter
- Drive Belts

Maintenance Procedures

Lubrication

Recommended Grease: **Castrol Spheerol EPL2 NLGI2**

Main Rotor

Grease as per the maintenance schedule. Drive side grease nipple located within drive belt guard, can be accessed using a flexible grease gun head through hole in guard.



Height Adjuster

Grease as per the maintenance schedule.



Screen Grid Guard

Clean externally as per schedule, clean internally as per schedule by unscrewing 4 x cross-head cover screens, removing black plastic end cover, and removing chaff internally using a stiff brush and vacuum. For tough accumulations on the engine cooling fan (white), high pressure air may be required to remove.



Battery Condition

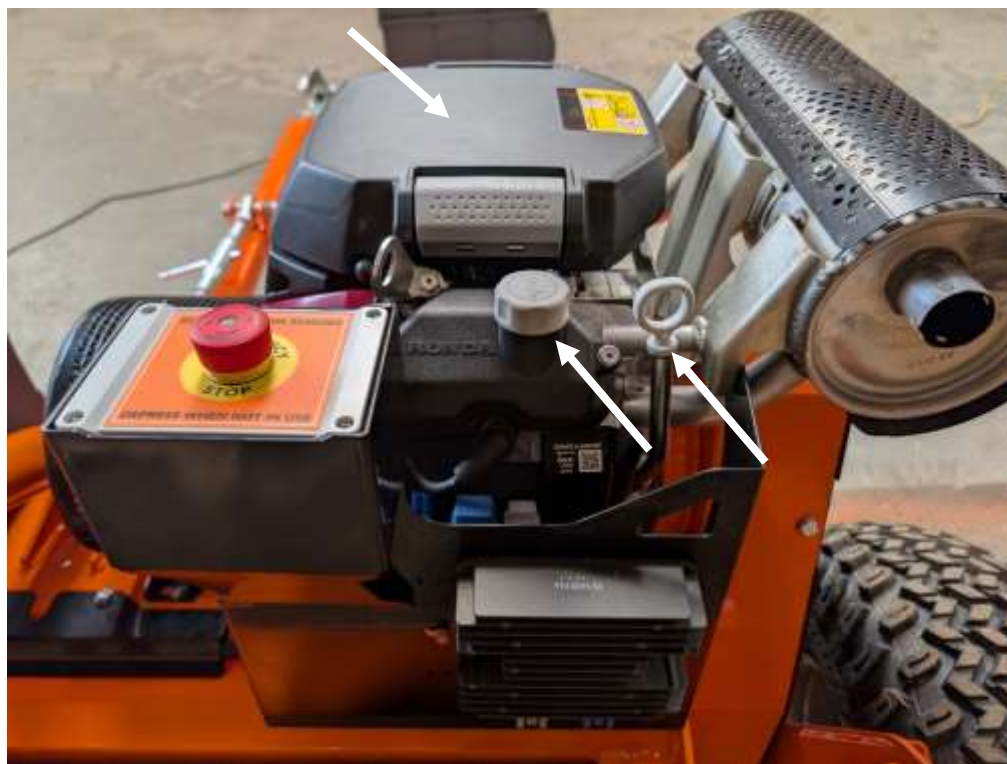
The Battery is located beneath the plastic cover to the side of the fuel tank. A fully charged battery in good condition should have a resting voltage (ie. engine switched off) above 12.6v. Batteries below 11.9v resting are either discharged or faulty, and may require replacement. In normal operation, the engine will charge and maintain the battery on its own; however, after extended storage or use with multiple short run cycles, external charging may be required and should be undertaken using a 12v 4A capacity smart charger. In order to access for maintenance, remove the 4 x M8 bolts (13mm socket size) to allow the black plastic battery cover to be removed. Fluid level and condition can be checked visually using the state of charge indicator detailed below. Voltage should be checked using a suitable voltmeter on the battery terminals.

Recommended Charging Current: 4A Max.



Engine Service Locations

It is recommended that the engine oil be sucked out of the base of the engine via the oil dipstick tube; however, if these are not available, the oil can be emptied via drain plugs at the front or rear of the engine block. Air cleaner condition should be checked as part of the daily checks, as operating in dry/dusty environments may require reduced service intervals. **Consult *Honda Engine Manual* for specific engine related instructions.**



Rear Debris Flap Adjustment

The rear debris flap can be opened to allow improved material flow out of the rear of the machine. It can also be opened fully for easier access for servicing. Adjust by removing the indicated M12 bolts on each side of the machine using a 19mm socket, adjust to the desired opening angle and re-fit the bolt into the corresponding pair of holes (1 per side of the machine). Tighten securely.



**REAR SKIRT OPENING ANGLE MAY BE RESTRICTED IN WHEELS TRAILING!
ENSURE ADEQUATE CLEARANCE FROM TYRE DURING OPERATION**



Rear Roller Adjustment

The Rear Roller may be adjusted up or down to suit the desired cutting height and prevent scalping of the ground. Remove the M12 bolts indicated below on either side of the machine with a 19mm socket, adjust to the desired height, and re-fit the bolts into the corresponding hole. Tighten securely.

Note that the rear roller is designed primarily as an anti-scalping device, and is not designed for continuous ground engagement in the manner of a roller mower. Due to the weight of the FM Series Mowers, it is imperative that the wheels carry the bulk of the machine weight, and not the roller.



REAR ROLLER IS FOR ANTI-SCALPING AND NOT DESIGNED FOR CONTINUOUS GROUND ENGAGEMENT. ENSURE WHEELS CARRY THE BULK OF THE MACHINE WEIGHT



Drive Belt Replacement

Drive belts can be replaced with the wheels to the side or with the wheels trailing the machine without removing the wheels. For the former, it is recommended to raise the height adjuster to the highest level, to improve access to the drive area.

Remove the 4 x M8 Bolts securing the drive belt cover to the drive area using a 13mm socket.



Loosen the belt tensioning bolt using a 17mm spanner and 17mm deep socket or ratchet spanner. Once loosened enough, the spring can be unclipped from the tensioner arm. Alternatively, loosen the tensioning bolt completely and remove.

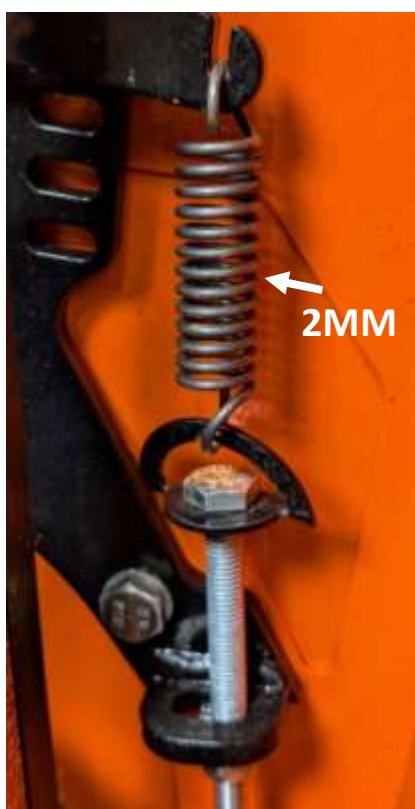


Once the tensioner spring is removed from the idler arm, the idler can be moved to the centre and the belts wound off the drive system. When fitting new belts, the inner belt should be fitted first.



Once the belts are fitted correctly into the pulley grooves, refit and tension the belt tensioning spring. The tensioning bolt should be tightened so that there is approximately 2mm gap between the coils of the spring. Rotate the drive system by hand for 5 revolutions to settle any slack and then check the spring coil spacing – adjust if required to give 2mm coil separation.

Refit the belt guard as a reverse of removal and fit the retaining bolts securely.



Wheels to Side to Trailing Conversion

The wheel configuration can be changed from wheel-to-side to trailing (and vice versa) quickly and easily. An experienced operator can do this conversion in just a few minutes, however it is advised to choose the configuration that best suits your requirements and stick with it rather than change excessively, as mounting bolts may require replacement after changing the configuration multiple times. A video walkthrough is available on our YouTube channel for the procedure.

Lower the machine to the ground so that the weight is borne by the skids and there is no load on the axle arms. Remove the 3x M12 bolts completely using a 19mm socket on both axle arms.



The axle arms are now held on by the centre locating pin on the axle mount. Remove the axle arm from the pin, rotate 180° horizontally and refit onto the locating pin. The axles are not handed left or right and can simply be rotated 180° horizontally. Repeat this for both left and right sides of the machine.



Once both axle arms are located on the locating pins, you will need to wind the height adjuster in or out so that the 3 through holes align and you can refit the 3 x M12 bolts which were removed earlier. Fit the 3 bolts loosely to locate the axle arm and repeat for the other side, winding the height adjuster as required. Once all 6 bolts are located, tighten securely. Torque to 95Nm.



Flail Replacement

It is important that the flails are kept in good condition to ensure a long service life of your machine. Flails should be replaced when either 3mm has worn off the end of the flail, the flail has become blunt or damaged, or flails are missing.

Bushes and mounting bolts should also be replaced if excessively worn; for bushes this will be once **0.5mm** has worn off the inside or outside diameter (or if there is uneven wear or cracking on the bushes), and for bolts this will be once **1mm** has worn off the outside diameter (or if there is uneven wear on the mounting bolt).

When replacing flails, ensure flails of the same weight are fitted to prevent imbalance. If replacing a worn flail with a new one and the weight differs by more than 10g, it is recommended to replace the opposing flail also (located at 180°) to maintain overall machine balance.

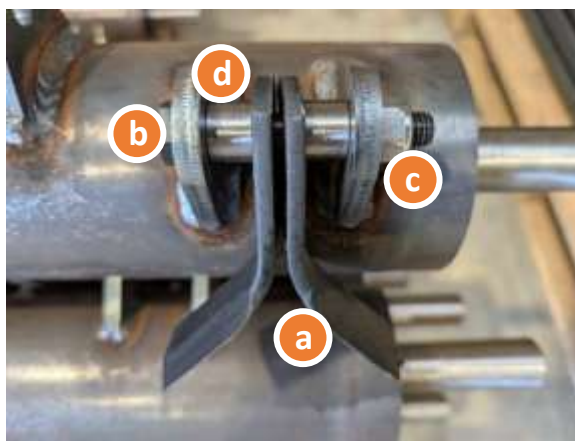


DAMAGED, BROKEN OR MISSING FLAILS & MOUNTING HARDWARE MUST BE REPLACED IMMEDIATELY! DO NOT USE IF EXCESSIVE VIBRATION IS OBSERVED UNTIL RECTIFIED

FM120/FM150 Standard Y Flail Variant

Only grade 10.9 bolts should be used for the flail mounting bolts. Nylon locking nuts should be replaced after each use (i.e. do not re-fit nylon locking nuts when replacing flails). **TIGHTEN Y FLAIL MOUNTING BOLTS UNTIL SECURELY FIXED, DO NOT OVERTIGHTEN & DISTORT THE MOUNTING LUGS**

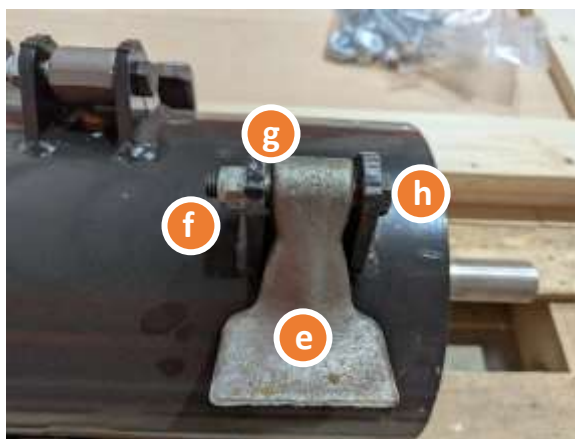
- a) *FM-YF FLAIL (x2)*
- b) *M12-80HB10.9 BOLT*
- c) *M12-000NN NYLOCK NUT*
- d) *BS-03 BLADE SPACER (x2)*



FM120/FM150 PRO Hammer Flail Variant

Only grade 10.9 bolts should be used for the flail mounting bolts. Nylon locking nuts should be replaced after each use (i.e. do not re-fit nylon locking nuts when replacing flails). **TIGHTEN HAMMER FLAIL MOUNTING BOLTS SECURELY TO A TORQUE OF 110Nm (92 lb.-ft) SUCH THAT THE BUSH IS SECURELY CLAMPED BETWEEN THE MOUNTING LUGS**

- e) *CFM-HF-01 HAMMER FLAIL*
- f) *M12-80HB10.9 BOLT*
- g) *BB-02(H) BUSH*
- h) *M12-000NN NYLOCK NUT*



SmartCut Control System

Receiver Unit (Mounted by Engine)

The emergency stop on the receiver must be switched off (depressed) when the machine is not in use, otherwise the battery will be flattened over time! When in use, the emergency stop must be reset (twist and lift) and will emit an intermittent 'beep' to indicate that it is powered. **Once connected to a control unit the single beep will change to a double beep.**



To Activate

Twist the emergency stop to release – the emergency stop will illuminate, and the unit will emit a single beep every second.



ENSURE EMERGENCY STOP IS DEPRESSED (NOT ILLUMINATED & NO BEEP EMITTED) WHEN THE MACHINE IS NOT IN USE TO PREVENT BATTERY DRAIN!

Control Unit (Mounted on towing vehicle)

Power is supplied by a normal 12v automotive accessory socket, minimum 3A rating.

Communication between the units is via a proprietary wireless connection – areas with strong electro-magnetic (EM) interference (e.g. beneath high voltage power lines) may affect operation! The Controller unit will work up to a maximum 50m of range from the receiver in open air conditions, less when mounted in enclosed cabs or areas with electromagnetic interference.



To Activate

Plug unit into suitable accessory socket & **press POWER BUTTON** at the top right-hand corner.

The unit will power on and initialize. The screen will show three metrics across the top and a status bar at the bottom. If the wireless icon in the lower right-hand side is solid on, the connection has been established - if the icon flashes the wireless connection has not established. If the unit fails to connect, first check the receiver unit by the engine is powered (E-stop illuminated & unit beeping). Once connection is established, the status will change to **"READY TO START"**.

To Start Engine

Press **ENGINE START/STOP** to start the engine. The controller will beep continuously for 3 seconds and will then start the engine. Once started, the display will show "**ENGINE RUNNING**" along with engine speed (RPM) & temperature.



To Start Cutting

Press **CUT**. The engine will change to cutting speed and the drive will engage. The display will change to "**CUTTING**" and the display will additionally display the rotor loading as a percentage.



The rotor loading effectively shows how hard the engine is working to maintain the flail rotor at that speed. In normal operation this should be 30% with no load, rising to 100% at full load. Brief loading above this (up to 130%) is to be avoided wherever possible, as this may overheat the engine or damage the drive system. If high loading is experienced, stop or reverse the towing vehicle to allow the loading to decrease before continuing!



DO NOT EXCEED 100% ROTOR LOADING AS OVERHEATING/DAMAGE MAY RESULT!

To Stop

Press the **ENGINE START/STOP** button to stop cutting. This will cut the drive immediately, and the rotor will come to a stop within a few seconds. Once cutting has finished for the day, switch the SmartCut Controller off and remember to depress the emergency stop on the receiver unit.



ENSURE EMERGENCY STOP IS DEPRESSED (NOT ILLUMINATED & NO BEEP EMITTED) WHEN THE MACHINE IS NOT IN USE TO PREVENT BATTERY DRAIN!

Additional Display Screen

Pressing the **UP** or **DOWN** arrows will change between the primary & secondary display screens. The primary screen displays *Engine Speed*, *Engine Temperature* & *Rotor Loading*. The secondary screen displays *Battery Voltage*, *Fuel Consumption* & *Engine Hours*. Both screens will only display values when the engine is running.



Menu Screen

Press the **MENU** button to bring up the additional options screen. Use the **DOWN** arrow to cycle through the highlighted setting and press **MENU** to cycle through the options available.



Adjustable settings:

Temperature units; C or F
 Fuel consumption; L/hr or G/hr (US gallons)
 Contrast
 Temperature Alarm Set Point
 Language English (EN), French (FR), German (DE), Danish (DK) & Spanish (ES)

Cycle through all the settings by pressing **DOWN** and you will return to the home screen.

If a connection cannot be established, press the Engine ON / OFF button and the wireless module will re-initialise and try to find another suitable connection. The display will show "Initialising" and then "Scanning" during this period. At the end of this, the logo will indicate the connection status.

Status Bar

The bottom bar on the display indicates current status:

INITIALISING/SCANNING - If the wireless icon in the lower right-hand side is solid on, the connection has been established; if the icon flashes, the wireless connection has failed.

READY TO START – Controller & Receiver are connected and the engine is ready to start. Press *Engine Start/Stop* to attempt engine start.

ENGINE RUNNING – Engine running at idle speed. Press *Cut* button to increase engine speed and engage drive.

CUTTING – Engine running at full speed, drive engaged.

STOPPING – Engine stopping, condition will remain until rotor has come to a complete stop, at which point **READY TO START** will display

Pairing

The **SmartCut Controller** remembers the receiver unit it was previously paired with, and when both are switched on and within range, they should automatically pair. If either box is replaced or there is a pairing fault, the wireless symbol will be flashing, and the units will need to be paired.



Press & hold **ENGINE START/STOP** button. The display will show "INITIALISING" & then "SCANNING". Once an active receiver is found, the units will pair, and the icon will stop flashing to indicate successful pairing.



TO PAIR: ENSURE BOTH CONTROLLER & RECEIVER ARE SWITCHED ON THEN PRESS & HOLD ENGINE START/STOP BUTTON FOR 3 SECONDS

Error Codes

CONNECTION FAILURE – No connection between controller & receiver, check E-stop is reset on receiver

ENGINE START FAIL – Engine will attempt cranking for 5 seconds for 5 times. If the engine fails to start at this point, check engine for issues.

HIGH ENGINE TEMPERATURE – Engine temperature has exceeded the alarm limit set on the control box. The *SmartCut Controller* will beep to indicate high engine temperature – check intake screen for blockage and/or reduce loading on machine to reduce core engine temperature.

ENGINE OVERHEAT – Engine temperature has exceeded the hard limit and engine revs will drop to idle to reduce engine load whilst still maintaining cooling airflow. Control box will alarm continuously to indicate overheating. Engine speed will not increase above idle until engine core temperature has reduced below limit.

CAN ERROR - The system applies engine power for 1 sec to ensure the canbus connection is working, if not **CAN ERROR** will display, ensure receiver e-stop is reset & machine battery is charged.

OIL LEVEL – SmartCut Controller will check for **OIL LEVEL** and inhibit start if the level is too low. If **OIL LEVEL** should drop whilst in use, this controller automatically stops the engine. Check oil level on engine and replenish accordingly.

Wiring Colours

Standard Models

Two wire hard-wired emergency stop cable, 2 core 2.5mm. Non polarity specific in emergency stop control station.

Blue	- Switched Earth	- To oil alert terminal on engine
Brown	- Ground	- To Ground terminal on engine block

PRO Models

Receiver Unit

(Mounted By Engine) has a 2 core and a 4 core cable coming from the base - ensure these are connected as below to the engine wiring harness.

	CONTROLLER SIDE COLOUR	FUNCTION	ENGINE SIDE COLOUR
2 Core Cable	Blue	CANBUS Wire	Blue
	Green	CANBUS Wire	Brown
4 Core Cable	Green w/ ring terminal	Ground to Engine Block	
	White	COMN SW	White
	Brown	COMN SW	Black w/ Yellow Stripe
	Red	COMN SW	White w/ Black Stripe

SmartCut Controller Unit

This has a 2 core curly cable terminated with an automotive auxiliary power outlet (cigarette lighter plug) featuring and integrated 5A 6.3mm cartridge fuse. If required, this connector be replaced with an alternate connector, e.g. 3 pin accessory socket, but ensure it is fused to a maximum of 5A.

Power requirement from vehicle:

Supply Voltage:	12V DC nominal, 16V MAXIMUM
Power Consumption:	OFF: 0.01A ON: 0.5A
Minimum Supply Rating:	3A
Operating Temperature:	-10°C to +40°C
Internal Fuse:	Internal Thermal Reset Polyfuse (Non-serviceable) Operating life: 100,000 cycles
External Fuse:	5A 6.3x32mm Slow Blow Cartridge Fuse
Protection Rating:	IP67 (exc. Power connector)
Polarity protection:	Diode
Cable Colours:	Red +12v
	Black - Ground

NOTE: This control box features several thermal reset polyfuse. If this fuse is tripped through a fault condition, the fuse will reset after approximately 30 seconds when the fuse has cooled sufficiently. In hot ambient conditions, this can take significantly longer.

Troubleshooting

Problem	Possible Causes	Remedies
Irregular Cut	Worn, bent or broken flails	Inspect & replace damaged flails
	RPM too low	Always use maximum throttle
	Machine not level to the ground	Check & adjust tyre pressures
	Clogged material caused by excessive forward speed	Reduce forward speed
Excessive Machine Noise	Unbalanced Rotor	Check flails & replace any damaged flails. If vibration persists, see "vibration" below
	Loose bolts	Check bolts & tighten as necessary
	Damaged components	Repair or replace
Excessive Engine Noise	Worn muffler	Repair or replace
	Engine problems	Consult authorized dealer or Chapman Machinery
Excessive Belt Noise	Belts slipping	Adjust belt tensioner
	Belts worn	Replace belts
Vibration	Worn, bent or broken flails	Inspect and replace as necessary
	Rotor out of balance	Balance or replace rotor
	Worn rotor bearings	Replace rotor bearings
Excessive movement of drawbar	Worn drawbar pins	Replace drawbar pins
	Loose drawbar hand screws	Tighten hand screws
Bearings tight or overheating	Bearings dirty or ungreaased	Clean & grease bearings
	Bearings worn to excess	Replace bearings
Belts Overheating	Belts slipping on pulleys	Tension belts
	Flails contacting the ground	Raise cutting height
	Working speed too high	Reduce forward speed
SmartCut Control Related Issue	See SmartCut Control System Section	



Warranty

Limited Warranty (UK & Europe Only)

This warranty is only applicable for machinery sold or supplied into the United Kingdom or Europe; for USA/Canada, see the warranty detailed in the relevant section below.

Chapman Machinery Ltd (herein 'Chapman' or 'Chapman Machinery') warrants that the machine referred to in the Warranty Registration Form will be free from manufacturing defects for a period of 24 months from the date of sale. This warranty does not affect your statutory rights but merely adds to them. Should you have a problem within 24 months from the date of sale please contact your original dealer, or Chapman Machinery's Service Department.

Any part found to be defective during this period will be replaced or repaired at our discretion, by the dealer or an authorised Service Engineer.

Warranty Conditions

1. The Warranty Registration Form must be completed and returned to Chapman Machinery Ltd within 30 days of the date of sale
2. This warranty does not cover defects arising from fair wear and tear, willful damage, negligence, misuse, abnormal working conditions, use in competition, failure to follow Chapman Machinery's instructions (oral or written, including all instructions and recommendation made in the Operator's Manual) or alteration or repair of the machinery without prior approval.
3. The machinery must have been serviced in accordance with the Operator's Manual, and the Service Log must have been kept up to date and made available to the dealer should service, repair or warranty work be undertaken.
4. This warranty does not cover claims in respect of wearing parts such as blades, flails, paintwork, tyres, belts, hydraulic hoses, bearings, bushes, linkage pins, top links, ball ends unless there is a manufacturing or material defect or the cost of normal servicing items such as oils and lubricants.
5. This warranty does not cover any expenses or losses incurred whilst the machinery is out of use for warranty repairs or parts replacement.
6. This warranty does not extend to parts, materials or equipment not manufactured by Chapman Machinery, for which the Buyer shall only be entitled to the benefit of any such warranty or guarantee given by the manufacturer to Chapman Machinery. Only genuine replacement parts will be allowable for warranty claims.
7. All parts replaced by Chapman Machinery under warranty become the property of Chapman Machinery and must be returned to Chapman Machinery if requested. Such parts may only be disposed of after a warranty claim has been accepted and processed by Chapman Machinery.
8. Chapman Machinery is not liable under this warranty for any repairs carried out without Chapman Machinery's written consent or without Chapman Machinery being afforded a reasonable opportunity to inspect the machinery the subject of the warranty claim. Chapman Machinery's written consent must, therefore, be obtained before any repairs are carried out or parts are replaced. Use of non-Chapman Machinery parts automatically invalidates the Chapman Warranty. Failed components must not be dismantled except as specifically authorised by Chapman Machinery and dismantling of any components without authorisation from Chapman Machinery will invalidate this warranty.
9. All warranty claims must be submitted to Chapman Machinery on Chapman Machinery Warranty Claim Forms within 30 days of completion of warranty work.
10. Using the machine implies the knowledge and acceptance of these instructions and the limitations contained in this Manual.

Transfer of Warranty

The Chapman warranty be transferred to the subsequent owner of the machinery (for use within the UK only) for the balance of the warranty period subject to all the stated warranty conditions and provided that the Change of Owner form is completed and sent to Chapman Machinery within 14 days of change of ownership.

Chapman Machinery Ltd retain the right to refuse transfer of warranty. Chapman Machinery reserves the right to make alterations and improvements to any machinery without notification and without obligation to do so.

[End of UK/EU Warranty Section]

Limited Warranty (US/Canada Only)

Chapman Machinery, Inc., a Delaware corporation with registered office located at 251 Little Falls Drive, Wilmington, DE 19808 ("SELLER"), warrants that the products and product parts or components manufactured by SELLER (the "Product" or "Products") and sold or provided to the first end user ("BUYER") are produced according to usual practices, customs, standards, specifications and tolerances of trade prevailing in the country of origin at the time of production and shall, subject to the limitations and exclusions set forth below, be free from defects in design, material, and workmanship.

1. INSTALLATION, PAYMENT AND MAINTENANCE REQUIREMENTS

This Limited Warranty applies only if:

(1) The Product is used properly and is operated in accordance with SELLER's instructions (oral or written, including all instructions and recommendations made in the Operator's Manual, which is also available for download on SELLER's website), as furnished to BUYER at the time of purchase and which can be updated from time to time to include improvements to the Product.

(2) BUYER is the first end user of the Product.

(3) BUYER has completed the online Warranty Registration Form, available on SELLER's website, within thirty (30) calendar days from the date of sale.

(4) BUYER complies with all other sections of this Limited Warranty.

2. PROCEDURE FOR OBTAINING WARRANTY SERVICE

The procedure described in this Section 2 shall hereinafter be referred to as the "Warranty Claim Procedures." For the Limited Warranty to apply, BUYER should first contact the reseller to whom he/she/it bought the Product. If this reseller is unable to provide repair or replacement services, then BUYER must completely fill out and deliver to SELLER a warranty claim fully describing the alleged defects or failures of the Product and original proof of purchase within the Warranty Period (defined in Section 4) and within thirty (30) calendar days of the date BUYER discovered the alleged defect. Notwithstanding the foregoing, in the event that SELLER determines, in its sole discretion, that BUYER reasonably should have discovered the alleged defect before its actual discovery, this Limited Warranty shall not apply.

To determine whether the Limited Warranty should apply, BUYER shall provide any information to SELLER, including photographs where applicable, via telephone, email or any other appropriate means of communication. In the event the defect is covered by the Limited Warranty, SELLER may, at its sole option, require that the defective Product be shipped to the address provided by SELLER. BUYER shall pay all expenses associated with returning the Product to SELLER, including, without limitation, the costs of shipment, import taxes, duties and tariffs if applicable. If SELLER determines that the returned Product is covered by the Limited Warranty, SELLER agrees to pay all the foregoing and all expenses of returning repaired or replaced Product to BUYER, except when BUYER's address is located in Alaska, Hawaii, or offshore islands of the United States. In such cases, BUYER will be responsible for all expenses associated with returning the Product to the SELLER.

3. WARRANTY SERVICES PROVIDED

If the Product is proved to SELLER's satisfaction to be defective, within the Warranty Period (defined in Section 4), SELLER's obligations under this Limited Warranty shall be limited to either repairing or replacing the Product, at SELLER's sole discretion, and only if such defect was caused solely by defective design, workmanship and/or materials. SELLER shall have sole discretion to determine whether to replace or repair the Product particularly considering the labor costs in the area surrounding BUYER's location. If no repair center is available near BUYER's address and/or if local labor costs exceed the costs SELLER would incur for repairing the Product directly, SELLER may require BUYER to pay the difference in costs. Such repair or replacement shall be SELLER's sole obligation and BUYER's exclusive remedy hereunder and shall be conditioned upon BUYER's fulfilling its obligations under SELLER's Warranty Claim Procedures. Additionally, all parts replaced by SELLER under this Limited Warranty remain the property of SELLER and should be returned to SELLER if requested.

4. WARRANTY PERIOD

Limited Warranty of the Product applies for twenty-four (24) months from the date the Product is sold to BUYER (the "Warranty Period"). The Warranty Period shall not be tolled for any reason. No action by SELLER or BUYER shall operate to extend or revive this Limited Warranty without the prior written consent of SELLER.

5. EXCLUSIONS FROM WARRANTY

The following is not included under this Limited Warranty:

Scratches, dents, marks or other visible surface wear on the Product.

Normal wear and tear from everyday use.

Wear parts, including but not limited to blades, flails, paintwork, tyres, belts, hydraulic hoses, bearings, bushes, linkage pins, top links, ball ends unless there is a manufacturing or material defect or the cost of normal servicing items such as oils and lubricants.

Materials, parts and equipment not manufactured by SELLER.

Misuse, abuse or improper use by BUYER.

Physical damage to the Product because of tampering, mishandling, neglect, modification, or disassembly.

Repair or replacement of Products and/or parts without the prior written approval of SELLER, or without SELLER being afforded a reasonable opportunity to inspect the Product subject to this Limited Warranty before such repair or replacement occurs.

Dismantling of Products and/or parts without the prior written approval of SELLER.

Unreasonable use and/or negligence of BUYER, whether foreseeable by SELLER or not.

Items, equipment, goods, products, components, and parts not sold by SELLER.

Damage to Products caused by the carrier during shipping or by the installer during installation.

Deterioration resulting from age, storage, weathering, lack of use.

Continued Product use after an alleged defect is discovered or should reasonably have been discovered.

Improper installation of any kind from persons other than SELLER or authorized SELLER personnel; and

Damage to Product caused by fire, storm or other acts of God.

SELLER expressly reserves the right to inspect the Product and its components, parts, and BUYER's installation, use, maintenance, and any other activity or inactivity of BUYER, when determining whether an alleged Product defect is covered by the Limited Warranty.

6. LIMITATIONS ON WARRANTY; DISCLAIMER OF WARRANTIES

This Limited Warranty is provided by SELLER, and it contains the only express warranty provided to BUYER by SELLER. SELLER does not authorize any other person, including distributors, to give any other warranties on SELLER's behalf.

SELLER DISCLAIMS ANY EXPRESS WARRANTY NOT PROVIDED HEREIN AND ANY IMPLIED WARRANTY, GUARANTY OR REPRESENTATION AS TO PERFORMANCE, QUALITY AND ABSENCE OF HIDDEN DEFECTS, AND ANY REMEDY FOR BREACH OF WARRANTY OR CONTRACT, WHICH BUT FOR THIS PROVISION, MIGHT ARISE BY IMPLICATION, OPERATION OF LAW, CUSTOM OF TRADE OR COURSE OF DEALING, INCLUDING IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE.

Implied warranties in jurisdictions where they may not be disclaimed shall be in effect only for the duration of the express warranty set forth herein.

If BUYER has a claim under this Limited Warranty or under any implied warranties provided to BUYER by state law, BUYER may not file a court action based on that claim any later than one (1) year after BUYER's right to file a court action accrues. In those states which do not allow this limitation on the time period for filing a court action, this provision is inapplicable.

7. SELLER'S LIMITATION OF LIABILITY

SELLER's liability with respect to the Product sold to BUYER shall be limited to the warranty provided herein. SELLER SHALL NOT BE SUBJECT TO ANY OTHER OBLIGATIONS OR LIABILITIES, WHETHER ARISING OUT OF BREACH OF CONTRACT, WARRANTY, TORT (INCLUDING NEGLIGENCE AND STRICT LIABILITY) OR OTHER THEORIES OF LAW, WITH RESPECT TO PRODUCTS SOLD OR SERVICES RENDERED BY SELLER, OR ANY UNDERTAKING, ACTS OR OMISSIONS RELATING THERETO.

Without limiting the foregoing, SELLER SPECIFICALLY DISCLAIMS ANY LIABILITY FOR PROPERTY OR PERSONAL INJURY DAMAGES, PENALTIES, SPECIAL OR PUNITIVE DAMAGES, DAMAGES FOR LOST PROFITS OR REVENUES, SERVICES, DOWN TIME, SHUT DOWN OR SLOW DOWN COSTS, OR FOR ANY OTHER TYPES OF ECONOMIC LOSS, AND FOR CLAIMS OF BUYER'S CUSTOMERS OR ANY THIRD PARTY FOR ANY SUCH DAMAGES. SELLER SHALL NOT BE LIABLE FOR AND DISCLAIMS ALL CONSEQUENTIAL, INCIDENTAL AND CONTINGENT DAMAGES WHATSOEVER. SELLER'S TOTAL LIABILITY ARISING IN CONNECTION WITH THE PRODUCT SHALL BE LIMITED TO THE VALUE OF THE PRODUCT SOLD TO BUYER.

SELLER's total liability in contract, tort (including negligence or breach of statutory duty), misrepresentation, restitution, or otherwise, arising in connection with the performance or contemplated performance of the contract between SELLER and BUYER shall be limited to the price paid for the Products.

8. GOVERNING LAW; JURISDICTION

This Limited Warranty is governed by the laws of the State of Delaware in the United States, without reference to conflict of laws principles. In the event of a dispute arising from or relating to this Limited Warranty, which is not resolved by negotiation between the parties, the parties hereby agree to personal exclusive jurisdiction in the state and federal courts located in Delaware.

9. MISCELLANEOUS

Any description of the Product, whether in writing or made orally by SELLER or SELLER's agents, specifications, samples, models, bulletins, drawings, diagrams or similar materials used in connection with BUYER's order, are for the sole purpose of identifying the Product and shall not be construed as an express warranty. Any suggestions by SELLER or SELLER's agents regarding use, application, or suitability of the Product shall not be construed as an express warranty unless confirmed in writing by SELLER to be such.

[End of US/Canada Warranty Section]



DECLARATION OF CONFORMITY

EU: Machinery Directive 2006/42/EC
EU: Radio Equipment Regulations RED2014/53/EU
UK: Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008
UK: Radio Equipment Regulations 2017

Manufacturer: Chapman Machinery Ltd, Hele Barton, Week St Mary, Holsworthy, Devon, EX22 6XR, UK

Product(s) covered: FM120/FM120 PRO & FM150/FM150 PRO [2026 on]

Serial Number: Stated on Accompanying Invoice

Standards and Regulations Used: Machinery Directive 2006/42/EC
Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008
Radio Equipment Regulations (RED 2014/53/EU)
Radio Equipment Regulations 2017

Place of Issue: United Kingdom

Name of Representative: James Chapman

Position of Representative: Director

Basis of Conformity Declaration: Self Declaration by Manufacturer

Declaration:

I declare that as the authorised representative, the above information in relation to the supply / manufacture of this product, is in conformity with the stated standards and other related documents following the provisions of Machinery Directive 2006/42/EC directives [EU], Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008 [UK], Radio Equipment Regulations (RED 2014/53/EU) [EU] and Radio Equipment Regulations 2017 [UK].

The products described above comply with the essential requirements of the directives specified.

Signed:



Date: 01/01/2026

DE



Einführung

DIESES HANDBUCH MUSS DEM BEDIENER VOR DER BENUTZUNG AUSGEHÄNDIGT WERDEN. DER BEDIENER MUSS DEN INHALT DIESES HANDBUCHSVOLLSTÄNDIG VERSTANDEN HABEN, BEVOR ER DIE MASCHINE ZUM ERSTEN MAL BENUTZT. WENN DAS GERÄT WEITERVERKAUFT WIRD, MUSS DIESES HANDBUCH DER MASCHINE BEIGELEGT WERDEN.

HINWEIS: Die in diesem Handbuch enthaltenen Informationen sind zum Zeitpunkt der Drucklegung korrekt. Im Laufe der Entwicklung sind jedoch Änderungen der Spezifikationen unvermeidlich. Sollten Sie feststellen, dass die angegebenen Informationen nicht mit Ihrer Maschine übereinstimmen, wenden Sie sich bitte direkt an Chapman Machinery Ltd., um Rat zu erhalten. Verwenden Sie nur Chapman-Originalersatzteile für Chapman-Maschinen und -Geräte.

Informationen der Gesundheits- und Sicherheitsbehörde (HSE) [NUR UK]

Die sichere Nutzung von Geländefahrzeugen (ATVs) und Nutzfahrzeugen (UTVs) in der Land- und Forstwirtschaft muss jederzeit eingehalten werden, ob mit oder ohne angehängte Maschinen. Das HSE AIS-Blatt 33 enthält Ratschläge für die sichere Nutzung von Geländefahrzeugen (ATVs)/Nutzfahrzeugen (UTVs). Es deckt die beiden Haupttypen ab, die bei Geländearbeiten in der Land- und Forstwirtschaft eingesetzt werden. Das vollständige HSE-Informationsblatt kann hier oder über den QR-Code rechts <https://www.hse.gov.uk/pubns/ais33.pdf> abgerufen werden und muss vor jeder Nutzung von Geländefahrzeugen (ATVs) und Nutzfahrzeugen (UTVs) gelesen werden.



DENKEN SIE DARAN: LASSEN SIE SICH ENTSPRECHEND SCHULEN UND TRAGEN SIE IMMER EINEN KOPFSCHUTZ

Wichtige Sicherheitsinformationen

- Bedienen Sie dieses Gerät nur, wenn Sie dieses Handbuch vollständig gelesen haben.
- Verwenden Sie diese Maschine nur für die vorgesehene Aufgabe – ein unsachgemäßer Gebrauch ist sehr gefährlich und beschädigt die Maschinenkomponenten.
- Bediener und Wartungsmonteure sollten mit der Maschine vertraut sein und sich der Gefahren bewusst sein, die bei unsachgemäßer Verwendung oder unsachgemäßer Reparatur auftreten können.
- Führen Sie vor dem Start eine Sichtprüfung der Maschine und des Zugfahrzeugs hinsichtlich Funktionalität, Verkehrssicherheit und Unfallverhütungsvorschriften durch.
- Auch bei ordnungsgemäßer Verwendung der Maschine können Fremdkörper wie z. B. Steine über eine beträchtliche Entfernung geschleudert werden. Es dürfen sich auf keinen Fall Personen im Gefahrenbereich aufhalten. Bei Arbeiten in der Nähe von Straßen, Gebäuden, Kindern oder Tieren müssen Vorkehrungen für die Rückhaltung von herausgeschleudertem Material getroffen und ausreichend Warnschilder/Hinweise im Arbeitsbereich angebracht werden.
- Der Zustand der Schlegel und der Schutzvorrichtungen der Maschinen muss vor Beginn des Arbeitstages überprüft werden. Abgenutzte oder beschädigte Schlegel müssen vor dem Einsatz der Maschine ausgetauscht werden. Schlegel müssen paarweise ausgetauscht werden, um sicherzustellen, dass das Gleichgewicht des Rotors erhalten bleibt.
- Bei Kontrollen oder Reparaturen ist sicherzustellen, dass die Maschine nicht versehentlich von anderen Personen in Betrieb genommen werden kann.
- Tragen Sie niemals weite Kleidung, die sich in rotierenden Geräten verfangen könnte.
- Achten Sie bei der Arbeit mit der Maschine besonders darauf, dass Sie keine festen Gegenstände wie Straßenabläufe, Mauern, Schächte, Bordsteine, Leitplanken, Schienen usw. berühren. Dies könnte zum Bruch der Schlegel führen, die mit sehr hoher Geschwindigkeit aus der Maschine geschleudert werden würden.
- Benutzen Sie die Maschine nicht, wenn übermäßige Vibrationen auftreten, da dies zu Brüchen und schweren Schäden führen kann – finden Sie die Ursache der Vibrationen und beseitigen Sie sie, bevor Sie die Maschine wieder benutzen.
- Wenn sich Drähte, Seile oder Ketten im Rotor verfangen, sofort die Maschine stoppen, um Schäden oder Gefahrensituationen zu vermeiden; Rotor und Zugmaschine stoppen, Startschlüssel bzw. Sicherheitsabschaltung abziehen oder sicherstellen, dass der Not-Aus-Knopf aktiviert ist. Ziehen Sie Arbeitshandschuhe an und befreien Sie den Rotor mit Hilfe einer Zange oder Schere. Versuchen Sie nicht, die Drähte, Seile oder Ketten zu entwirren.
- Befördern Sie niemals Passagiere auf dem Zugfahrzeug.
- Nähern Sie sich der Maschine erst, wenn der Rotor zum Stillstand gekommen ist.
- Halten Sie sich während des Betriebs nicht in der Nähe der Maschine auf.
- Beschädigte oder fehlende Sicherheitsaufkleber müssen umgehend ersetzt werden.
- Bevor Sie die Maschine unbeaufsichtigt lassen, ziehen Sie den Startschlüssel ab oder betätigen Sie den Not-Aus-Schalter (je nach Fall).
- Stellen Sie sicher, dass die Ausrüstung gemäß dem Wartungsplan gewartet wird und dass die richtigen Chapman-Teile und -Flüssigkeiten verwendet werden.
- **ACHTEN SIE DARAUF, dass der Not-Aus-Schalter oder der SmartCut Controller (je nach Fall) SICHER am Zugfahrzeug angebracht und für den Fahrer jederzeit erreichbar ist.**

Transportsicherheit

- Verringern Sie beim Transport, insbesondere auf unebenem Gelände, die Geschwindigkeit, um Schäden an der Maschine zu vermeiden.
- Sicherstellen, dass die Zündschlüssel abgezogen sind.
- Diese Maschine ist nicht für den Straßenverkehr zugelassen. NICHT auf öffentlichen Straßen transportieren
- Transportieren Sie die Maschine niemals mit laufendem Rotor, auch nicht über kurze Strecken.
- Stellen Sie sicher, dass die Maschine für den Transport auf Anhängern/LKW-Ladeflächen angemessen verzurrt ist, wobei das Gewicht der Maschine entsprechend auf Kufen oder Rädern gelagert werden muss.
- Stellen Sie sicher, dass der Traktor oder das Zugfahrzeug über die erforderliche Größe und Tragfähigkeit verfügt, um das Gerät unter den geplanten Betriebsbedingungen zu handhaben. Beschreibung



SICHERSTELLEN, DASS DER NOT-AUS-KNOPF (STANDARDMODELLE) ODER DIE SMARTCUT-STEUERUNG (PRO-MODELLE) JEDERZEIT IN REICHWEITE DES BEDIENERS IST, WENN DIE MASCHINE AKTIV IST

Die Schlegelmäher der FM-Serie sind als Geräte mit Eigenantrieb konzipiert, die hinter einem geeigneten Zugfahrzeug, Geländefahrzeug (ATV) und Nutzfahrzeug (UTV), 4X4, Kompakttraktor oder Rasentraktor gezogen werden können. Die FM-Serie wurde für die Bewirtschaftung von Pferdekoppeln, Feldern und Parkanlagen entwickelt und kann Material bis hin zu kleinen Setzlingen und Gestrüpp bearbeiten. Die FM-Baureihe ist nicht für den direkten Kontakt zwischen dem Rotor und dem Boden ausgelegt. Daher sollte darauf geachtet werden, dass das Gerät richtig eingestellt ist, um dies zu vermeiden.

- Der FM120 hat eine Schnittbreite von 1,2 m und ist mit einem Honda GX630 V-Twin Benzinmotor mit 21 PS, Elektrostart und Y-Messern ausgestattet.
- Der FM120 PRO hat eine Schnittbreite von 1,2 m und ist mit einem Honda iGX800 V-Twin-Motor mit 25 PS, Elektrostart, Hammerschlegeln und SmartCut Controller ausgestattet.
- Der FM150 hat eine Schnittbreite von 1,5 m und ist mit einem Honda GX630 V-Twin Benzinmotor mit 21 PS, Elektrostart und Y-Messern ausgestattet.
- Der FM150 PRO hat eine Schnittbreite von 1,5 m und ist mit einem Honda iGX800 V-Twin Benzinmotor mit 25 PS und Elektrostart, Hammerschlegeln und SmartCut Controller ausgestattet.

Verwendungszweck

Die Schlegelmäher der FM-Reihe sind ausschließlich für die Bekämpfung der Vegetation auf Feldern, an Rändern, auf Brachland usw. konzipiert. Jede andere Verwendung als die, für die das Gerät bestimmt ist (z. B. Zerkleinern oder Heben von Baumstümpfen), befreit Chapman und/oder den Geräteleveranten automatisch von der Haftung für Schäden. Die Verantwortung für die Nutzung in solchen Fällen liegt daher ausschließlich beim Benutzer.

Obwohl die Schlegelmäher der FM-Reihe mit genauen Toleranzen hergestellt werden, kann es während des Gebrauchs dennoch zu Schwankungen und Unterbrechungen der Betriebsrate kommen. Für daraus resultierende Folgeschäden übernimmt Chapman keine Haftung. Ebenso wenig kann Chapman für Folgeschäden oder Verluste haftbar gemacht werden, die sich aus der falschen Verwendung der Maschine ergeben. Die Verwendung des Geräts über den angegebenen Verwendungszweck hinaus kann zum Erlöschen jeglicher Garantie führen und stellt möglicherweise einen Verstoß gegen die geltenden Sicherheitsvorschriften dar.

Betriebsgrenzwerte

Minimale / maximale Umgebungstemperatur	-15 °C / +40 °C
Minimale / maximale Höhe	0 Meter / 1500 Meter
Maximale Neigung	20° in jede Richtung
Maximale Geschwindigkeit	8 km/h (5 mph)

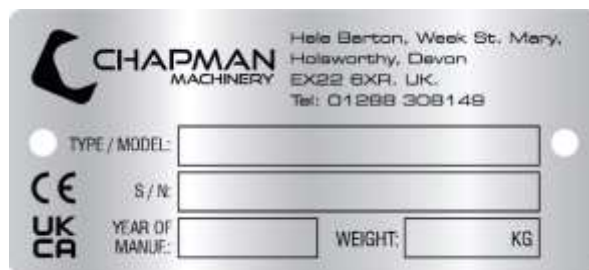


DIE VERWENDUNG ZUM ZERKLEINERN ODER HEBEN VON BAUMSTÜMPFEN FÜHRT ZUM ERLÖSCHEN DER PRODUKTGARANTIE

Identifizierung

Jede Maschine ist mit einem Serienschild (siehe unten) ausgestattet, das normalerweise auf der rechten Seite (von hinten gesehen) der oberen Vorderseite der Maschine angebracht ist. Auf dem Typenschild sind folgende Angaben zu finden:

5. **Modell**
6. **Datum der Herstellung (DOM)**
7. **Seriennummer**
8. **Masse**



Wenn Sie sich nach Ersatzteilen oder zusätzlicher Ausrüstung erkundigen, stellen Sie sicher, dass Sie die genannten Informationen zur Hand haben.

Lärmpegel

Der Schalldruckpegel (LpA) beträgt **67 dB (A)**, wenn er vom Fahrersitz eines **UTV (mit Kabine)** aus gemessen wird und das Mähwerk in Betrieb ist. Dies ist etwa 3 m von der Geräuschquelle entfernt.

Der Schalldruckpegel (LpA), gemessen vom Fahrersitz eines **ATV (ohne Kabine)**, wenn das Mähwerk in Betrieb ist, beträgt **81 dB (A)**. Dies ist etwa 1,5 m von der Geräuschquelle entfernt.

Die Messungen wurden mit einem zufällig ausgewählten ATV oder UTV durchgeführt. Je nach den Anforderungen der örtlichen Risikobewertung müssen möglicherweise vor Ort spezielle Messungen mit einer speziellen Zugmaschinen-/Schlegelkombination auf Kosten des Betreibers durchgeführt werden. Beim Abschleppen mit einer Zugmaschine mit offener Kabine ist es unbedingt erforderlich, dass immer ein Gehörschutz oder ein geeigneter Helm sowie eine geeignete Ganzkörperbedeckung (z. B. Overall) getragen werden. Beim Fahren mit einer Zugmaschine mit geschlossener Kabine sollte die Kabine während des Betriebs geschlossen bleiben, um den Geräuschpegel innerhalb akzeptabler Grenzen zu halten. Es liegt in der Verantwortung des Betreibers, sicherzustellen, dass der für ihn wahrnehmbare Lärmpegel innerhalb der gesetzlichen Grenzwerte liegt.



BEIM ARBEITEN MIT EINER ZUGMASCHINE MIT OFFENER KABINE MÜSSEN STETS KOPFHÖRER ODER EIN GLEICHWERTIGER GEHÖRSCHUTZ GETRAGEN WERDEN!

Vorsichts-/Warnaufkleber

Wenn Ihr Gerät nicht mit allen der unten aufgeführten Aufkleber versehen ist, wenden Sie sich bitte vor dem Einsatz an Ihren Ausrüster, um Ersatzaufkleber zu erhalten.

Anmerkung: Alle Aufkleber müssen vorhanden und sichtbar sein. Diese müssen unbedingt ersetzt werden, wenn sie beschädigt sind, um mögliche Schäden für die Benutzer zu vermeiden.

			
ACHTUNG – LESEN SIE DIE BEDIENUNGSANLEITUNG. Vor der Verwendung unbedingt lesen. Während des Betriebs der Maschine die Anweisungen und Sicherheitsvorschriften beachten.	VORSICHT – ROTIERENDE MESSER. Halten Sie einen angemessenen Arbeitsabstand zur Maschine ein und halten Sie Hände und Füße von den Messern fern.	VORSICHT – GEFAHR VON UMHERFLIEGENDEN BRUCHSTÜCKEN. Halten Sie stets einen Sicherheitsabstand ein und stellen Sie sicher, dass die richtige PSA getragen wird.	VORSICHT – ROTIERENDE MESSER. Halten Sie einen angemessenen Arbeitsabstand zur Maschine ein und halten Sie Hände und Füße von den Messern fern.
			
WARNUNG – ÜBERPRÜFEN SIE VOR DER VERWENDUNG DIE FUNKTION DES NOT-AUS-SCHALTERS. Vergewissern Sie sich vor jeder Verwendung der Maschine, dass der Not-Aus-Schalter voll funktionsfähig ist. WARNUNG – NUR MIT VOLLER MOTORDREHZAHL ARBEITEN! Beim Schneiden nur mit voller Motordrehzahl arbeiten. *GILT NUR FÜR FM120/FM150-STANDARD AUSFÜHRUNG*	WARNUNG – DIESES GERÄT IST FERNGESTEUERT UND KANN OHNE VORWARNUNG ANLAUFEN. Stellen Sie sicher, dass der SmartCut Controller vor der Wartung ausgeschaltet wurde und der Not-Aus-Schalter aktiviert ist.	Mit „A“ bewerteter Schallleistungspegel (Dezibel) an der Quelle	





Identifizierung / Kennzeichnung von Maschinenkomponenten

- L) Motor
- M) Manuelle Höhenverstellung
- N) Riemenschutz
- O) Batterieabdeckung
- P) Kraftstofftank
- Q) Vordere Schutzabdeckung
- R) Deichsel
- S) Schutz zur Schädlingsabwehr
- T) SmartCut-Empfängereinheit
- U) Hintere Walze
- V) Hintere Ablenkblechverkleidung





Technische Spezifikation

		FM120	FM120 PRO	FM150	FM150 PRO
SCHNITTBREITE	mm	1200		1500	
GESAMTBREITE (RÄDER IN SEITLICHER KONFIGURATION)	mm	2003		2303	
GESAMTBREITE (RÄDER IN NACHLAUFENDER KONFIGURATION)	mm	1392		1687	
GESAMTLÄNGE (RÄDER IN SEITLICHER KONFIGURATION)	mm	2053			
GESAMTLÄNGE (RÄDER IN NACHLAUFENDER KONFIGURATION)	mm	2393			
GESAMTHÖHE	mm	879 – 1039			
SCHNITTHÖHE	mm	20 – 180			
GEWICHT	kg	310	328	342	360
MOTORMODELL		GX630RH	GX800IRH	GX630RH	GX800IRH
MOTOR- NENNLEISTUNG	PS (kW)	21 (15,5)	25 (18,5)	21 (15,5)	25 (18,5)
MAXIMALES MOTORDREHMOMENT	Nm	48,3	54,5	48,3	54,5
NENNLEISTUNG DER KUPPLUNG	Nm	411	822	411	822
MOTORDREHZAHL (NOMINAL)	U/min	3600			
ROTORDREHZAHL (NOMINAL)	U/min	2400			
Y-MESSER	Nr.	36	–	44	–
HAMMERSCHLEGEL	Nr.	–	18	–	22
KAPAZITÄT DES KRAFTSTOFFTANKS	Liter	15			
ANTRIEBSRIEMEN	Nr.	2 x OPTIBELT SUPER XE POWER PRO 1150 LD 5VX			
REIFENGROßE		22 x 11 x 8"			
BATTERIE		YBX5012 12 V 54 Ah 500 A YUASA, B13, 063H			

Reifen

Der empfohlene Reifendruck sollte eingehalten werden (siehe unten):

Wanda/Journey 22 x 11 x 8" 4-lagiger P334 Stollenreifen

0,35 – 0,55 bar (5 – 8 psi)*

Achten Sie beim Reifenwechsel darauf, dass Sie Reifen mit der gleichen Größe und Tragfähigkeit verwenden. Reifenpannen sollten von einem entsprechend qualifizierten Händler überprüft und repariert werden – nicht alle Reifenpannen können repariert werden und in manchen Fällen muss der Reifen möglicherweise ersetzt werden.

*Bei Rädern in Nachlaufkonfiguration kann zusätzlicher Druck erforderlich sein.

Radmuttern

Die Radmuttern/Bolzen sollten täglich auf festen Sitz geprüft und bei Bedarf mit **85 Nm (63 lb-ft)** angezogen werden.

Kraftstoff

Ab Werk ist die FM-Reihe für Kraftstoffe mit einem Ethanolanteil von bis zu 10 % und einer Mindestoktanzahl von 95 ROZ ausgelegt. Die Verwendung einer niedrigeren ROZ oder eines höheren Ethanolgehalts kann zu Laufproblemen, schlechter Leistung und/oder einer verkürzten Lebensdauer der Komponenten führen. Bei allen Kraftstoffen, die Ethanol enthalten, und/oder bei längerer Lagerung (d. h. 1 Monat oder länger) sollte ein Kraftstoffstabilisator hinzugefügt werden.

Motoröl

Ab Werk ist die FM-Reihe für Motoröl auf Mineralölbasis mit einer Viskosität von 10W-30 ausgelegt und auch mit diesem Öl befüllt.

Ersatzteihandbücher

Ersatzteihandbücher sind nicht Teil dieser Bedienungsanleitung. Ersatzteihandbücher sind bei Ihrem Chapman-Händler erhältlich oder können von der Chapman-Website (www.chapman.co.uk) heruntergeladen werden. Teilzeichnungen und Handbücher finden Sie im Abschnitt „Support – Handbücher“.

Befestigung

Stellen Sie vor der Befestigung IMMER Folgendes sicher:

- Alle Schutzvorrichtungen und Aufkleber sind in einwandfreiem Zustand und korrekt angebracht
- Es wurden alle täglichen Kontrollen durchgeführt (siehe unten)

Befestigung der Maschine

HINWEIS: Diese Maschine ist so konzipiert, dass sie mit einer 50-mm-Kugelkupplung am Zugfahrzeug befestigt werden kann. Die Befestigung sollte grundsätzlich auf festem und ebenem Untergrund erfolgen.

7. Das Zugfahrzeug rückwärts an die Maschine heranfahren
8. Befestigen Sie die Maschine an der Kupplung des Zugfahrzeugs, indem Sie entweder die selbstsichernde Kupplung oder eine geeignete Bolzenkupplung verwenden. Vergewissern Sie sich, dass der Anhänger fest mit dem Zugfahrzeug verbunden ist. Dies wird durch die grün leuchtende Kupplungskopfanzeige bestätigt. Wenn die Kupplungskopfanzeige rot leuchtet, entfernen Sie Fremdmaterial von Kugel und Kupplung und befestigen Sie diese erneut. Wenn die Kupplungskopfanzeige nicht grün leuchtet, darf die Maschine nicht benutzt werden. Es muss erst die Kupplung überprüft und bei Bedarf ausgetauscht werden.
9. Bei Standardmodellen muss die Not-Aus-Steuerung an einer sicheren Stelle am Zugfahrzeug angebracht werden, die für den Bediener leicht erreichbar ist. Vergewissern Sie sich, dass die Not-Aus-Steuerung sicher am Zugfahrzeug befestigt und das Kabel so verlegt ist, dass es sich nicht in der Vegetation oder an der Fahrzeugkarosserie verfangen kann. Achten Sie bei den Pro-Modellen darauf, dass der SmartCut Controller sicher am Zugfahrzeug befestigt ist, so dass er sich nicht lösen oder abgeschlagen werden kann.
10. Vor Arbeitsbeginn (bei ausgeschaltetem Motor und abgezogenem Schlüssel / abgezogenem SmartCut Controller) sollten die Flüssigkeitsstände überprüft und eine Sichtprüfung des Schlegels und des allgemeinen Maschinenzustands vorgenommen werden. Beheben Sie alle festgestellten Probleme, bevor Sie mit der Arbeit beginnen.
11. Stellen Sie bei ausgeschaltetem Motor die Arbeitshöhe durch Drehen der Höhenverstellung hinten an der Maschine auf ein geeignetes Niveau ein.
12. Richten Sie die Maschine entsprechend der Deichsel- und Schnitthöhe aus. Dies wird durch Verdrehen des an der Deichsel angebrachten Verbindungsstücks erreicht. Auf ebenem Boden sollte die Oberseite des Mähwerks (wo der Motor montiert ist) ungefähr parallel zum Boden sein.



PRÜFEN SIE DEN FLÜSSIGKEITSSTAND UND FÜHREN SIE VOR JEDEM EINSATZ EINE SICHTPRÜFUNG DES ZUSTANDS DER MASCHINE UND DER SCHLEGEL DURCH. BEHEBEN SIE ALLE FESTGESTELLTEN MÄNGEL!

Abhängen der Maschine

HINWEIS: Das Abnehmen der Maschine darf nur auf festem und ebenem Untergrund erfolgen.

4. Vergewissern Sie sich, dass die Maschine ausgeschaltet ist und die Schlüssel abgezogen sind (falls zutreffend). Stellen Sie bei den PRO-Modellen sicher, dass der Not-Aus-Schalter des SmartCut-Empfängers bis zum Anschlag gedrückt ist.
5. Entfernen Sie bei Standard-Modellen das Not-Aus-Steuergerät und das Kabel vom Zugfahrzeug und bewahren es sicher an der Maschine auf. Trennen Sie bei den PRO-Modellen den SmartCut Controller vom Zugfahrzeug und bewahren Sie ihn sicher zusammen mit der Maschine auf.
6. Bei Maschinen mit nachlaufenden Rädern das Stützrad verwenden, um die Kupplung von der Kugel des Zugfahrzeugs zu lösen. Bei Maschinen, die mit den Rädern zur Seite aufgestellt sind, die Kupplung jährlich von der Kugel des Zugfahrzeugs abheben und auf den Boden stellen.

Tägliche Checks

Vor der täglichen Benutzung, bei abgestelltem Motor und abgezogenem Schlüssel (oder bei gedrückten Not-Aus-Schalter am SmartCut-Empfänger), sollten folgende Kontrollen durchgeführt werden:

- **Schlegel und Befestigungsbolzen/Buchsen** – Alle beschädigten oder übermäßig abgenutzten Verschleißteile sollten sofort ersetzt werden.
- **Motor** – Der Flüssigkeitsstand sollte täglich vor der Benutzung überprüft und bei Bedarf aufgefüllt werden. Vergewissern Sie sich, dass der Lufteinlass und das Siebgritter frei von Verunreinigungen sind und während des Betriebs frei bleiben, insbesondere bei hohen Temperaturen. Vergewissern Sie sich, dass der Motor in gutem Zustand ist und gemäß den Vorgaben des Motorherstellers gewartet

wird.

- **Lager** – Stellen Sie sicher, dass die Lager in gutem Zustand sind und gemäß dem Wartungsplan geschmiert werden.
- **Riemen** – Vergewissern Sie sich, dass die Riemen in gutem Zustand, frei von Ablagerungen, Schmutz und Fett sind und keine Anzeichen von Beschädigungen aufweisen, z. B. Risse, ausgefrante Kanten, ungleichmäßige Abnutzung.
- **Kraftstoff** – Stellen Sie sicher, dass der Kraftstoff frisch, frei von Feuchtigkeit, Schmutz und Ablagerungen ist. Gegebenenfalls den Zustand des Kraftstofffilters überprüfen.
- **Anhängevorrichtung** – Überprüfen Sie den Zustand der Anhängevorrichtung und stellen Sie sicher, dass sie sicher am Zugfahrzeug befestigt ist.
- **Reifen** – Vergewissern Sie sich, dass die Reifen nicht beschädigt sind und den richtigen Betriebsdruck haben.

Bedienung

HINWEIS: Vergewissern Sie sich, dass der Bediener für die Verwendung einer solchen Maschine qualifiziert ist und dass er dieses Handbuch vollständig gelesen und verstanden hat - er sollte sich aller Sicherheitsaspekte im Zusammenhang mit der sicheren Verwendung der Maschine bewusst sein.

Vor Beginn der Arbeit sollte der zu schneidende Bereich auf gefährliche Gegenstände wie große Steine, Holz, Draht, Glas usw. überprüft werden. Gefährliche Gegenstände sollten vor der Arbeit mit der Maschine aus dem Bereich entfernt werden. Die Lage unbeweglicher oder natürlicher Gefahren Elemente, wie z. B. Kanaldeckel, sollte notiert oder, falls erforderlich, "markiert" werden, um den Bediener darauf hinzuweisen, dass der Bereich entweder zu meiden ist oder bei Arbeiten in der Nähe der Gefahr zusätzliche Vorsicht geboten ist.

Versetzen

Bei Bedarf kann die Deichsel der FM-Serie nach links oder rechts versetzt oder zur Lagerung eingeklappt werden. Die Maschine lässt sich versetzen, indem Sie den roten Knopf drücken und den Versetzungsstift wie unten gezeigt entfernen. Die Deichsel kann dann an die gewünschte Stelle verschoben und der Stift in ein geeignetes Loch eingesetzt werden. Vergewissern Sie sich, dass der Versetzungs-Haltestift vollständig gesichert ist, bevor Sie die Arbeit wieder aufnehmen.



BEIM SCHNEIDEN IMMER MIT VOLLER MOTORDREHZAHL ARBEITEN (MAXIMALE DREHZAHL)

Beginn der Arbeit

Nachdem Sie sichergestellt haben, dass alle täglichen Kontrollen durchgeführt wurden (siehe oben), starten Sie den Motor wie folgt:

- **STANDARD-Modelle** – Choke betätigen (falls der Motor kalt ist), Motordrehzahl auf Leerlauf (niedrigste Einstellung) stellen, prüfen, ob der Not-Aus-Schalter zurückgesetzt wurde (d. h. nicht aktiv ist) und Motor anlassen. Wenn der Motor nicht anspringt, maximal 5 Sekunden lang kurbeln und anschließend 5 Sekunden lang pausieren. Höchstens drei Mal kurbeln. Wenn der Motor nicht anspringt, Not-Aus, Ölstand und Kraftstoffzustand prüfen, bevor Sie einen neuen Startversuch unternehmen. Prüfen Sie die Schnitthöhe und stellen Sie sie bei Bedarf ein. Nach dem Anlassen des Motors und 10 Sekunden Leerlaufzeit die Motordrehzahl auf volle Leistung erhöhen und mit der Arbeit beginnen.
- **PRO-Modelle** – *[detaillierte Anweisungen finden Sie im Abschnitt „SmartCut Controller“]* – Vergewissern Sie sich, dass das SmartCut-Steuergerät sicher am Zugfahrzeug befestigt und an die Zigarettenanzünder-(12-Volt-Strombuchse)/Zubehörsteckdose des Zugfahrzeugs angeschlossen ist. Lösen Sie den Not-Aus-Schalter des Motorempfängers. Dieser leuchtet auf und piept intermittierend, wenn er eingeschaltet ist. Schalten Sie den SmartCut Controller ein und warten Sie, bis er sich mit der Empfangseinheit verbindet. Sobald die Verbindung hergestellt ist, auf den Motorstartknopf drücken. Der Motor beginnt daraufhin mit dem Startvorgang und meldet eventuelle Fehler. Prüfen Sie die Schnitthöhe und stellen Sie sie bei Bedarf ein. Lassen Sie den Motor nach dem Starten 10 Sekunden lang im Leerlauf laufen, drücken Sie die Taste „Cut“ (schneiden) und beginnen Sie mit der Arbeit.

Arbeitsunterbrechung

Es ist äußerst gefährlich, an einer Maschine Arbeiten durchzuführen, während diese unter Spannung steht. Die wichtigste Sicherheitsmaßnahme besteht darin, sicherzustellen, dass das Gerät vor der Durchführung von Wartungs- oder Einstellungsarbeiten einen vollständigen „Sicheren Stopp“ durchläuft. Das Verfahren für den „Sicheren Stopp“ läuft wie folgt ab:

4. Ziehen Sie die Feststellbremse des Zugfahrzeugs an und schalten Sie es aus.
5. - *Standardmodelle* – Motordrehzahl auf Leerlauf reduzieren, warten, bis der Rotor vollständig zum Stillstand gekommen ist, abschalten und Schlüssel abziehen.
- *Pro-Modelle* – Drücken Sie den Start-/Stopp-Knopf, um den Motor zu stoppen und warten Sie, bis der Rotor vollständig zum Stillstand gekommen ist. Drücken Sie die Einschalttaste am Steuergerät und ziehen Sie dessen Stecker aus der Steckdose des Zugfahrzeugs. Drücken Sie den Not-Aus-Schalter am Motor, damit die Kontrollleuchte erlischt.
6. Kuppeln Sie die Maschine bei Bedarf unter Verwendung geeigneter Stützen ab.

Unfallverhütung bei Wartungsarbeiten

Geräte dürfen nur von entsprechend qualifiziertem oder erfahrenem Personal gewartet werden, das das Gerätehandbuch gelesen hat und sich der mit Maschinen einhergehenden Gefahren bewusst ist. Für die geplante(n) Aufgabe(n) ist eine geeignete persönliche Schutzausrüstung (PSA) zu tragen.

Stellen Sie sicher, dass das Gerät nicht mit Strom versorgt wird und vollständig zum Stillstand gekommen ist. Es muss entweder auf dem Boden oder auf geeigneten Stützen/Böcken abgestützt sein, sodass hydraulische oder mechanische Fehler niemanden verletzen können, der am Gerät oder in dessen Nähe arbeitet. Ziehen Sie bei *Standardmodellen* den Motorschlüssel ab und stellen Sie bei *PRO-Modellen* sicher, dass sowohl das Steuergerät von der Steckdose des Zugfahrzeugs abgezogen ALS AUCH der Not-Aus-Schalter des Empfängers gedrückt ist (d. h. nicht leuchtet und/oder piept).

Stellen Sie sicher, dass die Maschine vollständig abgekühlt ist, bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen, da Fett, Hydrauliköle und Getriebeöle hohe Temperaturen erreichen können, wenn das Gerät über einen längeren Zeitraum läuft.

Vorwärtsgeschwindigkeit

Die Arbeitsgeschwindigkeit hängt stark von den Arbeitsbedingungen und der Art des zu schneidenden Materials ab. Die optimale Geschwindigkeit liegt im Bereich von 3 – 8 km/h (2 – 5 mph), kann aber bei dichtem Material deutlich langsamer und bei leichtem Material deutlich höher sein.

Passen Sie die Fahrgeschwindigkeit so an, dass der Motor nicht überlastet wird. In der Regel bedeutet dies eine Rotorbelastung von 40 % bei PRO-Modellen. Bei Standardmodellen klingt der Motor nicht überlastet. Halten Sie die Rotorbelastung nach Möglichkeit unter 60 % und reduzieren Sie die Drehzahl, wenn die Werte darüber liegen, um dem Motor und dem Rotor Zeit zu geben, wieder auf die optimale Betriebsdrehzahl zu kommen. Die besten Mähergebnisse werden bei gleichmäßiger Fahrgeschwindigkeit und ohne Überlastung von Motor und Rotor erzielt!

Antriebsriemen & Kraftübertragung

Die empfohlenen Riemen für die Schlegelmäher der FM-Serie (ab 2026) sind **Optibelt Super XE Power Pro XPB1150 LD SVX 467**.

An der Maschine sind zwei Antriebsriemen angebracht, die immer paarweise ausgetauscht werden sollten. Siehe Abschnitt *Wartung* für das Verfahren zum Auswechseln.



HINWEIS: RIEMEN IMMER PAARWEISE AUSWECHSELN

Lagerung

Abgedeckt an einem trockenen, belüfteten Ort lagern. Vor direkter Sonneneinstrahlung, übermäßigen Wärme- oder Kältequellen und vor Wind, Regen oder übermäßiger Luftfeuchtigkeit schützen.

Vor der Einlagerung empfiehlt es sich, die Maschine zunächst gründlich zu reinigen und gemäß Wartungsplan vollständig zu schmieren. Besonderes Augenmerk sollte auf die Entfernung von Grasschnitt gelegt werden, um Korrosion am Trichter und Schlegeldeck zu vermeiden. Sämtliche Wartungs- und Instandhaltungsarbeiten sollten vor der Einlagerung durchgeführt und verschlissene Komponenten vorher ausgetauscht werden.

Stellen Sie sicher, dass der Kraftstoff vor einer längeren Lagerung (d. h. länger als 1 Monat) mit einem Stabilisator behandelt wurde, oder lassen Sie den Kraftstoff vorher vollständig aus dem Kraftstoffsystem ab. Stellen Sie sicher, dass allen Maschinen, die mit ethanolhaltigem Kraftstoff

betrieben werden, ein Kraftstoffzusatz beigemischt wird.



NUR ABGEDECKT LAGERN. VOR LÄNGERER LAGERUNG SCHMIEREN UND WARTEN

Maschinenentsorgung

Die Entsorgung dieser Maschine und ihrer Bestandteile muss auf verantwortungsvolle und unschädliche Weise und unter Beachtung aller lokal geltenden Gesetze zu diesem Thema erfolgen. Die Materialien, die diese Maschine bilden und die differenziert getrennt und entsorgt werden müssen, sind:

- Stahl; Öl und Kraftstoffe; Gummi; Kunststoff

Wartung

Bei allen Wartungs-, Reinigungs- und Reparaturarbeiten muss die Maschine in geeigneter Weise abgestützt, der Motor abgestellt (und abgekühlt) und der Zündschlüssel abgezogen werden. Die Motorbetriebsstunden werden auf der Steuereinheit (Standardmodelle) aufgezeichnet und auf dem zusätzlichen Display des SmartCut Controllers (PRO-Modelle) angezeigt. **Bei gewerblicher Nutzung wird Betreibern empfohlen, die Betriebsstunden in einem Wartungsheft festhalten, um ordnungsgemäße Wartungsintervalle und einen kontinuierlichen Betrieb sicherzustellen. Siehe *Honda Motorhandbuch* für spezifische motorbezogene Anweisungen.**

Zeitplan für die Wartung

Nach der ersten 1 Stunde

PRÜFUNG

- Prüfen Sie alle Muttern und Schrauben auf festen Sitz – ziehen Sie sie bei Bedarf nach.
- Das Drehmoment der Radmuttern prüfen und diese bei Bedarf festziehen.
- Riemenspannung prüfen – ggf. nachstellen
- Motorölstand prüfen – bei Bedarf nachfüllen

SCHMIEREN

- Hauptrotorlager abschmieren
- Höhenverstellvorrichtung abschmieren

Nach den ersten 20 Stunden (oder dem ersten Monat, je nachdem, was zuerst eintritt)

ERSETZEN

- Motoröl

Alle 8 Stunden (oder täglich, je nachdem, was zuerst eintritt)

PRÜFUNG

- Prüfen Sie alle Muttern und Schrauben auf festen Sitz – ziehen Sie sie bei Bedarf nach.
- Zustand der Bolzen, Buchsen und Schlegel prüfen – bei Bedarf ersetzen
- Überprüfen Sie den Zustand der Schutzvorrichtungen – reparieren oder ersetzen Sie sie, wenn sie ihre Funktion nicht erfüllen.
- Prüfen Sie den Zustand des Riemens (visuell durch den Schutz) auf Anzeichen von Rissen, Ausfransungen und ungleichmäßigem Verschleiß
- Überprüfen Sie die Funktion der Not-Aus-Steuerung (nur Standardmodelle)
- Motorölstand prüfen
- Zustand des Luftfilters prüfen (bei Bedarf reinigen/ersetzen)
- Siebgitter überprüfen – angesammelten Schmutz von außen entfernen, ggf. von innen reinigen

SCHMIEREN

- Hauptrotorlager abschmieren

Nach jeweils 100 Betriebsstunden (oder nach 6 Monaten, je nachdem, was zuerst eintritt), zusätzlich zu den oben genannten

ERSETZEN

- Motoröl

Nach jeweils 200 Betriebsstunden (oder jährlich, je nachdem, was zuerst eintritt), zusätzlich zu den oben genannten Punkten überprüfen

PRÜFUNG

- Zustand der hinteren Walze prüfen – bei Bedarf austauschen
- Zustand des Hauptrotorlagers prüfen – bei Bedarf austauschen
- Zustand der Batterie, Ladezustand und Anschlüsse prüfen
- Prüfen Sie den Zustand der Kraftstoffleitungen und ersetzen Sie sie, wenn sie beschädigt oder defekt sind
- Kupplungsfunktion prüfen (im Leerlauf auskuppeln, bei ca. 30 % Gas einkuppeln)

REINIGEN

- Entfernen Sie die Abdeckung vom Siebgitter, reinigen Sie es von innen und entfernen Sie die angesammelten Verunreinigungen vom weißen Motorlüfter
- Überschüssige Spreu von Motorkühlrippen und Motorkühlmänteln entfernen

ERSETZEN

- Zündkerzen des Motors
- Motorluftfilter
- Motor-Kraftstoff-Filter
- Motorölfilter
- Antriebsriemen

Wartungsverfahren

Schmierung

Empfohlenes Schmierfett: **Castrol Spheerol EPL2 NLGI2**

Hauptrotor

Schmieren Sie den Hauptrotor gemäß dem Wartungsplan. Der Schmiernippel auf der Antriebsseite befindet sich innerhalb der Antriebsriemenabdeckung und ist über eine Öffnung in der Abdeckung mit einem flexiblen Fettpressenkopf zugänglich.



Höhenverstellung

Gemäß dem Wartungsplan schmieren.



Siebgitter

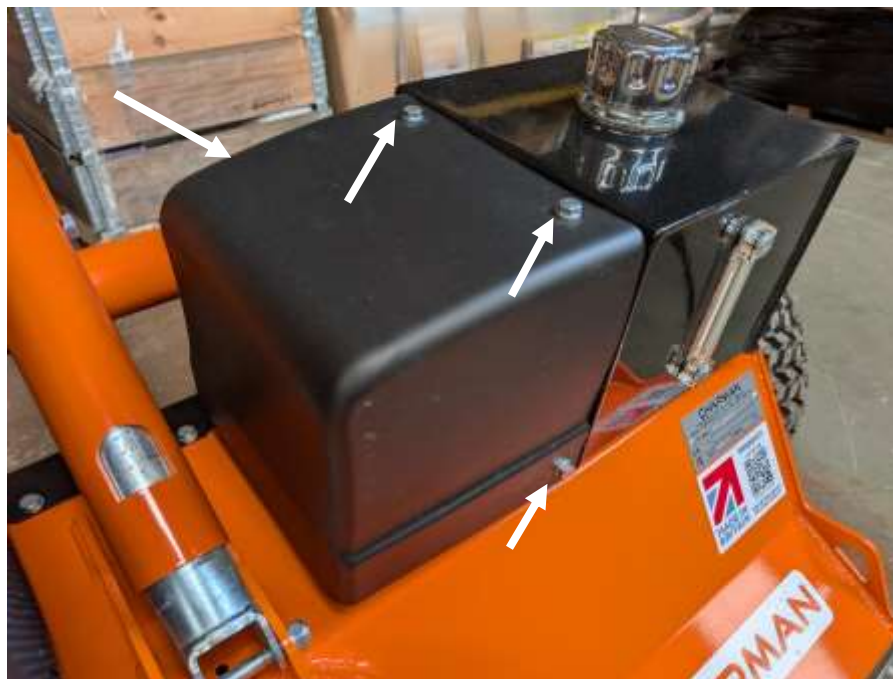
Reinigen Sie die Außenseite gemäß dem Wartungsplan; reinigen Sie das Gitter von innen gemäß dem Wartungsplan, indem Sie die vier Kreuzkopf-Abdeckgitter abschrauben, die schwarze Kunststoff-Endabdeckung entfernen und die Späne im Inneren mit einer harten Bürste und einem Staubsauger entfernen. Bei hartnäckigen Ablagerungen auf dem Motorkühlgebläse (weiß) kann es erforderlich sein, Hochdruckluft zum Reinigen zu verwenden.



Zustand der Batterie

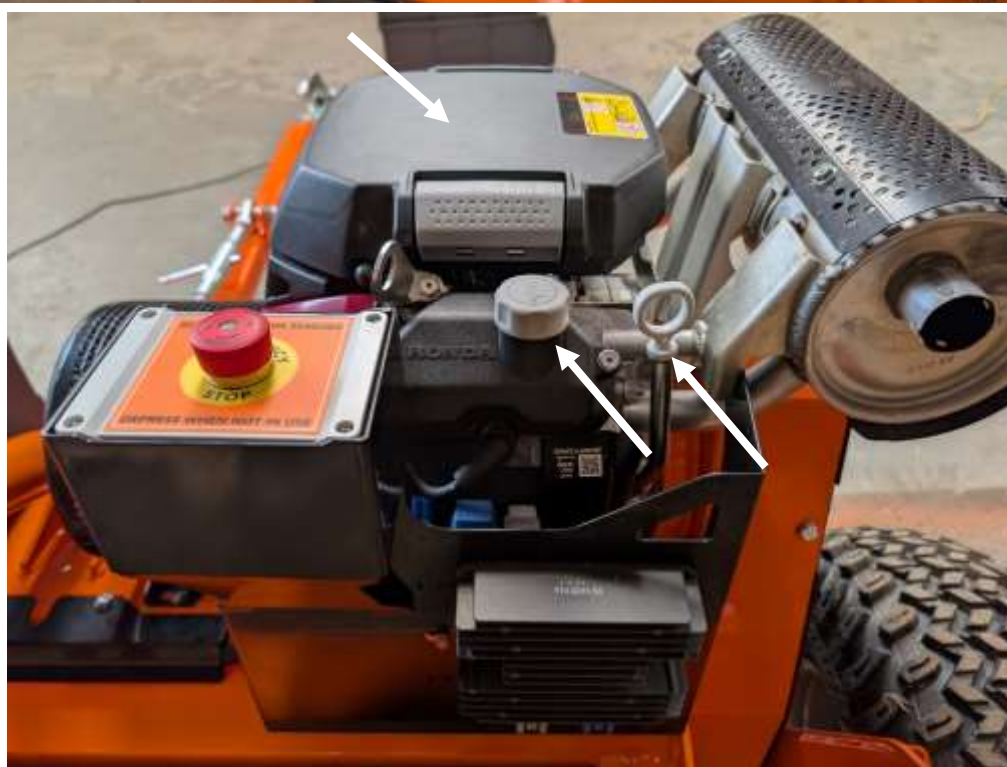
Die Batterie befindet sich unter der Kunststoffabdeckung seitlich des Kraftstofftanks. Eine vollständig geladene Batterie in gutem Zustand sollte im Ruhezustand (d. h. bei ausgeschaltetem Motor) eine Spannung von über 12,6 V aufweisen. Batterien, die eine Spannung von weniger als 11,9 V aufweisen, sind entweder entladen oder defekt und müssen ersetzt werden. Bei normalem Betrieb lädt und pflegt der Motor die Batterie selbst; nach längerer Lagerung oder Verwendung mit mehreren kurzen Betriebszyklen kann jedoch eine externe Aufladung erforderlich sein, die mit einem intelligenten 12-Volt-Ladegerät mit 4 A Kapazität durchgeführt werden sollte. Entfernen Sie die vier M8-Schrauben (mit einem 13-mm-Steckschlüssel), um die schwarze Kunststoffabdeckung der Batterie für Wartungsarbeiten abnehmen zu können. Flüssigkeitsstand und -zustand können mit Hilfe der unten beschriebenen Ladezustandsanzeige visuell überprüft werden. Die Spannung sollte mit einem geeigneten Voltmeter an den Batteriepolen überprüft werden.

Empfohlener Ladestrom: Max. 4 A



Motorwartung

Es wird empfohlen, das Motoröl über das Ölmesstab-Rohr aus dem Motorboden abzusaugen; sollte kein Ölmesstab-Rohr vorhanden sein, kann das Öl über Ablassschrauben an der Vorder- oder Rückseite des Motorblocks abgelassen werden. Der Zustand des Luftfilters sollte im Rahmen der täglichen Kontrollen überprüft werden, da der Betrieb in trockenen/staubigen Umgebungen möglicherweise kürzere Wartungsintervalle erfordert. **Siehe *Honda Motorhandbuch* für spezifische motorbezogene Anweisungen.**



Einstellung der hinteren Schmutzfangklappe

Die hintere Schmutzfangklappe kann geöffnet werden, um einen besseren Materialfluss aus dem Heck der Maschine zu ermöglichen. Sie kann auch vollständig geöffnet werden, um den Zugang zu Wartungszwecken zu erleichtern. Stellen Sie die Schmutzfangklappe ein, indem Sie die angegebenen M12-Schrauben auf jeder Seite der Maschine mit einem 19-mm-Steckschlüssel entfernen, den gewünschten Öffnungswinkel einstellen und die Schraube wieder in das entsprechende Lochpaar einsetzen (1 pro Seite der Maschine). Fest anziehen.



DER ÖFFNUNGSWINKEL DER HINTEREN VERKLEIDUNG KANN BEI DER KONFIGURIERUNG MIT NACHLAUFENDEN RÄDERN EINGESCHRÄNKT SEIN!



Einstellung der hinteren Walzen

Die hintere Walze kann nach oben oder unten verstellt werden, um die gewünschte Schnitthöhe einzustellen und das Abtragen des Bodens zu verhindern. Entfernen Sie die unten angegebenen M12-Schrauben auf beiden Seiten der Maschine mit einem 19-mm-Steckschlüssel, stellen Sie die gewünschte Höhe ein und setzen Sie die Schrauben wieder in die entsprechenden Löcher ein. Fest anziehen.

Beachten Sie, dass die hintere Walze vor allem so konzipiert ist, dass sie keinen Boden abträgt. Sie ist nicht für einen kontinuierlichen Bodenkontakt wie bei einem Walzenmäher ausgelegt. Aufgrund des Gewichts der Mäher der FM-Serie ist es zwingend erforderlich, dass die Räder und nicht die Walze den Großteil des Gewichts der Maschine tragen.



DIE HINTERE WALZE DIENT ALS VORRICHTUNG, DIE VERHINDERT, DASS BODEN ABGETRAGEN WIRD UND IST NICHT FÜR EINEN KONTINUIERLICHEN BODENKONTAKT



Austausch des Antriebsriemens

Die Antriebsriemen können mit seitlich angeordneten Rädern oder mit nachlaufend konfigurierten Rädern ausgetauscht werden, ohne dass die Räder entfernt werden müssen. Für die seitliche Konfiguration empfiehlt es sich, die Höhenverstellung auf die höchste Stufe zu stellen, um den Zugang zum Antriebsbereich zu verbessern.

Entfernen Sie die vier M8-Schrauben, mit denen die Antriebsriemenabdeckung am Antriebsbereich befestigt ist, mit einem 13-mm-Steckschlüssel.



Lösen Sie die Riemenspannschraube mit einem 17-mm-Schraubenschlüssel und einem 17-mm-Steckschlüssel oder einer Ratsche. Ist die Feder ausreichend gelockert, kann sie vom Spannarm gelöst werden. Alternativ dazu können Sie die Spannschraube vollständig lösen und entfernen.

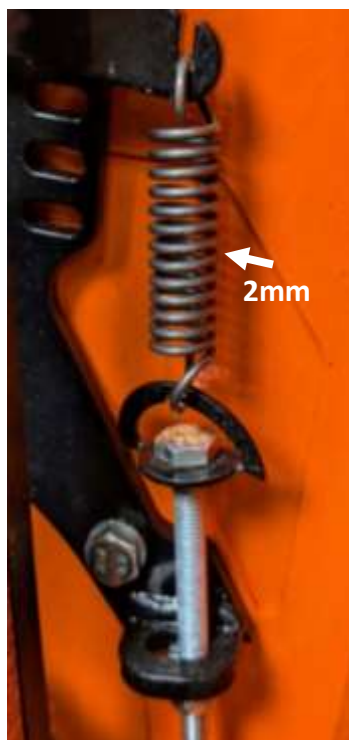


Sobald die Spannfeder vom Umlenkarm entfernt wurde, kann die Umlenkrolle in die Mitte geschoben und die Riemen vom Antriebssystem abgewickelt werden. Beim Einbau neuer Riemen sollte zuerst der Innenriemen montiert werden.



Wenn die Riemen korrekt in die Riemenscheibennuten eingelegt sind, die Riemenspannfeder wieder einbauen und spannen. Die Spannschraube sollte so angezogen werden, dass zwischen den Windungen der Feder ein Spalt von ca. 2 mm besteht. Drehen Sie das Antriebssystem 5 Umdrehungen von Hand, um einen eventuellen Spielraum auszugleichen, und prüfen Sie dann den Abstand der Federwindungen. Stellen Sie ihn gegebenenfalls so ein, dass der Abstand zwischen den Windungen 2 mm beträgt.

Bringen Sie den Riemenschutz in umgekehrter Reihenfolge wieder an und ziehen Sie die Befestigungsschrauben fest an.



Räder in seitlicher Konfiguration zur nachlaufenden Konfiguration umrüsten

Die Räder können ganz einfach und schnell von einer seitlichen Konfiguration zu einer nachlaufenden Konfiguration umgerüstet werden (und umgekehrt). Ein erfahrener Bediener kann diese Umrüstung in wenigen Minuten durchführen. Es ist jedoch ratsam, die Konfiguration zu wählen, die Ihren Anforderungen am besten entspricht, und diese beizubehalten, anstatt sie übermäßig zu ändern, da die Befestigungsbolzen nach mehrmaligem Ändern der Konfiguration möglicherweise ausgetauscht werden müssen. Auf unserem YouTube-Kanal finden Sie ein Video, das das Verfahren erklärt.

Senken Sie die Maschine auf den Boden ab, so dass das Gewicht von den Kufen getragen wird und keine Last auf den Achsschenkeln liegt. Entfernen Sie die drei M12-Schrauben mit einem 19-mm-Steckschlüssel an beiden Achsschenkeln vollständig.



Die Achsschenkel werden nun durch den mittleren Fixierstift am Achshalter gehalten. Den Achsschenkel vom Fixierstift abnehmen, horizontal um 180° drehen und wieder auf den Fixierstift stecken. Die Achsen sind nicht links- oder rechtsdrehend, sondern können einfach horizontal um 180° gedreht werden. Wiederholen Sie diesen Vorgang für die linke und rechte Seite der Maschine.



Sobald beide Achsschenkel auf den Fixierstiften sitzen, müssen Sie die Höhenverstellung ein- oder ausdrehen, damit die drei Durchgangslöcher fluchten und Sie die drei M12-Schrauben, die zuvor entfernt wurden, wieder anbringen können. Bringen Sie die drei Schrauben locker an, um den Achsschenkel zu fixieren, und wiederholen Sie den Vorgang für die andere Seite, und drehen Sie die Höhenverstellung nach Bedarf. Sobald alle sechs Schrauben an Ort und Stelle sind, ziehen Sie sie fest an. Drehmoment bis 95 Nm.



Austausch der Schlegel

Es ist wichtig, dass die Schlegel in gutem Zustand gehalten werden, um eine lange Lebensdauer Ihrer Maschine zu gewährleisten. Schlegel sollten ersetzt werden, wenn entweder das Ende des Schlegels 3 mm abgenutzt ist, der Schlegel stumpf oder beschädigt ist oder Schlegel fehlen.

Buchsen und Befestigungsschrauben sollten auch ausgetauscht werden, wenn sie übermäßig abgenutzt sind. Bei Buchsen ist dies der Fall, wenn der Innen- oder Außendurchmesser um **0,5 mm** abgenutzt ist (oder wenn die Buchsen ungleichmäßig abgenutzt sind), bei Bolzen ist dies der Fall, wenn der Außendurchmesser um **1 mm** abgenutzt ist (oder wenn die Befestigungsschraube ungleichmäßig abgenutzt ist).

Achten Sie beim Austausch von Dreschflügeln darauf, dass diese das gleiche Gewicht haben, um eine Unwucht zu vermeiden. Wenn ein verschlissener Schlegel durch einen neuen ersetzt wird und das Gewicht um mehr als 10 g abweicht, wird empfohlen, auch den gegenüberliegenden Schlegel (der sich in einem Winkel von 180° befindet) auszutauschen, um das Gleichgewicht der Maschine insgesamt zu erhalten.

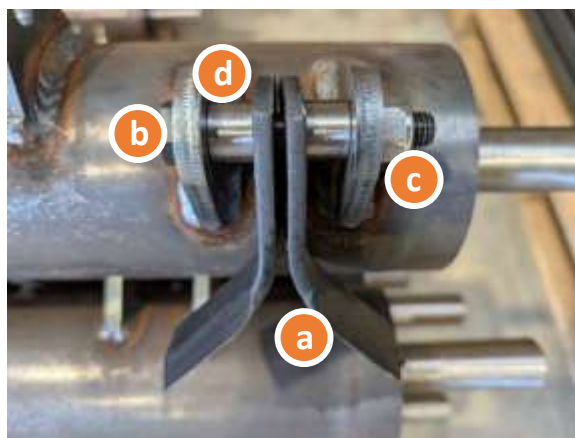


BESCHÄDIGTE, GEBROCHENE ODER FEHLENDE SCHLEGEL UND BEFESTIGUNGSTEILE MÜSSEN SOFORT ERSETZT WERDEN! WENN ÜBERMÄSSIGE VIBRATIONEN FESTGESTELLT WERDEN, DIE MASCHINE NICHT VERWENDEN, BIS DIE VIBRATIONEN BEHOHEN SIND

FM120/FM150 Standard-Variante mit Y-Schlegel

Als Schlegelbefestigungsschrauben dürfen nur Schrauben der Festigkeitsklasse 10.9 verwendet werden. Die Nylon-Sicherungsmuttern sollten nach jedem Gebrauch ausgetauscht werden (d. h. die Nylon-Sicherungsmuttern dürfen beim Austausch von Dreschflügeln nicht wieder angebracht werden). **ZIEHEN SIE DIE BEFESTIGUNGSSCHRAUBEN FÜR DEN Y-SCHLEGEL AN, BIS SIE SICHER BEFESTIGT SIND. ZIEHEN SIE SIE NICHT ZU FEST AN UND VERDREHEN SIE DIE BEFESTIGUNGSÖSEN NICHT.**

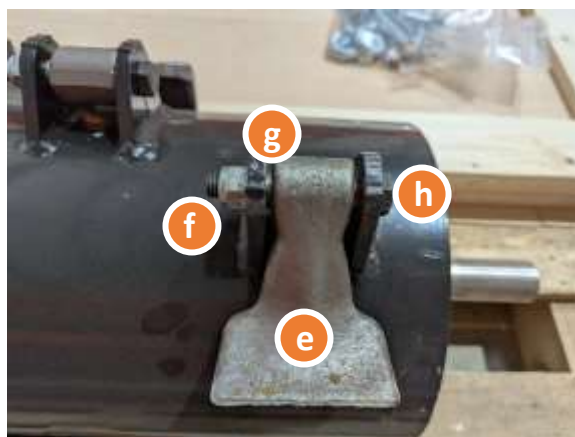
- i) FM-YF SCHLEGEL (x2)
- j) M12-80HB10.9 SCHRAUBE
- k) M12-000NN NYLOCK-MUTTER
- l) BS-03 MESSER-ABSTANDHALTER (x2)



FM120/FM150 PRO Hammerschlegel-Variante

Als Schlegelbefestigungsschrauben dürfen nur Schrauben der Festigkeitsklasse 10.9 verwendet werden. Die Nylon-Sicherungsmuttern sollten nach jedem Gebrauch ausgetauscht werden (d. h. die Nylon-Sicherungsmuttern dürfen beim Austausch von Dreschflügeln nicht wieder angebracht werden). **DIE BEFESTIGUNGSSCHRAUBEN DES HAMMERSCHLEGELS MIT EINEM DREHMOMENT VON 110 Nm (92 lb.-ft) FEST ANZIEHEN, SO DASS DIE BUCHSE SICHER ZWISCHEN DEN BEFESTIGUNGSÖSEN GEKLEMMT IST**

- m) CFM-HF-01 HAMMERSCHLEGEL
- n) M12-80HB10.9 SCHRAUBE
- o) BB-02(H) BUCHSE
- p) M12-000NN NYLOCK-MUTTER



SmartCut-Steuerungssystem

Empfangseinheit (am Motor montiert)

Der Not-Aus-Schalter am Empfänger muss ausgeschaltet (gedrückt) sein, wenn die Maschine nicht benutzt wird, da sonst die Batterie mit der Zeit entladen wird! Wenn der Not-Aus-Schalter in Betrieb ist, muss er zurückgesetzt werden (drehen und anheben). Er gibt einen intermittierenden Piepton ab, um anzuzeigen, dass er eingeschaltet ist. **Sobald ein Steuergerät angeschlossen ist, wird aus dem einfachen Piepton ein doppelter**



Piepton.

Zum Aktivieren

Drehen Sie den Not-Aus-Schalter, um ihn zu aktivieren. Der Not-Aus-Schalter leuchtet auf, und das Gerät gibt jede Sekunde einen einzelnen Piepton ab.



VERGEWISSEN SIE SICH, DASS DER NOT-AUS-SCHALTER GEDRÜCKT IST (LEUCHTET NICHT UND ES ERTÖNT KEIN PIEPTON), WENN DIE MASCHINE NICHT BENUTZT WIRD, UM EIN ENTLADEN DER BATTERIE ZU VERHINDERN!

Steuergerät (auf dem Zugfahrzeug montiert)

Die Stromversorgung erfolgt über eine normale 12-V-Autozubehörsteckdose mit mindestens 3 A.

Die Kommunikation zwischen den Geräten erfolgt über eine proprietäre drahtlose Verbindung. Bereiche mit starken elektromagnetischen (EM) Störungen (z.B. unter Hochspannungsleitungen) können den Betrieb beeinträchtigen! Das Steuergerät funktioniert bis zu einer maximalen Reichweite von 50 m vom Empfänger unter freiem Himmel. Bei Montage in geschlossenen Kabinen oder in Bereichen mit elektromagnetischen



Störungen ist die Reichweite niedriger.

Zum Aktivieren

Stecken Sie das Gerät in eine geeignete Zubehörsteckdose und drücken Sie die **POWER-TASTE** in der oberen rechten Ecke.

Das Gerät wird eingeschaltet und initialisiert. Auf dem Bildschirm werden oben drei Kennzahlen und unten eine Statusleiste angezeigt. Wenn das WLAN-Symbol unten rechts dauerhaft leuchtet, ist die Verbindung hergestellt. Wenn das Symbol blinkt, wurde keine WLAN-Verbindung hergestellt. Wenn sich das Gerät nicht mit dem WLAN verbinden lässt, überprüfen Sie zunächst, ob die Empfangereinheit am Motor mit Strom

versorgt wird (Not-Aus leuchtet und das Gerät gibt einen Piepton ab). Sobald die Verbindung hergestellt wurde, wechselt der Status zu „**READY TO START**“ (**Bereit zum Starten**)

Zum Starten des Motors

Drücken Sie **ENGINE START/STOP (Motor starten/anhalten)**, um den Motor zu starten. Das Steuergerät piept 3 Sekunden lang ohne Unterbrechung und startet dann den Motor. Nach dem Start zeigt das Display „**ENGINE RUNNING**“ (**Motor läuft**) sowie Motordrehzahl (RPM) und Temperatur an.



Mit dem Schneiden beginnen

Drücken Sie **CUT (Schneiden)**. Der Motor schaltet auf Schnittgeschwindigkeit um und der Antrieb wird eingeschaltet. Die Anzeige wechselt zu „**CUTTING**“ (**Schneidevorgang läuft**) und zeigt zusätzlich die Rotorbelastung in Prozent an.



Die Rotorbelastung zeigt an, wie schwer der Motor arbeitet, um den Schlegelrotor auf dieser Geschwindigkeit zu halten. Im Normalbetrieb sollte dieser Wert bei 30 % ohne Last liegen und bei Volllast auf 100 % ansteigen. Kurzzeitige Überlastungen (bis zu 130 %) sind nach Möglichkeit zu vermeiden, da sie den Motor überhitzen oder das Antriebssystem beschädigen können. Halten Sie das Zugfahrzeug bei hoher Belastung an oder fahren Sie rückwärts, um die Belastung zu verringern, bevor Sie weiterfahren!



ÜBERSCHREITEN SIE NICHT DIE 100%IGE BELASTUNG DES ROTORS, DA DIES ZU ÜBERHITZUNG/BESCHÄDIGUNG FÜHREN KANN!

Anhalten

Drücken Sie die Taste **ENGINE START/STOP**, um das Schneiden zu beenden. Dadurch wird der Antrieb sofort abgeschaltet, und der Rotor kommt innerhalb weniger Sekunden zum Stillstand. Schalten Sie den SmartCut Controller nach Beendigung des Schneidevorgangs aus und denken Sie daran, den Not-Aus-Schalter an der Empfängereinheit zu drücken.



VERGEWISSEN SIE SICH, DASS DER NOT-AUS-SCHALTER GEDRÜCKT IST (LEUCHTET NICHT UND ES ERTÖNT KEIN PIEPTON), WENN DIE MASCHINE NICHT BENUTZT WIRD, UM EIN ENTLADEN DER BATTERIE ZU VERHINDERN!

Zusätzlicher Anzegebildschirm

Durch Drücken der Pfeile **AUF** oder **AB** wechseln Sie zwischen dem primären und dem sekundären Anzegebildschirm. Der Hauptbildschirm zeigt *Motordrehzahl, Motortemperatur und Rotorbelastung* an. Der zweite Bildschirm zeigt *Batteriespannung, Kraftstoffverbrauch und Motorstunden* an. Beide Bildschirme zeigen nur Werte an, wenn der Motor läuft.



Menü-Bildschirm

Drücken Sie die Taste **MENU**, um den Bildschirm mit den zusätzlichen Optionen aufzurufen. Verwenden Sie den Pfeil **nach unten**, um die markierte Einstellung zu durchlaufen, und drücken Sie **MENU**, um die verfügbaren Optionen zu durchlaufen.



Konfigurierbare Einstellungen:

- Temperatureinheiten; C oder F
- Kraftstoffverbrauch; Liter/Std. oder G/Std. (US-Gallonen)
- Kontrast
- Temperaturalarm-Sollwert
- Sprache Englisch (EN), Französisch (FR), Deutsch (DE), Dänisch (DK) & Spanisch (ES)

Drücken Sie den Pfeil **nach unten**, um alle Einstellungen zu durchlaufen und zum Startbildschirm zurückzukehren.

Wenn keine Verbindung hergestellt werden kann, drücken Sie die Taste „Engine ON/OFF“ (Motor EIN / AUS), und das Funkmodul wird neu initialisiert und versucht, eine andere geeignete Verbindung zu finden. Während dieses Vorgangs wird auf der Anzeige „Initialising“ (Initialisierung) und dann „Scanning“ (Scannen) angezeigt. Am Ende zeigt das Logo den Verbindungsstatus an.

Status Bar

Die untere Leiste auf dem Display zeigt den aktuellen Status an:

INITIALISIEREN/SCANNEN – Wenn das WLAN-Symbol unten rechts dauerhaft leuchtet, wurde die Verbindung hergestellt. Wenn das Symbol blinkt, ist der Verbindungsversuch fehlgeschlagen.

STARTBEREIT – Steuergerät und Empfänger sind verbunden und der Motor ist bereit zum Starten. Drücken Sie die Taste *Motor Start/Stop*, um den Motor zu starten.

MOTOR LÄUFT – Der Motor läuft mit Leerlaufdrehzahl. Drücken Sie die Taste „Cut“, um die Motordrehzahl zu erhöhen und den Antrieb zu aktivieren.

SCHNEIDEN – Der Motor läuft mit voller Drehzahl und der Antrieb ist eingeschaltet.

ANHALTEN – Der Motor bleibt stehen, bis der Rotor vollständig zum Stillstand gekommen ist. Anschließend wird **READY TO START** angezeigt.

Paarung

Der **SmartCut Controller** merkt sich, mit welchem Empfangsgerät er zuvor gekoppelt war. Wenn beide eingeschaltet und in Reichweite sind, sollten sie sich automatisch koppeln. Wenn eine der beiden Einheiten ausgetauscht wird oder ein Kopplungs-Fehler auftritt, blinkt das Wireless-Symbol, und die Geräte müssen

gekoppelt werden.



Die Taste **ENGINE START/STOP** (Motor starten/anhalten) drücken und gedrückt halten. Auf dem Display wird „INITIALISING“ (Initialisierung) und dann „SCANNING“ (Scannen) angezeigt. Sobald ein aktiver Empfänger gefunden wurde, werden die Geräte gekoppelt, und das Symbol hört auf zu blinken, um die erfolgreiche Kopplung anzuzeigen.



KOPPLUNG: VERGEWISSEN SIE SICH, DASS SOWOHL CONTROLLER ALS AUCH EMPFÄNGER EINGESCHALTET SIND, UND HALTEN SIE DANN DIE TASTE *ENGINE START/STOP* 3 SEKUNDEN LANG GEDRÜCKT

Fehler-Codes

CONNECTION FAILURE (Verbindungsversuch fehlgeschlagen) – Keine Verbindung zwischen Steuergerät und Empfänger. Prüfen, ob Not-Aus am Empfänger zurückgesetzt ist

ENGINE START FAIL (Motorstart fehlgeschlagen) – Der Motor versucht 5 Mal für 5 Sekunden zu starten. Wenn der Motor an dieser Stelle nicht anspringt, prüfen Sie, ob ein Problem vorliegt.

HIGH ENGINE TEMPERATURE (Hohe Motortemperatur) – Die Motortemperatur hat die am Steuergerät eingestellte Alarmgrenze überschritten. Der SmartCut Controller zeigt mit einem Piepton eine hohe Motortemperatur an. Prüfen Sie den Ansaugfilter auf Verstopfung und/oder reduzieren Sie die Maschinenlast, um die Kerntemperatur des Motors zu senken.

ENGINE OVERHEAT (Motorüberhitzung) – Die Motortemperatur hat den harten Grenzwert überschritten und die Motordrehzahl wird auf die Leerlaufdrehzahl gesenkt, um die Motorlast zu verringern und gleichzeitig den Kühlluftstrom aufrechtzuerhalten. Das Steuergerät gibt ständig Alarm, um eine Überhitzung anzuzeigen. Die Motordrehzahl wird nicht über den Leerlauf hinaus erhöht, bis die Kerntemperatur des Motors unter den Grenzwert gesunken ist.

CAN ERROR (CAN-Fehler) – Das System schaltet den Motor 1 Sekunde lang ein, um sicherzustellen, dass die CAN-Bus-Verbindung funktioniert; falls nicht, wird **CAN ERROR** angezeigt; stellen Sie sicher, dass der Not-Aus-Knopf am Empfänger zurückgesetzt und die Batterie der Maschine geladen ist.

OIL LEVEL (Ölstand) – Der SmartCut Controller prüft den **ÖLSTAND** und verhindert den Start, wenn der Füllstand zu niedrig ist. Wenn der **ÖLSTAND** während des Betriebs sinkt, schaltet das Steuergerät den Motor automatisch ab. Prüfen Sie den Ölstand am Motor und füllen Sie entsprechend nach.

Farben der Verdrahtung

Standard-Modelle

Zweiadriges, fest verdrahtetes Not-Aus-Kabel, 2 Adern, 2,5 mm. Nicht polaritätsspezifisch in der Not-Aus-Steuerstation.

Blau	- Geschaltete Erde	- Zum Anschluss für die Ölstandswarnung am Motor
Braun	- Erde	- Zum Erdungsanschluss am Motorblock

PRO-Modelle

Empfangseinheit

(Am Motor angebracht) hat ein 2-adriges und ein 4-adriges Kabel, die von der Basis ausgehen. Stellen Sie sicher, dass diese Kabel wie unten beschrieben mit dem Motorkabelbaum verbunden sind.

	FARBE AN DER STEUERSEITE	FUNKTION	FARBE AN DER MOTORSEITE
2-adriges Kabel	Blau	CAN-BUS-Kabel	Blau
	Grün	CAN-BUS-Kabel	Braun
4-adriges Kabel	Grün mit Ringkabelschuh	Masse zum Motorblock	
	Weiß	COMN SW	Weiß
	Braun	COMN SW	Schwarz mit gelbem Streifen
	Rot	COMN SW	Weiß mit schwarzem Streifen

SmartCut-Steuereinheit

Die Einheit verfügt über ein gewelltes Kabel mit zwei Adern und mündet in einen Auto-Hilfsstromstecker (Zigarettenanzünderstecker) mit integrierter 6,3-mm-Sicherung mit 5 A. Falls erforderlich, kann dieser Stecker durch einen anderen Stecker ersetzt werden, z. B. eine 3-polige Zubehörsteckdose mit einer Sicherung mit höchstens 5 A.

Strombedarf des Fahrzeugs:

Versorgungsspannung: 12 V DC Nennspannung, 16 V MAXIMAL

Stromverbrauch: AUS: 0,01 A EIN: 0,5 A

Mindestversorgungsleistung: 3 A

Betriebstemperatur: -10 °C bis +40 °C

Interne Sicherung: Integrierte thermische rückstellbare Polysicherung (nicht wartbar) Lebensdauer: 100.000 Zyklen

Externe Sicherung: 5 A 6,3 x 32 mm Trägheitssicherung

Schutzart: IP67 (exc. Stromanschluss)

Verpolungsschutz: Diode

Kabelfarben: Rot +12 V
Schwarz - Erde

HINWEIS: Dieser Schaltkasten verfügt über mehrere thermische rückstellbare Polysicherungen. Wenn diese Sicherung durch einen Fehlerzustand ausgelöst wird, setzt sich die Sicherung nach ca. 30 Sekunden zurück, wenn sie ausreichend abgekühlt ist. Bei heißen Umgebungsbedingungen kann dies erheblich länger dauern.

Fehlersuche

Problem	Mögliche Ursachen	Abhilfemaßnahmen
Unregelmäßiger Schnitt	Abgenutzte, verbogene oder gebrochene Schlegel	Prüfen & Ersetzen beschädigter Schlegel
	Drehzahl zu niedrig	Verwenden Sie immer die maximale Position der Drosselklappe
	Maschine liegt nicht waagrecht auf dem Boden	Reifendruck prüfen und einstellen
	Verstopftes Material durch zu hohe Fahrgeschwindigkeit	Fahrgeschwindigkeit verringern
Übermäßiger Maschinenlärm	Ungewuchteter Rotor	Prüfen Sie die Schlegel und ersetzen Sie beschädigte Schlegel. Wenn die Vibration weiterhin besteht, siehe „Vibration“ unten.
	Lose Bolzen	Schrauben prüfen und ggf. nachziehen
	Beschädigte Komponenten	Reparieren oder ersetzen
Übermäßiges Motorgeräusch	Abgenutzter Schalldämpfer	Reparieren oder ersetzen
	Probleme mit dem Motor	Wenden Sie sich an einen autorisierten Händler oder an Chapman Machinery
Übermäßiges Riemengeräusch	Riemen rutschen	Riemenspanner einstellen
	Abgenutzte Gürtel	Riemen austauschen
Vibration	Abgenutzte, verbogene oder gebrochene Schlegel	Inspektion und Austausch nach Bedarf
	Rotor nicht ausgewuchtet	Rotor auswuchten oder ersetzen
	Verschlossene Rotorlager	Rotorlager austauschen
Übermäßige Bewegung der Deichsel	Verschlossene Deichselstifte	Deichselstifte austauschen
	Lose Handschrauben der Deichsel	Handschrauben anziehen
Festsitzende oder überhitzte Lager	Lager verschmutzt oder nicht gefettet	Lager reinigen und fetten
	Zu stark abgenutzte Lager	Lager austauschen
Überhitzung der Riemen	Riemen rutschen auf Riemenscheiben	Spanngurte
	Schlegel berühren den Boden	Schneithöhe anheben
	Arbeitsgeschwindigkeit zu hoch	Fahrgeschwindigkeit verringern
SmartCut-Control-bezogenes Problem	Siehe Abschnitt „SmartCut Control System“	

Garantie

Eingeschränkte Garantie (nur UK & Europa)

Diese Garantie gilt nur für Maschinen, die im Vereinigten Königreich oder in Europa verkauft oder geliefert werden; für die USA/Kanada gilt die Garantie, die im entsprechenden Abschnitt unten beschrieben wird.

Chapman Machinery Ltd (im Folgenden "Chapman" oder "Chapman Machinery") garantiert, dass die im Garantie-Registrierungsformular angegebene Maschine für einen Zeitraum von 24 Monaten ab dem Verkaufsdatum frei von Herstellungsfehlern ist. Diese Garantie schränkt Ihre gesetzlichen Rechte nicht ein, sondern ergänzt sie lediglich. Sollten Sie innerhalb von 24 Monaten nach dem Verkaufsdatum ein Problem haben, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder an die Kundendienstabteilung von Chapman Machinery.

Jedes Teil, das sich während dieses Zeitraums als defekt erweist, wird nach unserem Ermessen durch den Händler oder einen autorisierten Servicetechniker ersetzt oder repariert.

Garantiebedingungen

11. Das Garantie-Registrierungsformular muss ausgefüllt und innerhalb von 30 Tagen nach dem Verkaufsdatum an Chapman Machinery Ltd zurückgeschickt werden
12. Diese Garantie deckt keine Mängel ab, die durch normalen Verschleiß, vorsätzliche Beschädigung, Fahrlässigkeit, Missbrauch, anormale Arbeitsbedingungen, Verwendung im Wettbewerb, Nichtbeachtung der Anweisungen von Chapman Machinery (mündlich oder schriftlich, einschließlich aller Anweisungen und Empfehlungen in der Betriebsanleitung) oder Änderungen oder Reparaturen an der Maschine ohne vorherige Genehmigung entstehen.
13. Die Maschine muss gemäß der Betriebsanleitung gewartet worden sein, und das Wartungsbuch muss auf dem neuesten Stand gehalten und dem Händler im Falle von Wartungs-, Reparatur- oder Garantiarbeiten zur Verfügung gestellt worden sein.
14. Diese Garantie deckt keine Ansprüche in Bezug auf Verschleißteile wie Messer, Schlegel, Lackierung, Reifen, Riemen, Hydraulikschläuche, Lager, Buchsen, Gestängebolzen, Oberlenker, Kugelhöpfe ab, es sei denn, es liegt ein Fabrikations- oder Materialfehler vor oder die Kosten für normale Wartungsarbeiten wie Öle und Schmiermittel.
15. Diese Garantie deckt keine Kosten oder Verluste ab, die entstehen, während die Maschine für Garantiereparaturen oder den Austausch von Teilen außer Betrieb ist.
16. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Teile, Materialien oder Ausrüstungen, die nicht von Chapman Machinery hergestellt wurden, für die der Käufer nur Anspruch auf die vom Hersteller an Chapman Machinery gewährte Garantie oder Gewährleistung hat. Nur Originalersatzteile sind für Garantieansprüche zulässig.
17. Alle von Chapman Machinery im Rahmen der Garantie ersetzten Teile gehen in das Eigentum von Chapman Machinery über und müssen auf Verlangen an Chapman Machinery zurückgegeben werden. Solche Teile dürfen erst dann entsorgt werden, wenn ein Garantieanspruch von Chapman Machinery akzeptiert und bearbeitet wurde.
18. Chapman Machinery haftet im Rahmen dieser Garantie nicht für Reparaturen, die ohne die schriftliche Zustimmung von Chapman Machinery oder ohne dass Chapman Machinery eine angemessene Gelegenheit zur Inspektion der Maschine, die Gegenstand des Garantieanspruchs ist, erhalten hat, durchgeführt werden. Daher muss vor der Durchführung von Reparaturen oder dem Austausch von Teilen die schriftliche Zustimmung von Chapman Machinery eingeholt werden. Die Verwendung von Teilen, die nicht von Chapman Machinery stammen, führt automatisch zum Erlöschen der Chapman-Garantie. Defekte Bauteile dürfen nur mit ausdrücklicher Genehmigung von Chapman Machinery demontiert werden, und die Demontage von Bauteilen ohne Genehmigung von Chapman Machinery führt zum Erlöschen dieser Garantie.
19. Alle Garantieansprüche müssen innerhalb von 30 Tagen nach Beendigung der Garantiarbeiten mit dem Garantieantragsformular von Chapman Machinery bei Chapman Machinery eingereicht werden.
20. Die Benutzung der Maschine setzt die Kenntnis und Akzeptanz dieser Anweisungen und der in diesem Handbuch enthaltenen Einschränkungen voraus.

Übertragung der Garantie

Die Chapman-Garantie kann auf einen nachfolgenden Besitzer der Maschine (nur für die Verwendung innerhalb Großbritanniens) für die restliche Garantiezeit übertragen werden, vorbehaltlich aller angegebenen Garantiebedingungen und unter der Voraussetzung, dass das Formular für den Besitzerwechsel ausgefüllt und innerhalb von 14 Tagen nach dem Besitzerwechsel an Chapman Machinery geschickt wird.

Chapman Machinery Ltd behält sich das Recht vor, die Übertragung der Garantie abzulehnen. Chapman Machinery behält sich das Recht vor, ohne Vorankündigung und ohne dazu verpflichtet zu sein, Änderungen und Verbesserungen an allen Maschinen vorzunehmen.

[Ende des Abschnitts über die UK/EU-Garantie]

Eingeschränkte Garantie (nur US/Kanada)

Chapman Machinery, Inc, ein Unternehmen aus Delaware mit Sitz in 251 Little Falls Drive, Wilmington, DE 19808 ("VERKÄUFER"), garantiert, dass die vom VERKÄUFER hergestellten Produkte und Produktteile oder Komponenten (das "Produkt" oder die "Produkte"), die an den ersten Endverbraucher ("KÄUFER") verkauft oder geliefert werden, gemäß den üblichen Praktiken hergestellt werden, Standards, Spezifikationen und Toleranzen des Handels hergestellt werden, die im Ursprungsland zum Zeitpunkt der Produktion vorherrschen, und dass sie, vorbehaltlich der unten aufgeführten Einschränkungen und Ausschlüsse, frei von Konstruktions-, Material- und Verarbeitungsfehlern sind.

1. INSTALLATIONS-, ZAHLUNGS- UND WARTUNGSANFORDERUNGEN

Diese eingeschränkte Garantie gilt nur, wenn:

- (1) Das Produkt ordnungsgemäß verwendet und in Übereinstimmung mit den Anweisungen des VERKÄUFERS (mündlich oder schriftlich, einschließlich aller Anweisungen und Empfehlungen in der Bedienungsanleitung, die auch auf der Website des VERKÄUFERS zum Download zur Verfügung steht) betrieben wird, wie sie dem KÄUFER zum Zeitpunkt des Kaufs zur Verfügung gestellt wurde und die von Zeit zu Zeit aktualisiert werden kann, um Verbesserungen am Produkt aufzunehmen;
- (2) Der KÄUFER ist der erste Endverbraucher des Produkts.
- (3) Der KÄUFER innerhalb von dreißig (30) Kalendertagen ab dem Verkaufsdatum das Online-Garantieregistrierungsformular ausgefüllt hat, das auf der Website des VERKÄUFERS verfügbar ist.
- (4) Der KÄUFER hält alle anderen Abschnitte dieser beschränkten Garantie ein.

2. VERFAHREN ZUR INANSPRUCHNAHME VON GARANTIELEISTUNGEN

Das in diesem Abschnitt 2 beschriebene Verfahren wird im Folgenden als „Verfahren für Gewährleistungsansprüche“ bezeichnet. Damit die eingeschränkte Garantie gilt, sollte der KÄUFER zunächst den Wiederverkäufer kontaktieren, bei dem er das Produkt gekauft hat. Wenn dieser Wiederverkäufer nicht in der Lage ist, Reparatur- oder Ersatzleistungen zu erbringen, muss der KÄUFER innerhalb der Garantiezeit (definiert in Abschnitt 4) und innerhalb von dreißig (30) Kalendertagen ab dem Datum, an dem der KÄUFER den angeblichen Mangel entdeckt hat, einen Garantierantrag vollständig ausfüllen und dem VERKÄUFER zukommen lassen, in dem die angeblichen Mängel oder Fehler des Produkts vollständig beschrieben sind, sowie der Originalkaufbeleg. Ungeachtet des Vorstehenden gilt diese eingeschränkte Garantie nicht, wenn der VERKÄUFER nach seinem alleinigen Ermessen feststellt, dass der KÄUFER den angeblichen Mangel vernünftigerweise vor dessen tatsächlicher Entdeckung hätte entdecken müssen.

Um festzustellen, ob die eingeschränkte Garantie gelten soll, muss der KÄUFER dem VERKÄUFER alle Informationen, einschließlich Fotos, falls zutreffend, per Telefon, E-Mail oder einem anderen geeigneten Kommunikationsmittel zur Verfügung stellen. Für den Fall, dass der Defekt durch die beschränkte Garantie abgedeckt ist, kann der VERKÄUFER nach eigenem Ermessen verlangen, dass das defekte Produkt an die vom VERKÄUFER angegebene Adresse geschickt wird. Der KÄUFER trägt alle Kosten, die mit der Rücksendung des Produkts an den VERKÄUFER verbunden sind, einschließlich, aber nicht beschränkt auf die Transportkosten, Importsteuern, Zölle und Tarife, falls zutreffend. Wenn der VERKÄUFER feststellt, dass das zurückgegebene Produkt unter die eingeschränkte Garantie fällt, erklärt sich der VERKÄUFER bereit, alle vorgenannten Punkte sowie alle Kosten für die Rücksendung des reparierten oder ersetzten Produkts an den KÄUFER zu übernehmen, es sei denn, die Adresse des KÄUFERS befindet sich in Alaska, Hawaii oder auf den vorgelagerten Inseln der Vereinigten Staaten. In solchen Fällen ist der KÄUFER für alle mit der Rücksendung des Produkts an den VERKÄUFER verbundenen Kosten verantwortlich.

3. GARANTIELEISTUNGEN

Wenn das Produkt innerhalb der Garantiezeit (definiert in Abschnitt 4) zur Zufriedenheit des VERKÄUFERS als defekt erwiesen wird, beschränken sich die Verpflichtungen des VERKÄUFERS im Rahmen dieser eingeschränkten Garantie auf die Reparatur oder den Ersatz des Produkts, nach alleinigem Ermessen des VERKÄUFERS, und nur dann, wenn ein solcher Defekt ausschließlich durch fehlerhafte Konstruktion, Verarbeitung und/oder Materialien verursacht wurde. Es liegt im alleinigen Ermessen des VERKÄUFERS zu entscheiden, ob das Produkt ersetzt oder repariert wird, insbesondere unter Berücksichtigung der Arbeitskosten in der Umgebung des KÄUFERS. Wenn kein Reparaturzentrum in der Nähe der Adresse des KÄUFERS verfügbar ist und/oder wenn die Arbeitskosten vor Ort die Kosten übersteigen, die dem VERKÄUFER bei einer direkten Reparatur des Produkts entstehen würden, kann der VERKÄUFER vom KÄUFER verlangen, die Kostendifferenz zu zahlen. Eine solche Reparatur oder ein solcher Austausch ist die einzige Verpflichtung des VERKÄUFERS und das ausschließliche Rechtsmittel des KÄUFERS im Rahmen dieses Vertrages und setzt voraus, dass der KÄUFER seine Verpflichtungen im Rahmen des Garantieanspruchsverfahrens des VERKÄUFERS erfüllt hat. Darüber hinaus verbleiben alle vom VERKÄUFER im Rahmen dieser eingeschränkten Garantie ersetzten Teile im Eigentum des VERKÄUFERS und sollten auf Wunsch an den VERKÄUFER zurückgegeben werden.

4. GARANTIEZEIT

Die beschränkte Garantie für das Produkt gilt für vierundzwanzig (24) Monate ab dem Datum, an dem das Produkt an den KÄUFER verkauft wurde (die "Garantiezeit"). Die Gewährleistungsfrist wird aus keinem Grund gehemmt. Keine Handlung des VERKÄUFERS oder des KÄUFERS darf dazu führen, diese beschränkte Garantie ohne die vorherige schriftliche Zustimmung des VERKÄUFERS zu verlängern oder wieder aufleben zu lassen.

5. AUSSCHLÜSSE VON DER GARANTIE

Die folgenden Punkte sind von dieser eingeschränkten Garantie nicht umfasst:

Kratzer, Dellen, Flecken oder andere sichtbare Oberflächenabnutzung am Produkt.

Normale Abnutzungserscheinungen durch den täglichen Gebrauch.

Verschleißteile, einschließlich, aber nicht beschränkt auf Klingen, Schlegel, Lackierungen, Reifen, Riemen, Hydraulikschläuche, Lager, Buchsen, Verbindungsbolzen, Oberlenker, Kugelhöpfe, sofern kein Herstellungs- oder Materialfehler vorliegt, oder die Kosten für normale Wartungsteile wie Öle und Schmiermittel.

Materialien, Teile und Ausrüstung, die nicht vom VERKÄUFER hergestellt wurden.

Fehlgebrauch, Missbrauch oder unsachgemäße Verwendung durch den KÄUFER.

Physische Schäden am Produkt infolge von Manipulationen, unsachgemäßer Handhabung, Vernachlässigung, Modifikation oder Demontage.

Reparatur oder Ersatz von Produkten und/oder Teilen ohne die vorherige schriftliche Genehmigung des VERKÄUFERS oder ohne dass dem VERKÄUFER eine angemessene Gelegenheit gegeben wurde, das Produkt, das dieser eingeschränkten Garantie unterliegt, zu inspizieren, bevor eine solche Reparatur oder ein solcher Ersatz erfolgt.

Demontage von Produkten und/oder Teilen ohne die vorherige schriftliche Genehmigung des VERKÄUFERS.

Unvernünftiger Gebrauch und/oder Fahrlässigkeit des KÄUFERS, unabhängig davon, ob diese vom VERKÄUFER vorhersehbar waren oder nicht.

Gegenstände, Ausrüstung, Waren, Produkte, Komponenten und Teile, die nicht vom VERKÄUFER verkauft werden.

Schäden an Produkten, die durch den Spediteur während des Transports oder durch den Installateur während der Installation verursacht wurden.

Verschlechterung durch Alter, Lagerung, Verwitterung, mangelnde Nutzung.

Fortgesetzte Nutzung des Produkts, nachdem ein angeblicher Fehler entdeckt wurde oder vernünftigerweise hätte entdeckt werden müssen.

Unsachgemäße Installation jeglicher Art durch andere Personen als den VERKÄUFER oder autorisiertes Personal des VERKÄUFERS; und

Schäden am Produkt, die durch Feuer, Sturm oder andere höhere Gewalt verursacht wurden.

Der VERKÄUFER behält sich ausdrücklich das Recht vor, das Produkt und seine Komponenten, Teile und die Installation, Verwendung, Wartung und jede andere Aktivität oder Untätigkeit des KÄUFERS zu untersuchen, um festzustellen, ob ein angeblicher Produktfehler durch die beschränkte Garantie abgedeckt ist.

6. EINSCHRÄNKUNG DER GEWÄHRLEISTUNG; AUSSCHLUSS DER GEWÄHRLEISTUNG

Diese eingeschränkte Garantie wird vom VERKÄUFER gewährt und enthält die einzige ausdrückliche Garantie, die dem KÄUFER vom VERKÄUFER gewährt wird. Der VERKÄUFER ermächtigt keine anderen Personen, einschließlich Händler, im Namen des VERKÄUFERS andere Garantien zu geben.

DER VERKÄUFER LEHNT JEDE AUSDRÜCKLICHE GARANTIE AB, DIE NICHT HIERIN ENTHALTEN IST, SOWIE JEDE STILLSCHWEIGENDE GARANTIE, GEWÄHRLEISTUNG ODER ZUSICHERUNG IN BEZUG AUF LEISTUNG, QUALITÄT UND FREIHEIT VON VERBORGENEN MÄNGELN SOWIE ALLE RECHTSMITTEL BEI GARANTIE- ODER VERTRAGSVERLETZUNGEN, DIE SICH OHNE DIESE BESTIMMUNG STILLSCHWEIGEND, KRAFT GESETZES, HANDELSBRAUCH ODER HANDELSBRAUCH ERGEBEN KÖNNTEN, EINSCHLIESSLICH DER STILLSCHWEIGENDEN GARANTIE DER MARKTGÄNGIGKEIT UND EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK.

Stillschweigende Garantien in Gerichtsbarkeiten, in denen sie nicht ausgeschlossen werden können, gelten nur für die Dauer der hier dargelegten ausdrücklichen Garantie.

Wenn der KÄUFER einen Anspruch unter dieser beschränkten Garantie oder unter einer stillschweigenden Garantie hat, die dem KÄUFER durch staatliches Recht gewährt wird, kann der KÄUFER nicht später als ein (1) Jahr, nachdem das Recht des KÄUFERS, eine Klage einzureichen, entstanden ist, eine Klage auf der Grundlage dieses Anspruchs einreichen. In den Staaten, die diese Begrenzung der Klagefrist nicht zulassen, ist diese Bestimmung nicht anwendbar.

7. HAFTUNGSBESCHRÄNKUNG DES VERKÄUFERS

Die Haftung des VERKÄUFERS in Bezug auf das an den KÄUFER verkaufte Produkt ist auf die hierin enthaltene Garantie beschränkt. DER VERKÄUFER UNTERLIEGT KEINEN ANDEREN VERPFLICHTUNGEN ODER HAFTUNGEN, DIE SICH AUS VERTRAGSBRUCH, GEWÄHRLEISTUNG, UNERLAUBTER HANDLUNG (EINSCHLIESSLICH FAHRLÄSSIGKEIT UND VERSCHULDENSUNABHÄNGIGER HAFTUNG) ODER ANDEREN RECHTSTHEORIEN ERGEBEN, IN BEZUG AUF DIE VOM VERKÄUFER VERKAUFTEN PRODUKTE ODER ERBRACHTEN DIENSTLEISTUNGEN ODER AUF DAMIT ZUSAMMENHÄNGENDE VERPFLICHTUNGEN, HANDLUNGEN ODER UNTERLASSUNGEN.

Ohne das Vorstehende einzuschränken, schließt der VERKÄUFER AUSDRÜCKLICH JEDE HAFTUNG FÜR SICHERHEITS- ODER PERSONALSCHÄDEN, BESONDERE SCHÄDEN ODER STRAFSCHÄDEN, SCHÄDEN FÜR ENTGANGENEN GEWINN ODER UMSATZ aus, DIENSTLEISTUNGEN, AUSFALLZEITEN, STILLLEGUNGS- ODER VERLANGSAMUNGSKOSTEN ODER FÜR ANDERE ARTEN VON WIRTSCHAFTLICHEN VERLUSTEN SOWIE FÜR ANSPRÜCHE VON KUNDEN DES KÄUFERS ODER VON DRITTEN FÜR SOLCHE SCHÄDEN. DER VERKÄUFER HAFTET NICHT FÜR FOLGESCHÄDEN, BEILÄUFIG ENTSTANDENE SCHÄDEN UND UNVORHERGESEHENE SCHÄDEN JEGLICHER ART. DIE GESAMTHAFTUNG DES VERKÄUFERS, DIE IN VERBINDUNG MIT DEM PRODUKT ENTSTEHT, IST AUF DEN WERT DES AN DEN KÄUFER VERKAUFTEN PRODUKTS BESCHRÄNKT.

Die Gesamthaftung des VERKÄUFERS aus Vertrag, unerlaubter Handlung (einschließlich Fahrlässigkeit oder Verletzung gesetzlicher Pflichten), falscher Darstellung, Rückerstattung oder anderweitig, die im Zusammenhang mit der Erfüllung oder der beabsichtigten Erfüllung des Vertrages zwischen VERKÄUFER und KÄUFER entsteht, ist auf den für die Produkte gezahlten Preis beschränkt.

8. GELTENDES RECHT; GERICHTSBARKEIT

Diese eingeschränkte Garantie unterliegt den Gesetzen des Staates Delaware in den Vereinigten Staaten, ohne Bezugnahme auf die Grundsätze des Kollisionsrechts. Im Falle eines Rechtsstreits, der sich aus oder im Zusammenhang mit dieser eingeschränkten Garantie ergibt und der nicht durch Verhandlungen zwischen den Parteien beigelegt werden kann, erklären sich die Parteien hiermit mit der ausschließlichen persönlichen Zuständigkeit der Staats- und Bundesgerichte in Delaware einverstanden.

9. VERSCHIEDENES

Jegliche Beschreibung des Produkts, ob schriftlich oder mündlich durch den VERKÄUFER oder dessen Vertreter, Spezifikationen, Muster, Modelle, Bulletins, Zeichnungen, Diagramme oder ähnliche Materialien, die in Verbindung mit der Bestellung des KÄUFERS verwendet werden, dienen ausschließlich dem Zweck, das Produkt zu identifizieren und sind nicht als ausdrückliche Garantie auszulegen. Jegliche Vorschläge des VERKÄUFERS oder der Vertreter des VERKÄUFERS in Bezug auf den Gebrauch, die Anwendung oder die Eignung des Produkts sind nicht als ausdrückliche Garantie auszulegen, es sei denn, sie werden vom VERKÄUFER schriftlich als solche bestätigt.

[Ende des Abschnitts über die US/Kanada-Garantie]



KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

EU: Maschinenrichtlinie 2006/42/EG
EU: Funkanlagenverordnung RED2014/53/EU
UK: Verordnung über die Lieferung von Maschinen
(Sicherheit) 2008
UK: Funkanlagenverordnung 2017

Hersteller: Chapman Machinery Ltd, Hele Barton, Week St Mary, Holsworthy, Devon, EX22 6XR, UK

Abgedeckte(s) Produkt(e): FM120/FM120 PRO & FM150/FM150 PRO [ab 2026]

Seriennummer: Auf der beiliegenden Rechnung angegeben

Verwendete Normen und Vorschriften: Maschinenrichtlinie 2006/42/EG
Verordnung über die Lieferung von Maschinen (Sicherheit) 2008
Funkanlagenverordnung (RED 2014/53/EU)
Funkanlagenverordnung 2017

Ort der Ausgabe: Vereinigtes Königreich

Name des Vertreters: James Chapman

Position des Vertreters: Direktor

Grundlage der Konformitätserklärung: Konformitätserklärung des Herstellers

Erklärung:

Ich erkläre als Bevollmächtigter, dass die oben genannten Informationen in Bezug auf die Lieferung/Herstellung dieses Produkts mit den angegebenen Normen und anderen zugehörigen Dokumenten gemäß den Bestimmungen der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG [EU], den Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008 [UK], der Funkanlagen-Verordnung (RED 2014/53/EU) [EU] und den Radio Equipment Regulations 2017 [UK] übereinstimmen.

Die oben beschriebenen Produkte erfüllen die grundlegenden Anforderungen der genannten Richtlinien.

Unterschri



Datum: 01/01/2026

FR



Introduction

CE MANUEL DOIT ÊTRE REMIS À L'OPÉRATEUR AVANT L'UTILISATION. L'OPÉRATEUR DOIT COMPRENDRE PARFAITEMENT LE CONTENU DE CE MANUEL AVANT D'UTILISER LA MACHINE POUR LA PREMIÈRE FOIS. EN CAS DE REVENTE DE L'APPAREIL, LE PRÉSENT MANUEL DOIT ACCOMPAGNER LA MACHINE.

NOTE : Les informations contenues dans ce manuel sont correctes au moment de l'impression. Cependant, au cours du développement, des changements dans les spécifications sont inévitables. Si vous constatez que les informations données diffèrent de votre machine, veuillez contacter directement Chapman Machinery Ltd pour obtenir des conseils. N'utilisez que des pièces de rechange d'origine Chapman sur les machines et équipements Chapman.

Health & Safety Executive (HSE) Information [UK ONLY] (en anglais)

Les règles d'utilisation en toute sécurité des véhicules tout-terrain (ATV) et des véhicules utilitaires (UTV) dans l'agriculture et la sylviculture doivent être respectées à tout moment, que des machines y soient attachées ou non. La fiche AIS 33 du HSE donne des conseils sur l'utilisation en toute sécurité des ATV/UTV. Elle couvre les deux principaux types utilisés pour les travaux hors route dans l'agriculture et la sylviculture. La fiche d'information HSE complète peut être consultée ici ou en utilisant le code QR à droite <https://www.hse.gov.uk/pubns/ais33.pdf> et doit être lue avant toute utilisation d'un ATV/UTV.



N'OUBLIEZ PAS DE SUIVRE UNE FORMATION ADÉQUATE ET DE TOUJOURS PORTER UNE PROTECTION DE LA TÊTE

Informations importantes en matière de sécurité

- N'utilisez pas cet équipement sans avoir lu le présent manuel dans son intégralité
- N'utilisez cette machine que pour la tâche pour laquelle elle a été conçue - une utilisation inappropriée est à la fois très dangereuse et dommageable pour les composants de la machine
- Les opérateurs et les monteurs chargés de l'entretien doivent connaître la machine et être conscients des dangers liés à une utilisation inappropriée ou à des réparations incorrectes
- Avant de commencer, effectuez un contrôle visuel de la machine et du véhicule tracteur en ce qui concerne leur fonctionnalité, la sécurité routière et les règles de prévention des accidents
- Même en cas d'utilisation correcte de la machine, des corps étrangers tels que des pierres peuvent être projetés sur une distance considérable. Il est impératif que personne ne se tienne dans la zone de danger. En cas de travail à proximité de routes, de bâtiments, d'enfants ou d'animaux, des dispositions doivent être prises pour contenir les matériaux éjectés et des panneaux d'avertissement et un signalétique suffisante doivent être placés autour de la zone de travail
- L'état des fléaux et des protections des machines doit être vérifié avant le début de la journée de travail. Les fléaux usés ou endommagés doivent être remplacés avant d'utiliser la machine. Les fléaux doivent être remplacés par paire afin de garantir l'équilibre du rotor.
- Lors des contrôles ou des réparations, veillez à ce que la machine ne puisse pas être mise en marche par erreur par d'autres personnes
- Ne jamais porter de vêtements amples qui pourraient être happés par des équipements en rotation
- Lors de l'utilisation de la machine, veillez tout particulièrement à ne pas toucher les objets fixes tels que les caniveaux, les murs, les puits, les bordures, les glissières de sécurité, les rails, etc. Cela pourrait entraîner la rupture des fléaux, qui pourraient être projetés hors de la machine à très grande vitesse.
- N'utilisez pas la machine si vous ressentez des vibrations excessives, car cela peut entraîner des ruptures et des dommages graves ; recherchez la cause des vibrations et éliminez-la avant d'utiliser à nouveau la machine.
- Si des câbles, des cordes ou des chaînes s'enchevêtrent dans le rotor, veuillez vous arrêter immédiatement afin d'éviter tout dommage ou situation dangereuse ; arrêtez le rotor et la machine de remorquage, retirez la clé de démarrage ou assurez-vous que l'arrêt d'urgence est activé. Mettez des gants de travail ; dégagez le rotor à l'aide d'une pince ou d'une cisaille. N'essayez pas de démêler.
- Ne jamais transporter de passagers sur le véhicule tracteur
- Ne vous approchez jamais de la machine tant que le rotor n'a pas cessé de tourner
- Ne vous tenez pas à proximité de la machine lorsqu'elle fonctionne
- Les autocollants de sécurité endommagés ou manquants doivent être remplacés immédiatement
- Avant de laisser la machine sans surveillance, retirez la clé de démarrage ou enclenchez la commande d'arrêt d'urgence (selon le cas)
- Veillez à ce que l'équipement soit entretenu conformément au programme d'entretien, en utilisant les pièces et les fluides Chapman appropriés.
- **S'ASSURER que l'interrupteur d'arrêt d'urgence ou le contrôleur SmartCut (le cas échéant) est SOLIDEMENT fixé au véhicule tracteur et à portée de main du conducteur à tout moment.**

Sécurité des transports

- Lors du transport, en particulier sur un terrain accidenté, réduisez la vitesse pour éviter d'endommager la machine.
- S'assurer que les clés de contact ont été retirées
- Cette machine n'est pas homologuée pour la circulation routière. NE PAS remorquer sur les voies publiques
- Ne jamais transporter la machine avec le rotor en marche, même sur de petites distances.
- Veiller à ce que la machine soit correctement sanglée lors de son transport sur une remorque ou un camion, le poids de la machine devant être supporté par des patins ou des roues en conséquence
- S'assurer que le véhicule tracteur est suffisamment dimensionné et lesté pour manipuler l'outil dans les conditions d'utilisation prévues



S'ASSURER QUE LA COMMANDE E-STOP (MODÈLES STANDARD) OU LA COMMANDE SMARTCUT (MODÈLES PRO) EST À PORTÉE DE MAIN DE L'OPÉRATEUR À TOUT MOMENT LORSQUE LA MACHINE EST ACTIVE

Description

Les tondeuses à fléaux de la série FM sont conçues comme des unités autonomes à tracter derrière un véhicule adapté, un ATV, un UTV, un 4X4, un tracteur compact ou un tracteur de pelouse. Conçue pour la gestion de la végétation dans les enclos, les champs et les parcs, la série FM peut traiter des végétations allant jusqu'à de petites pousses et des broussailles. La gamme FM n'est pas conçue pour un contact direct entre le rotor et le sol. Il faut donc veiller à ce que l'outil soit correctement réglé pour éviter ce problème.

- Le FM120 a une coupe de 1,2 m de large et est équipé d'un moteur à essence Honda GX630 de 21 cv V-Twin à démarrage électrique et de fléaux en Y.
- Le FM120 PRO a une coupe de 1,2 m et est équipé d'un moteur à essence Honda iGX800 de 25 ch V-Twin à démarrage électrique, de couteaux coudés et d'un contrôleur SmartCut.
- Le FM150 a une coupe de 1,5 m et est équipé d'un moteur à essence Honda GX630 de 21 cv V-Twin à démarrage électrique et de fléaux en Y.
- Le FM150 PRO a une coupe de 1,5 m et est équipé d'un moteur à essence Honda iGX800 25hp V-Twin à démarrage électrique, de couteaux coudés et d'un contrôleur SmartCut.

Utilisation prévue

Les faucheuses à fléaux de la série FM sont conçues pour gérer la végétation uniquement dans les champs, les accotements, les friches, etc. Toute utilisation autre que celle pour laquelle l'outil est prévu (par exemple le broyage de souches ou le levage) exonère automatiquement Chapman et/ou le fournisseur de l'outil de toute responsabilité en cas de dommages garantis. L'utilisation abusive est donc entièrement aux risques et périls de l'utilisateur.

Bien que les faucheuses à fléaux de la série FM soient fabriquées avec des tolérances exactes, des fluctuations et des interruptions du taux de fonctionnement peuvent toujours se produire en cours d'utilisation. Chapman n'accepte aucune responsabilité pour les pertes indirectes qui en résulteraient. De même, Chapman ne peut être tenu responsable des pertes ou dommages consécutifs à une utilisation incorrecte de la machine. L'utilisation de la machine au-delà de l'usage indiqué peut entraîner l'annulation de toute garantie applicable, ainsi qu'une violation potentielle des règles de sécurité en vigueur.

Limites de fonctionnement

Température ambiante minimale / maximale	-15°C / +40°C
Altitude minimale / maximale	0 mètre / 1500 mètres
Inclinaison maximale	20° dans toutes les directions
Vitesse maximale	8 km/h (5 mph)



L'UTILISATION POUR LE BROYAGE DE SOUCHES OU LE LEVAGE ANNULERA LA GARANTIE DU PRODUIT

Identification

Chaque machine est équipée d'une plaque de série (illustrée ci-dessous), généralement fixée sur le côté droit (vu de l'arrière) de la face avant supérieure de la machine. La plaque de série comporte les informations suivantes :

9. Modèle
10. Date de fabrication (DOM)
11. Numéro de série
12. Poids

Lorsque vous demandez des pièces détachées ou du matériel supplémentaire, assurez-vous d'avoir ces informations à portée de main.



Niveaux sonores

Le niveau de pression acoustique (LpA) mesuré depuis le siège de l'opérateur avec un **UTV (cabine fermée)** et la tondeuse en marche est de **67dB(A)**. Elle se trouve à environ 3 mètres de la source.

Le niveau de pression acoustique (LpA) mesuré depuis le siège de l'opérateur avec un **VTT (sans cabine)** et la tondeuse en marche est de **81dB(A)**. Elle se trouve à environ 1,5 m de la source.

Les mesures ont été effectuées à l'aide d'un véhicule tout-terrain (ATV) et utilitaire tout-terrain (UTV) moderne sélectionné au hasard. Des mesures spécifiques sur site à l'aide d'un véhicule de remorquage dédié / d'une faucheuse à fléaux FM peuvent être nécessaires, aux frais de l'opérateur, en fonction des exigences locales en matière d'évaluation des risques. Si le véhicule est remorqué par un tracteur à cabine ouverte, il est essentiel de porter des protections auditives ou un casque approprié à tout moment, ainsi qu'une couverture complète du corps (par exemple, une salopette). Si le véhicule est remorqué derrière un véhicule à cabine fermée, la cabine doit rester fermée pendant l'utilisation afin de maintenir le niveau de bruit dans des limites acceptables. Il incombe à l'opérateur de veiller à ce que les niveaux sonores qu'il subit restent dans les limites légales.

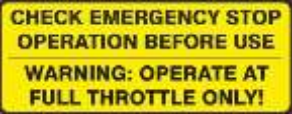


DES PROTECTIONS D'OREILLES OU DES DISPOSITIFS DE PROTECTION AUDITIVE ÉQUIVALENTS DEVRAIENT ÊTRE PORTÉS À TOUT MOMENT LORS DE L'UTILISATION DU VÉHICULE TRACTEUR À CABINE OUVERTE

Autocollants de mise en garde / d'avertissement

Si votre outil ne contient pas tous les autocollants indiqués ci-dessous, veuillez contacter votre fournisseur d'équipement pour obtenir des autocollants de remplacement avant d'utiliser l'appareil.

Remarque : Tous les autocollants doivent être présents et visibles. Il est impératif de les remplacer s'ils sont endommagés afin d'éviter tout risque pour les utilisateurs.

			
ATTENTION - LIRE LE MANUEL DE L'OPÉRATEUR. Veuillez lire attentivement avant utilisation et respecter les instructions et les règles de sécurité lors de l'utilisation	ATTENTION - LAMES ROTATIVES. Maintenir une distance de travail raisonnable par rapport à la machine et garder les mains et les pieds à l'écart des lames	ATTENTION - RISQUE DE PROJECTION DE DÉBRIS. Maintenir une distance de sécurité à tout moment et veiller à ce que les EPI appropriés soient portés	ATTENTION - LAMES ROTATIVES. Maintenir une distance de travail raisonnable par rapport à la machine et garder les mains et les pieds à l'écart des lames
			
AVERTISSEMENT - VÉRIFIER LE FONCTIONNEMENT DE L'ARRÊT D'URGENCE AVANT UTILISATION. S'assurer que l'arrêt d'urgence est pleinement opérationnel avant chaque utilisation AVERTISSEMENT - NE TRAVAILLER QU'À PLEIN RÉGIME ! Lors de la coupe, ne travailler qu'à plein régime. *APPLICABLE À LA NORME FM120V/FM150 UNIQUEMENT*	AVERTISSEMENT - CET APPAREIL EST TÉLÉCOMMANDÉ ET PEUT DÉMARRER SANS AVERTISSEMENT. S'assurer que le contrôleur SmartCut est éteint et que l'arrêt d'urgence est activé avant l'entretien	Niveau de puissance acoustique pondéré A (décibels) émis à la source	





Identification des composants / étiquetage

- W) Moteur
- X) Réglage manuel de la hauteur
- Y) Protège-courroies
- Z) Couvercle de la batterie
- AA) Réservoir de carburant
- BB) Jupe à débris sur le devant
- CC) Barre de traction
- DD) Grille de protection du filtre
- EE) Unité réceptrice SmartCut
- FF) Rouleau arrière
- GG) Déflecteur arrière





Spécifications techniques

		FM120	FM120 PRO	FM150	FM150 PRO
LARGEUR DE COUPE	mm	1200		1500	
LARGEUR TOTALE (DES ROUES AUX COTES)	mm	2003		2303	
LARGEUR TOTALE (ROUES ARRIERE)	Mm	1392		1687	
LONGUEUR TOTALE (DES ROUES AUX COTES)	mm	2053			
LONGUEUR TOTALE (ROUES ARRIERE)	Mm	2393			
HAUTEUR TOTALE	mm	879-1039			
HAUTEUR DE COUPE	mm	20-180			
POIDS	Kg	310	328	342	360
MODELE DE MOTEUR		GX630RH	GX800IRH	GX630RH	GX800IRH
PUISSANCE NOMINALE DU MOTEUR	Hp (kW)	21 (15,5)	25 (18,5)	21 (15,5)	25 (18,5)
COUPLE MAXIMAL DU MOTEUR	Nm	48,3	54,5	48,3	54,5
COTE D'EMBRAYAGE	Nm	411	822	411	822
REGIME DU MOTEUR (NOMINAL)	tr/min	3600			
VITESSE DU ROTOR (NOMINALE)	tr/min	2400			
FLEAUX Y	No.	36	-	44	-
COUTEAUX COUDES	No.	-	18	-	22
CAPACITE DU RESERVOIR DE CARBURANT	Litres	15			
COURROIES D'ENTRAINEMENT	No.	2 x OPTIBELT SUPER XE POWER PRO 1150 LD 5VX			
TAILLE DE PNEU		22x11x8"			
BATTERIE		YBX5012 12V 54Ah 500A YUASA, B13, 063H			

Pneus

Les pneus doivent être maintenus à la pression recommandée ci-dessous :

Wanda/Journey 22x11x8' 4 plis P334 Knobbly Tyre 0,35-0,55 bar (5-8 psi) *

En cas de remplacement des pneus, veuillez à utiliser la même taille et le même indice de charge. Les crevaisons doivent être inspectées et réparées par un distributeur qualifié. Toutes les crevaisons ne peuvent pas être réparées et, dans certains cas, le pneu doit être remplacé.

*Une pression supplémentaire peut être nécessaire dans le cas de roues traînantes

Écrous de roue

Le serrage des écrous et des goujons de roue doit être vérifié quotidiennement et, si nécessaire, serré à **85 Nm (63 lb-pi)**.

Carburant

Lors de sa fabrication, la gamme FM est conçue pour fonctionner avec des carburants contenant jusqu'à 10 % d'éthanol, avec un indice d'octane minimum de 95

RON. L'utilisation d'un RON inférieur ou d'une teneur en éthanol supérieure peut entraîner des problèmes de fonctionnement, des performances médiocres et/ou une réduction de la durée de vie des composants. Un traitement stabilisateur de carburant doit être ajouté pour tous les carburants contenant de l'éthanol et/ou pour un stockage prolongé (c'est-à-dire 1 mois ou plus).

Huile moteur

Lors de sa fabrication, la gamme FM est remplie et conçue pour fonctionner avec une huile moteur à base minérale de viscosité 10W-30.

Manuels de pièces

Les manuels de pièces détachées ne font pas partie de ce manuel d'utilisation. Les manuels de pièces sont disponibles auprès de votre revendeur Chapman ou peuvent être téléchargés sur le site Internet de Chapman (www.chapman.co.uk). Les plans de pièces et les manuels se trouvent dans la section Support - Manuels.

Accessoire

Avant de procéder à la fixation, il faut TOUJOURS vérifier les points suivants :

- Tous les dispositifs de sécurité et les autocollants sont en bon état de fonctionnement et correctement installés
- Des contrôles quotidiens ont été effectués (voir ci-dessous)

Fixation de la machine

NOTE : Cette machine est conçue pour être fixée au véhicule tracteur à l'aide d'une boule d'attelage de 50 mm. La fixation doit toujours être effectuée sur un site ferme et plat.

13. Faites reculer le véhicule tracteur jusqu'à la machine
14. Attachez la machine à l'attelage du véhicule tracteur à l'aide de l'attelage à verrouillage automatique ou d'un attelage à goupille. Assurez-vous que l'attelage est bien fixé au véhicule tracteur - l'indicateur de la tête d'attelage s'affiche en vert. Si l'indicateur de la tête d'accouplement est rouge, retirez et éliminez les débris de la boule et de l'accouplement, puis remettez-les en place. Si l'indicateur de la tête d'attelage n'est pas vert, n'utilisez pas la machine tant que l'attelage n'a pas été inspecté et remplacé si nécessaire.
15. Pour les modèles standard, fixez le boîtier de commande d'arrêt d'urgence sur le véhicule tracteur, dans un endroit sûr et facilement accessible par l'opérateur. Assurez-vous que l'arrêt d'urgence est solidement fixé au véhicule tracteur et que le câble est acheminé de manière à ne pas s'accrocher à la végétation ou à la carrosserie du véhicule. Pour les modèles Pro, assurez-vous que le contrôleur SmartCut est solidement fixé au véhicule de remorquage de manière à ce qu'il ne puisse pas se déloger ou tomber.
16. Avant de commencer le travail (en s'assurant que le moteur est éteint et que les clés sont retirées / que le contrôleur SmartCut est débranché), il convient de vérifier les niveaux de liquide et de procéder à une inspection visuelle du fléau et de l'état général de la machine. Remédier à tout problème constaté avant le début des travaux.
17. Lorsque le moteur est éteint, réglez la hauteur de travail à un niveau approprié en tournant le dispositif de réglage de la hauteur situé à l'arrière de la machine.
18. Mettez la machine à niveau par rapport au timon et à la hauteur de coupe. Pour ce faire, il suffit de tourner le connecteur de liaison fixé sur le timon. Sur un terrain plat, la face supérieure du plateau de coupe (où est monté le moteur) doit être à peu près parallèle au sol.



VÉRIFIEZ LES NIVEAUX DE LIQUIDE ET EFFECTUEZ UNE INSPECTION VISUELLE DE LA MACHINE ET DE L'ÉTAT DES FLÉAUX AVANT CHAQUE UTILISATION - CORRIGEZ TOUT PROBLÈME DÉTECTÉ !

Détacher la machine

NOTE : Le détachement ne doit être effectué que sur un site ferme et plat.

7. S'assurer que la machine est éteinte et que les clés ont été retirées (le cas échéant). Pour les modèles PRO, assurez-vous que l'arrêt d'urgence du récepteur SmartCut est complètement enfoncé.
8. Pour les modèles standard, retirez le contrôleur d'arrêt d'urgence et le câble du véhicule tracteur et rangez-les sur la machine en toute sécurité. Pour les modèles PRO, déconnectez le contrôleur SmartCut du véhicule de remorquage et rangez la machine en toute sécurité.
9. Pour les machines dont les roues traînent, utiliser la roue jockey pour détacher l'attelage de la boule du véhicule tracteur. Pour les machines dont les roues sont placées sur le côté, soulever chaque année l'attelage de la boule du véhicule de remorquage et le placer sur le sol.

Contrôles quotidiens

Avant chaque utilisation quotidienne, lorsque le moteur est à l'arrêt et les clés retirées (ou l'arrêt d'urgence du récepteur SmartCut enfoncé), il est recommandé d'effectuer les vérifications suivantes :

- **Fléaux et boulons / coussinets de montage** - Toute pièce d'usure endommagée ou excessivement usée doit être remplacée immédiatement.
- **Moteur** - Les niveaux de liquide doivent être vérifiés quotidiennement avant l'utilisation et complétés si nécessaire. Veillez à ce que l'admission d'air et la grille soient exemptes de débris et maintenues dégagées pendant le fonctionnement, en particulier lorsqu'il fait chaud. Assurez-vous que le moteur est en bon état et entretenu conformément au programme du fabricant du moteur.
- **Roulements** - Assurez-vous que les roulements sont en bon état et graissés conformément au programme d'entretien.
- **Courroies** - Assurez-vous que les courroies sont en bon état, exemptes de débris, de saleté et de graisse, et qu'elles ne présentent pas de signes de détérioration (fissures, bords effilochés, usure inégale, etc.).
- **Carburant** - Assurez-vous que le carburant est frais, non contaminé par l'humidité et exempt de saletés ou de débris. Si nécessaire, vérifiez l'état du filtre à carburant.
- **Attelage** - Vérifiez l'état de l'attelage pivotant et assurez-vous qu'il est bien fixé au véhicule tracteur.
- **Pneus** - Assurez-vous que les pneus ne sont pas endommagés et qu'ils sont gonflés à la pression de service correcte.

Opération

NOTE : Assurez-vous que l'opérateur est qualifié pour utiliser une machine de cette nature et qu'il a entièrement lu et compris ce manuel ; il doit être conscient de tous les aspects liés à la sécurité de l'utilisation de la machine.

Avant de commencer le travail, il convient de vérifier que la zone à découper ne contient pas d'objets dangereux tels que de grosses pierres, du bois, du fil de fer, du verre, etc. - les objets dangereux doivent être retirés de la zone avant d'utiliser la machine. L'emplacement des dangers naturels ou inamovibles, tels que les couvercles de drains, doit être noté, ou si nécessaire "marqué", pour indiquer à l'opérateur que la zone doit être évitée ou qu'il doit faire preuve d'une prudence accrue lorsqu'il travaille à proximité du danger.

Décalage

Si nécessaire, le timon de la série FM peut être décalé vers la gauche ou la droite ou replié pour le stockage. Le décalage de la machine s'effectue en appuyant sur le bouton rouge et en retirant la goupille de décalage, comme indiqué ci-dessous. Le timon peut ensuite être déplacée à l'endroit souhaité et la goupille replacée dans un trou approprié. Assurez-vous que la goupille de retenue du décalage est bien fixée avant de reprendre le travail.



TOUJOURS FAIRE TOURNER LE MOTEUR À PLEIN RÉGIME (VITESSE MAXIMALE) LORS DE LA COUPE

Commencer à travailler

Après s'être assuré que tous les contrôles quotidiens ont été effectués (voir ci-dessus), démarrez le moteur comme suit :

- **Modèles STANDARD** - Appliquez le starter (s'il est froid), réglez le régime du moteur au ralenti (réglage le plus bas), vérifiez que l'arrêt d'urgence est réinitialisé (c'est-à-dire qu'il n'est pas actif) et faire tourner le moteur. Faire tourner la manivelle pendant 5 secondes au maximum, suivies de 5 secondes de pause si le moteur ne démarre pas. Tourner la manivelle 3 fois au maximum. Si le moteur ne démarre pas, vérifiez l'arrêt d'urgence, le niveau d'huile et l'état du carburant avant de réessayer de démarrer. Vérifier et régler la hauteur de coupe si nécessaire. Une fois que le moteur a démarré et qu'il a tourné au ralenti pendant 10 secondes, augmentez le régime du moteur au maximum et commencez à travailler.
- **Modèles PRO** - [voir la section spécifique du contrôleur SmartCut pour des instructions détaillées] - Assurez-vous que le contrôleur SmartCut est solidement fixé au véhicule tracteur et branché dans la prise de l'allume-cigare/accessoire du véhicule tracteur. Relâcher l'arrêt d'urgence du récepteur du moteur, qui s'allume et émet un signal sonore intermittent lorsqu'il est alimenté. Allumez le contrôleur SmartCut et attendez qu'il se connecte à l'unité réceptrice. Une fois la connexion établie, appuyez sur la touche de démarrage du moteur et le moteur commencera le processus de démarrage, en signalant toute erreur éventuelle. Vérifier et régler la hauteur de coupe si nécessaire. Une fois le moteur démarré, laissez-le tourner au ralenti pendant 10 secondes, appuyez sur le bouton 'Cut' et engagez le travail.

Arrêter le travail

Il est extrêmement dangereux d'effectuer des travaux sur une machine lorsqu'elle est sous tension. La mesure de sécurité la plus importante consiste à s'assurer que l'outil a effectué une procédure complète d'arrêt en toute sécurité avant de procéder à un entretien ou à un réglage. La procédure « Safe Stop » est la suivante :

7. Serrez le frein à main du véhicule tracteur et coupez le contact.
8. - **Modèles standard** - Réduire le régime du moteur au ralenti, attendre l'arrêt complet du rotor, éteindre le moteur et retirer la clé.
- **Modèles Pro** - Appuyez sur le bouton Start/Stop du moteur pour arrêter le moteur et attendez que le rotor s'arrête complètement. Appuyez sur le



bouton d'alimentation du contrôleur et débrancher l'alimentation du véhicule tracteur. Appuyez sur le récepteur E-stop monté sur le moteur de manière à ce que le témoin lumineux s'éteigne.

9. Dételez la machine en utilisant des supports appropriés si nécessaire.

Prévention des accidents lors des opérations de maintenance

Les outils ne doivent être entretenus que par du personnel qualifié ou expérimenté, qui a lu le manuel de l'outil et qui est conscient des dangers inhérents aux machines. Il convient de porter un équipement de protection individuelle (EPI) adapté à la (aux) tâche(s) prévue(s).

S'assurer que l'outil n'est pas alimenté, qu'il s'est complètement arrêté et qu'il est convenablement soutenu, soit par maintien au sol, soit par des crics ou des supports appropriés, de sorte qu'une défaillance hydraulique ou mécanique ne puisse blesser quiconque travaillant sur l'outil ou à proximité de celui-ci. Pour les modèles *Standard*, retirez la clé du moteur et pour les modèles *PRO*, assurez-vous que l'unité de commande est débranchée de la prise de courant du véhicule tracteur ET que le bouton d'arrêt d'urgence du récepteur est enfoncé (c'est-à-dire qu'il n'est pas allumé et/ou qu'il n'émet pas de signal sonore).

Assurez-vous que la machine a complètement refroidi avant de procéder à l'entretien, car la graisse, les huiles hydrauliques et les huiles d'engrenage peuvent atteindre des températures élevées lorsque l'outil a fonctionné pendant de longues périodes.

Vitesse d'avancement

La vitesse d'avancement dépend fortement des conditions de travail et de la nature du matériau à couper. La vitesse optimale est de l'ordre de 3 à 8 km/h (2 à 5 mph), mais elle peut être nettement plus lente dans les matériaux denses et nettement plus élevée dans les matériaux légers.

Ajustez la vitesse d'avancement en fonction des conditions de manière à ce que le moteur ne soit pas surchargé - en général, cela signifie une charge du rotor de 40 % sur les modèles *PRO*, et sur les modèles *standard*, le moteur n'émet pas de son de surcharge. Maintenir la charge du rotor en dessous de 60 % dans la mesure du possible, en réduisant la vitesse lorsque des chiffres supérieurs sont observés, afin de laisser au moteur et au rotor le temps de revenir à une vitesse de fonctionnement optimale. Les meilleurs résultats de coupe sont obtenus avec une vitesse d'avancement constante et en ne surchargeant pas le moteur et le rotor !

Courroies de transmission et transmission de puissance

Les courroies recommandées pour les faucheuses à fléaux de la série FM (à partir de 2026) sont les courroies **Optibelt Super XE Power Pro XPB1150 LD 5VX 467**.

La machine est équipée de deux courroies d'entraînement qui doivent toujours être remplacées par paire. Voir la section *Maintenance* pour la procédure de remplacement.



NOTE : TOUJOURS REMPLACER LES COURROIES PAR PAIRE

Stockage

Stocker sous abri dans un endroit sec et ventilé. Stocker à l'abri de l'exposition directe du soleil, des sources de chaleur ou de froid excessifs, et à l'abri de la pluie soufflée par le vent ou des zones d'humidité excessive.

Avant le stockage, il est conseillé de nettoyer soigneusement la machine et de la lubrifier conformément au programme d'entretien. Une attention particulière doit être portée au retrait de l'herbe coupée afin de réduire la corrosion de la trémie et du plateau de fléau. L'entretien et la maintenance doivent être effectués avant le stockage et les composants usés doivent être remplacés.

S'assurer que le carburant a été traité avec un stabilisateur avant un stockage prolongé (c'est-à-dire plus d'un mois) ou vidanger complètement le système d'alimentation en carburant avant de le faire. Veiller à ce que le traitement du carburant soit ajouté à toutes les machines utilisées avec du carburant contenant de l'éthanol.



À CONSERVER SOUS ABRI UNIQUEMENT. GRAISSAGE ET ENTRETIEN AVANT STOCKAGE PROLONGÉ

Mise au rebut de la machine

La mise au rebut de cette machine et de ses composants doit être effectuée de manière responsable et inoffensive, en respectant toutes les lois locales en vigueur en la matière. Les matériaux composant cette machine qui doivent faire l'objet d'une séparation et d'une mise au rebut distincte sont :

- Acier ; pétrole et combustibles ; caoutchouc ; plastique

Maintenance

Toutes les opérations d'entretien, de nettoyage et de réparation doivent être effectuées avec la machine convenablement soutenue, le moteur éteint (et refroidi) et les clés de contact retirées. Les heures de fonctionnement du moteur sont enregistrées sur le boîtier de commande (modèles *standard*) et affichées sur l'écran supplémentaire du contrôleur *SmartCut* (modèles *PRO*). **Pour une utilisation commerciale, il est recommandé aux opérateurs de consigner les heures de**



fonctionnement dans un carnet d'entretien afin de garantir des intervalles d'entretien appropriés et un service continu. Consulter *Manuel du moteur Honda* pour les instructions spécifiques relatives au moteur.

Calendrier d'entretien

Après la première heure

VÉRIFIER

- Vérifiez le serrage de tous les écrous et boulons - resserrez si nécessaire.
- Vérifiez le couple de serrage de l'écrou de roue - resserrez si nécessaire.
- Vérifiez la tension de la courroie - ajustez si nécessaire
- Vérifiez le niveau d'huile moteur - ajustez si nécessaire

LUBRIFIER

- Graissez les roulements du rotor principal
- Graissez le vérin de réglage de la hauteur

Après les 20 premières heures (ou le premier mois, selon la première éventualité)

REPLACER

- Huile moteur

Toutes les 8 heures (ou tous les jours, selon l'événement qui survient en premier)

VÉRIFIER

- Vérifiez le serrage de tous les écrous et boulons - resserrez si nécessaire.
- Vérifiez l'état des boulons, des bagues et des fléaux - remplacez-les si nécessaire
- Vérifiez l'état des protections de sécurité - réparez ou remplacez-les si elles ne remplissent pas leur fonction.
- Vérifiez l'état de la courroie (visuellement à travers le protecteur) pour détecter les signes de fissuration, d'effilochage et d'usure irrégulière
- Vérifiez le fonctionnement de la commande d'arrêt d'urgence (modèles standard uniquement)
- Vérifiez le niveau d'huile moteur
- Vérifiez l'état du filtre à air (nettoyer/remplacer si nécessaire)
- Vérifiez la grille de protection - nettoyez les débris accumulés à l'extérieur et, si nécessaire, nettoyez l'intérieur.

LUBRIFIER

- Graissez les roulements du rotor principal

Toutes les 100 heures (ou tous les 6 mois, selon la première éventualité), en plus de ce qui précède

REPLACER

- Huile moteur

Toutes les 200 heures (ou tous les ans, selon la première éventualité), en plus de ce qui précède

VÉRIFIER

- Vérifiez l'état du rouleau arrière - remplacez-le si nécessaire
- Vérifiez l'état des roulements du rotor principal - remplacez-les si nécessaire
- Vérifiez l'état de la batterie, le niveau de charge et les connexions
- Vérifiez l'état des conduites de carburant et remplacez-les si elles sont endommagées ou détériorées
- Vérifiez le fonctionnement de l'embrayage (débrayez au ralenti, embrayez à environ 30 % de la vitesse)

NETTOYER

- Retirez le couvercle de la grille de protection, nettoyez l'intérieur et éliminez les débris accumulés sur le ventilateur blanc du moteur
- Nettoyez les paillettes excessives sur les ailettes et les carénages de refroidissement du moteur

REPLACER

- Bougies d'allumage
- Filtre à air du moteur
- Filtre à carburant du moteur
- Filtre à huile moteur
- Courroies d'entraînement

Procédures d'entretien

Lubrification

Graisse recommandée : **Castrol Spheerol EPL2 NLGI2**

Rotor principal

Graisser selon le programme d'entretien. Le graisseur côté entraînement est situé dans la protection de la courroie d'entraînement et est accessible à l'aide d'une tête de pistolet à graisse flexible à travers le trou de la protection.



Dispositif de réglage de la hauteur

Graisser selon le programme d'entretien.



Grille de protection du filtre

Nettoyer l'extérieur selon le programme, nettoyer l'intérieur selon le programme en dévissant les 4 grilles de protection des têtes croisées, en enlevant le couvercle en plastique noir et en enlevant les paillettes à l'intérieur à l'aide d'une brosse dure et d'un aspirateur. En cas d'accumulation importante sur le ventilateur de refroidissement du moteur (blanc), il peut être nécessaire d'utiliser de l'air à haute pression pour l'enlever.



État de la batterie

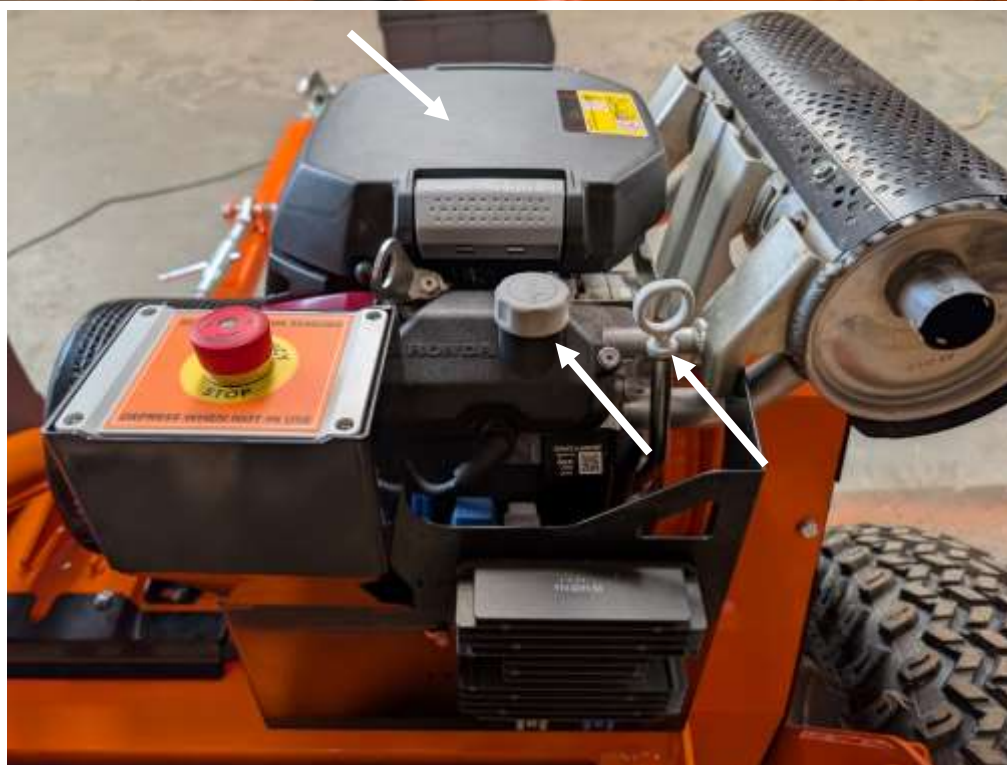
La batterie est située sous le couvercle en plastique sur le côté du réservoir de carburant. Une batterie entièrement chargée et en bon état doit avoir une tension au repos (c'est-à-dire moteur éteint) supérieure à 12,6 V. Les piles dont la tension est inférieure à 11,9 V sont soit déchargées, soit défectueuses, et peuvent nécessiter un remplacement. En fonctionnement normal, le moteur charge et entretient lui-même la batterie ; toutefois, après un stockage prolongé ou une utilisation avec de multiples cycles de fonctionnement courts, une charge externe peut être nécessaire et doit être effectuée à l'aide d'un chargeur intelligent d'une capacité de 12 V et 4 A. Pour accéder à l'appareil à des fins d'entretien, il faut retirer les 4 boulons M8 (douille de 13 mm) afin de pouvoir retirer le couvercle en plastique noir de la batterie. Le niveau et l'état du fluide peuvent être vérifiés visuellement à l'aide de l'indicateur d'état de charge décrit ci-dessous. La tension doit être vérifiée à l'aide d'un voltmètre approprié sur les bornes de la batterie.

Courant de charge recommandé : 4 A Max.



Lieux d'entretien des moteurs

Il est recommandé d'aspirer l'huile du moteur par la base du moteur via le tube de la jauge d'huile ; toutefois, si ces tubes ne sont pas disponibles, l'huile peut être vidée par les bouchons de vidange situés à l'avant ou à l'arrière du bloc-moteur. L'état du filtre à air doit être vérifié dans le cadre des contrôles quotidiens, car l'utilisation dans des environnements secs/poussiéreux peut nécessiter des intervalles d'entretien réduits. **Consulter *Manuel du moteur Honda* pour les instructions spécifiques relatives au moteur.**



Réglage de la trappe à débris arrière

La trappe à débris arrière peut être ouverte pour améliorer le flux de matériau à l'arrière de la machine. Il peut également s'ouvrir complètement pour faciliter l'accès en cas d'entretien. Réglez en retirant les boulons M12 indiqués de chaque côté de la machine à l'aide d'une douille de 19 mm, ajustez l'angle d'ouverture souhaité et remettez le boulon en place dans la paire de trous correspondante (1 par côté de la machine). Serrez fermement.



L'ANGLE D'OUVERTURE DE LA JUPE ARRIÈRE PEUT ÊTRE LIMITÉ EN CAS DE ROUES TRAÎNANTES !



Réglage du rouleau arrière

Le rouleau arrière peut être réglé vers le haut ou vers le bas pour s'adapter à la hauteur de coupe souhaitée et éviter de scalper le sol. Retirez les boulons M12 indiqués ci-dessous de chaque côté de la machine à l'aide d'une douille de 19 mm, réglez à la hauteur souhaitée et remettez les boulons en place dans le trou correspondant. Serrez fermement.

Notez que le rouleau arrière est conçu principalement comme un dispositif anti-scalping, et n'est pas conçu pour un engagement continu au sol à la manière d'une tondeuse à rouleaux. En raison du poids des tondeuses de la série FM, il est impératif que les roues supportent la majeure partie du poids de la machine, et non le rouleau.



LE ROULEAU ARRIÈRE EST DESTINÉ À ÉVITER LE SCALPAGE ET N'EST PAS CONÇU POUR UN ENGAGEMENT CONTINU DANS LE SOL. GARANTIR QUE LES ROUES SUPPORTENT LA PLUS GRANDE PARTIE DU POIDS DE LA MACHINE



Remplacement de la courroie d'entraînement

Les courroies d'entraînement peuvent être remplacées avec les roues sur le côté ou avec les roues traînant la machine sans déposer les roues. Dans le premier cas, il est recommandé de relever le dispositif de réglage de la hauteur au niveau le plus élevé, afin d'améliorer l'accès à la zone d'entraînement.

Retirez les 4 boulons M8 qui fixent le couvercle de la courroie d'entraînement à la zone d'entraînement à l'aide d'une douille de 13 mm.



Desserrez le boulon de tension de la courroie à l'aide d'une clé de 17 mm et d'une douille profonde de 17 mm ou d'une clé à cliquet. Une fois suffisamment desserré, le ressort peut être déclipé du bras du tendeur. Il est également possible de desserrer complètement le boulon de mise en tension et de le retirer.



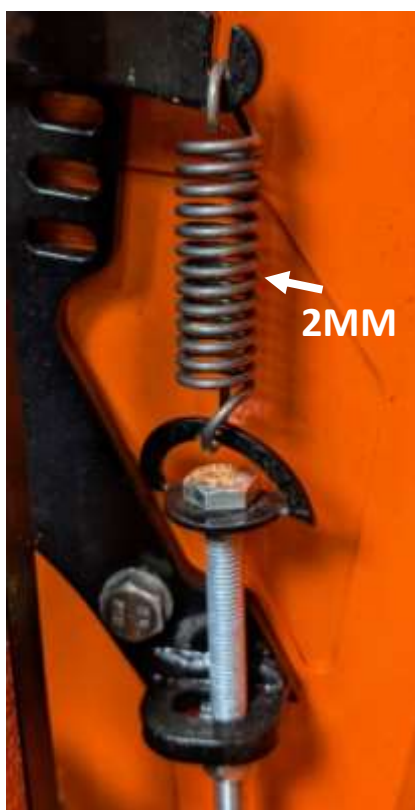
Une fois le ressort du tendeur retiré du bras de renvoi, le tendeur peut être déplacé vers le centre et les courroies enroulées hors du système d'entraînement. Lors

du montage de nouvelles courroies, la courroie intérieure doit être montée en premier.



Une fois que les courroies sont correctement installées dans les gorges des poulies, remontez et tendez le ressort de tension des courroies. Le boulon de tension doit être serré de manière à ce qu'il y ait un espace d'environ 2 mm entre les spires du ressort. Faites tourner le système d'entraînement à la main pendant 5 tours pour éliminer tout jeu, puis vérifiez l'espacement des bobines du ressort - ajustez-le si nécessaire pour obtenir un espacement de 2 mm entre les bobines.

Remontez le garde-courroie en procédant à l'inverse de la dépose et fixez solidement les boulons de retenue.



Conversion des roues latérales en roues arrière

La configuration des roues peut être modifiée rapidement et facilement de la roue latérale à la roue arrière (et vice versa). Un opérateur expérimenté peut effectuer cette conversion en quelques minutes, mais il est conseillé de choisir la configuration qui répond le mieux à vos besoins et de vous y tenir plutôt que de la modifier excessivement, car les boulons de fixation peuvent devoir être remplacés après plusieurs changements de configuration. Une vidéo de présentation de la procédure est disponible sur notre chaîne YouTube.

Abaissez la machine au sol de manière à ce que le poids soit supporté par les patins et qu'il n'y ait pas de charge sur les bras des essieux. Retirez complètement les 3x boulons M12 à l'aide d'une douille de 19 mm sur les deux bras d'essieu.



Les bras d'essieu sont maintenant maintenus par la goupille de positionnement centrale du support d'essieu. Retirez le bras d'essieu de la goupille, faites-le pivoter de 180° à l'horizontale et remettez-le en place sur la goupille de positionnement. Les axes ne sont pas orientés à gauche ou à droite et peuvent simplement être tournés de 180° à l'horizontale. Répétez cette opération pour les côtés gauche et droit de la machine.



Une fois que les deux bras d'essieu sont placés sur les goupilles de positionnement, vous devez enrouler ou dérouler le dispositif de réglage de la hauteur de façon à

aligner les trois trous de passage et à pouvoir remettre en place les trois boulons M12 qui ont été retirés précédemment. Posez les 3 boulons sans les serrer pour localiser le bras de l'essieu et répétez l'opération de l'autre côté, en remontant le dispositif de réglage de la hauteur selon les besoins. Une fois que les 6 boulons sont en place, serrez-les fermement. Serrez à 95 Nm.



Remplacement du fléau

Il est important que les fléaux soient maintenus en bon état pour assurer une longue durée de vie à votre machine. Les fléaux doivent être remplacés lorsque : l'extrémité du fléau est usée sur 3 mm ; le fléau est émoussé ou endommagé ; ou des fléaux sont manquants.

Les bagues et les boulons de montage doivent également être remplacés en cas d'usure excessive. Pour les bagues, l'usure est de **0,5 mm** sur le diamètre intérieur ou extérieur (ou en cas d'usure ou de fissure inégale des bagues), et pour les boulons, l'usure est de **1 mm** sur le diamètre extérieur (ou en cas d'usure inégale des boulons de montage).

Lors du remplacement des fléaux, veillez à ce que des fléaux de même poids soient montés afin d'éviter tout déséquilibre. Si vous remplacez un fléau usé par un nouveau et que la différence de poids est supérieure à 10 g, il est recommandé de remplacer également le fléau opposé (situé à 180°) afin de maintenir l'équilibre général de la machine.

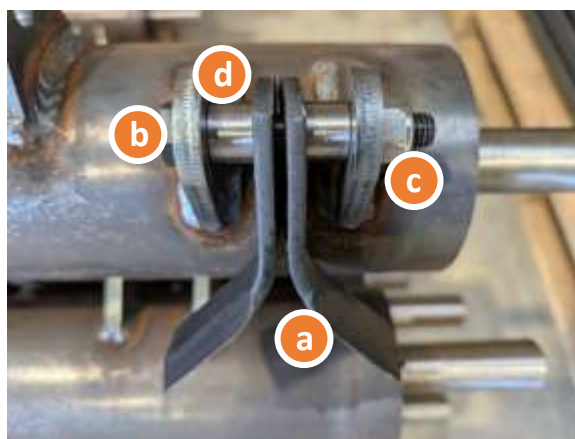


LES FLÉAUX ET LE MATÉRIEL DE MONTAGE ENDOMMAGÉS, CASSÉS OU MANQUANTS DOIVENT ÊTRE REMPLACÉS IMMÉDIATEMENT ! NE PAS UTILISER SI DES VIBRATIONS EXCESSIVES SONT OBSERVÉES JUSQU'À CE QU'ELLES SOIENT CORRIGÉES

FM120/FM150 Standard Variante à Fléau Y

Seuls des boulons de grade 10.9 doivent être utilisés pour les boulons de montage du fléau. Les écrous de blocage en nylon doivent être remplacés après chaque utilisation (c'est-à-dire qu'il ne faut pas remettre en place les écrous de blocage en nylon lors du remplacement des fléaux). **SERRER LES BOULONS DE MONTAGE DU FLÉAU JUSQU'À CE QU'ILS SOIENT BIEN FIXÉS, NE PAS TROP SERRER ET NE PAS DÉFORMER LES PATTES DE FIXATION**

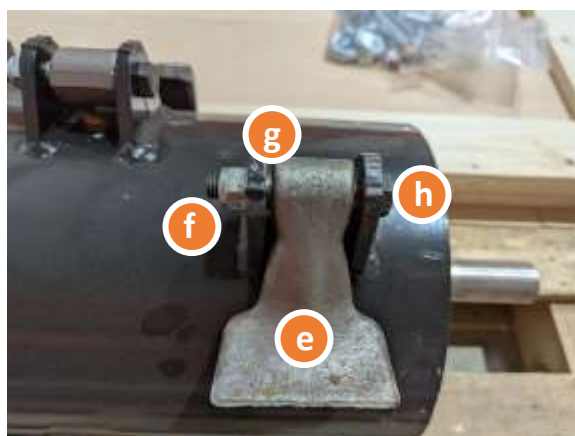
- q) FLÉAU FM-YF (x2)
- r) BOULON M12-80HB10.9
- s) ÉCROU MÉCANIQUE DE SÉCURITÉ M12-000NN
- t) ÉCARTEUR DE LAME BS-03 (x2)



FM120/FM150 PRO Variante couteaux coudés

Seuls des boulons de grade 10.9 doivent être utilisés pour les boulons de montage du fléau. Les écrous de blocage en nylon doivent être remplacés après chaque utilisation (c'est-à-dire qu'il ne faut pas remettre en place les écrous de blocage en nylon lors du remplacement des fléaux). **SERRER LES BOULONS DE MONTAGE DU COUTEAUX COUDÉS AVEC UN COUPLE DE 110 Nm (92 lb.-ft) AFIN QUE LA DOUILLE SOIT SOLIDEMENT SERRÉE ENTRE LES PATTES DE FIXATION**

- u) COUTEAU COUDÉ CFM-HF-01
- v) BOULON M12-80HB10.9
- w) DOUILLE BB-02(H)
- x) ÉCROU MÉCANIQUE DE SÉCURITÉ M12-000NN



Système de contrôle SmartCut

Récepteur (monté sur le moteur)

L'arrêt d'urgence du récepteur doit être désactivé (enfoncé) lorsque la machine n'est pas utilisée, sinon la batterie s'use avec le temps ! Lorsqu'il est utilisé, l'arrêt d'urgence doit être réinitialisé (tourner et soulever) et émet un 'bip' intermittent pour indiquer qu'il est alimenté. **Une fois connecté à une unité de contrôle, le bip simple se transforme en bip double.**



Pour activer

Tournez le bouton d'arrêt d'urgence pour le débloquer - le bouton d'arrêt d'urgence s'allume et l'appareil émet un seul bip toutes les secondes.



ASSUREZ-VOUS QUE L'ARRÊT D'URGENCE EST DÉSACTIVÉ (IL N'EST PAS ALLUMÉ ET AUCUN SIGNAL SONORE N'EST ÉMIS) LORSQUE LA MACHINE N'EST PAS UTILISÉE AFIN D'ÉVITER QUE LA BATTERIE NE SE DÉCHARGE !

Unité de contrôle (montée sur le véhicule tracteur)

L'alimentation est assurée par une prise accessoire automobile normale de 12 V, d'une capacité minimale de 3 A.

La communication entre les appareils s'effectue par le biais d'une connexion sans fil propriétaire - les zones présentant de fortes interférences électromagnétiques (EM) (par exemple, sous des lignes électriques à haute tension) peuvent affecter le fonctionnement de l'appareil ! Le contrôleur fonctionne jusqu'à une distance maximale de 50 m du récepteur à l'air libre, moins lorsqu'il est monté dans des cabines fermées ou dans des zones où il y a des interférences électromagnétiques.



Pour activer

Branchez l'appareil sur une prise de courant appropriée et appuyez sur le **bouton POWER** situé dans le coin supérieur droit.

L'appareil s'allume et s'initialise. L'écran affiche trois mesures en haut et une barre d'état en bas. Si l'icône sans fil en bas à droite est allumée en permanence, la connexion a été établie - si l'icône clignote, la connexion sans fil n'a pas été établie. Si l'unité ne se connecte pas, vérifiez d'abord que l'unité réceptrice du moteur est alimentée (E-stop allumé et bip de l'unité). Une fois la connexion établie, l'état devient « **READY TO START** » (**Prêt à démarrer**).

Démarrage du moteur

Appuyez sur la touche **ENGINE START/STOP** pour démarrer le moteur. Le contrôleur émet un bip continu pendant 3 secondes, puis démarre le moteur. Une fois le moteur démarré, l'écran affiche « **ENGINE RUNNING** » (*moteur en marche*) ainsi que le régime (tr/min) et la température du moteur.



Pour commencer à couper

Appuyez sur **CUT (couper)**. Le moteur passe à la vitesse de coupe et l'entraînement s'enclenche. L'affichage passe à « **CUTTING** » et l'écran affiche en plus la charge du rotor en pourcentage.



La charge du rotor indique effectivement l'effort fourni par le moteur pour maintenir le rotor à fléau à cette vitesse. En fonctionnement normal, cette valeur doit être de 30 % à vide et atteindre 100 % à pleine charge. Une charge brève supérieure (jusqu'à 130 %) doit être évitée dans la mesure du possible, car elle risque de faire surchauffer le moteur ou d'endommager le système d'entraînement. En cas de charge élevée, arrêtez le véhicule tracteur ou faites marche arrière pour permettre à la charge de diminuer avant de continuer !



NE PAS DÉPASSER UNE CHARGE DE 100 % DU ROTOR, SOUS PEINE DE SURCHAUFFE OU DE DOMMAGES !

Pour arrêter

Appuyez sur la touche **ENGINE START/STOP** pour arrêter la coupe. L'entraînement est alors immédiatement coupé et le rotor s'arrête en quelques secondes. Une fois la coupe terminée pour la journée, éteignez le SmartCut Controller et n'oubliez pas d'appuyer sur l'arrêt d'urgence de l'unité réceptrice.



ASSUREZ-VOUS QUE L'ARRÊT D'URGENCE EST DÉSACTIVÉ (IL N'EST PAS ALLUMÉ ET AUCUN SIGNAL SONORE N'EST ÉMIS) LORSQUE LA MACHINE N'EST PAS UTILISÉE AFIN D'ÉVITER QUE LA BATTERIE NE SE DÉCHARGE !

Écran d'affichage supplémentaire

Appuyez sur les flèches vers le haut ou vers le bas pour naviguer entre l'écran principal et l'écran secondaire. L'écran principal affiche le régime moteur, la température du moteur et la charge du rotor. L'écran secondaire affiche la tension de la batterie, la consommation de carburant et les heures de fonctionnement du moteur. Les deux écrans n'affichent des valeurs que lorsque le moteur est en marche.



Écran de menu

Appuyez sur la touche **MENU** pour afficher l'écran des options supplémentaires. Utilisez la flèche du bas pour faire défiler le paramètre en surbrillance et appuyez sur **MENU** pour faire défiler les options disponibles.



Réglages ajustables :

- Unités de température : C ou F
- Consommation de carburant ; L/h ou G/h (gallons US)
- Contraste
- Point de consigne de l'alarme de température
- Langue Anglais (EN), français (FR), allemand (DE), danois (DK) et espagnol (ES)

Faites défiler tous les paramètres en appuyant sur **BAS** et vous reviendrez à l'écran d'accueil.

Si une connexion ne peut être établie, appuyez sur le bouton Engine ON / OFF et le module sans fil se réinitialisera et essaiera de trouver une autre connexion appropriée. Pendant cette période, l'écran affiche « Initialising » (Initialisation) puis « Scanning » (Balayage). À la fin de cette opération, le logo indiquera l'état de la connexion.

Barre d'état

La barre inférieure de l'écran indique l'état actuel :

INITIALISING/SCANNING (INITIALISATION/NOUVELLEMENT) - Si l'icône sans fil en bas à droite est allumée en permanence, la connexion a été établie ; si l'icône clignote, la connexion sans fil a échoué.

READY TO START (PRÊT À DÉMARRER) - Le contrôleur et le récepteur sont connectés et le moteur est prêt à démarrer. Appuyer sur la touche *Engine Start/Stop* pour tenter de démarrer le moteur.

ENGINE RUNNING (MOTEUR EN MARCHÉ) - Moteur tournant au ralenti. Appuyer sur le bouton « Cut » (Coupe) pour augmenter le régime du moteur et engager la conduite.

CUTTING (COUPE) - Le moteur tourne à plein régime, l'entraînement est enclenché.

STOPPING (ARRÊT) - Le moteur s'arrête, cet état persiste jusqu'à l'arrêt complet du rotor, auquel cas **READY TO START (PRÊT AU DÉMARRAGE)** s'affiche

Couplage

Le **contrôleur SmartCut** se souvient de l'unité réceptrice avec laquelle il a été précédemment apparié, et lorsqu'ils sont tous deux allumés et à portée, ils s'appairent automatiquement. Si l'un des boîtiers est remplacé ou s'il y a une erreur d'appairage, le symbole de la radio clignote et les appareils doivent être ré-appairés.



Appuyez sur la touche ENGINE START/STOP et la maintenir enfoncée. L'écran affiche « INITIALISING » puis « SCANNING ». Dès qu'un récepteur actif est trouvé, les appareils s'appairent et l'icône cesse de clignoter pour indiquer que l'appairage a réussi.



A JUMELER : S'ASSURER QUE LE CONTRÔLEUR ET LE RÉCEPTEUR SONT TOUS DEUX ALLUMÉS, PUIS APPUYER SUR LA TOUCHE ET LA MAINTENIR ENFONCÉE. LE BOUTON ENGINE START/STOP PENDANT 3 SECONDES

Codes d'erreur

CONNECTION FAILURE (DÉFAUT DE CONNEXION) - Pas de connexion entre le contrôleur et le récepteur, vérifier que l'arrêt d'urgence est réinitialisé sur le récepteur.

ENGINE START FAIL (ÉCHEC DE DÉMARRAGE DU MOTEUR) - Le moteur tente de démarrer pendant 5 secondes à 5 reprises. Si le moteur ne démarre pas à ce stade, vérifiez qu'il n'y a pas de problème.

HIGH ENGINE TEMPERATURE (TEMPÉRATURE HAUTE DU MOTEUR) - La température du moteur a dépassé le seuil d'alarme défini sur le boîtier de commande. Le contrôleur SmartCut émet un signal sonore pour indiquer que la température du moteur est élevée - vérifiez que la grille d'admission n'est pas obstruée et/ou réduisez la charge de la machine pour réduire la température du moteur.

ENGINE OVERHEAT (SURCHAUFFE DU MOTEUR) - La température du moteur a dépassé la limite supérieure et le régime moteur passe au ralenti pour réduire la charge du moteur tout en maintenant le flux d'air de refroidissement. Le boîtier de contrôle émet une alarme continue pour indiquer une surchauffe. Le régime moteur ne dépassera pas le ralenti tant que la température du cœur du moteur n'aura pas été ramenée en dessous de la limite.

CAN ERROR (ERREUR CAN) - Le système applique la puissance du moteur pendant 1 seconde pour s'assurer que la connexion canbus fonctionne, si ce n'est pas le cas, CAN ERROR s'affiche, s'assurer que l'arrêt d'urgence du récepteur est réinitialisé et que la batterie de la machine est chargée.



OIL LEVEL (NIVEAU D'HUILE) - Le contrôleur SmartCut vérifie le **NIVEAU D'HUILE** et empêche le démarrage si le niveau est trop bas. Si le **NIVEAU D'HUILE** baisse en cours d'utilisation, ce contrôleur arrête automatiquement le moteur. Vérifiez le niveau d'huile du moteur et faire l'appoint en conséquence.

Couleurs de câblage

Modèles standard

Câble d'arrêt d'urgence bifilaire câblé, 2 conducteurs 2,5 mm. Non spécifique à la polarité dans la station de commande d'arrêt d'urgence.

Bleu - Terre commutée - Vers la borne d'alerte d'huile sur le moteur
Marron - Terre - Vers la borne de mise à la terre du bloc moteur

Modèles PRO

Unité réceptrice

(Monté par le moteur) a un câble à 2 et à 4 conducteurs qui sortent de la base - assurez-vous qu'ils sont connectés comme ci-dessous au faisceau de câbles du moteur.

	COULEUR DU CÔTÉ DU CONTRÔLEUR	FONCTION	COULEUR CÔTÉ MOTEUR
Câble à 2 conducteurs	Bleu	Fil CANBUS	Bleu
	Vert	Fil CANBUS	Marron
Câble à 4 conducteurs	Vert avec borne à bague	Mise à la terre du bloc moteur	
	Blanc	INTERR.COMN	Blanc
	Marron	INTERR.COMN	Noir avec bande jaune
	Rouge	INTERR.COMN	Blanc avec rayures noires

Unité de contrôle SmartCut

Il s'agit d'un câble bouclé à deux conducteurs terminé par une prise de courant auxiliaire automobile (prise allume-cigare) dotée d'un fusible cartouche intégré de 5A 6,3 mm. Si nécessaire, ce connecteur peut être remplacé par un autre connecteur, par exemple une prise accessoire à 3 broches, mais veillez à ce qu'il soit protégé par un fusible de 5 A maximum.

Besoin en énergie du véhicule :

Tension d'alimentation : 12V c.c. nominal, 16V MAXIMUM
 Consommation électrique : OFF : 0,01 A ON : 0,5 A
 Puissance d'alimentation minimale : 3A
 Température de fonctionnement : De -10°C à +40°C
 Fusible interne : Fusible réarmable PTC interne (non réparable) Durée de vie : 100 000 cycles
 Fusible externe : Fusible à cartouche à action retardée 5A 6,3x32 mm
 Indice de protection : IP67 (exc. Connecteur d'alimentation)
 Protection de la polarité : Diode
 Couleur du câble : Rouge +12v
 Noir - Terre

NOTE : Ce boîtier de commande comporte plusieurs fusibles PTC à réarmement thermique. Si ce fusible est déclenché par une condition de défaut, le fusible se réarme après environ 30 secondes lorsque le fusible a suffisamment refroidi. Dans des conditions ambiantes chaudes, cela peut prendre beaucoup plus de temps.

Dépannage

Problème	Causes possibles	Remèdes
Coupe irrégulière	Fléaux usés, tordus ou cassés	Inspecter et remplacer les fléaux endommagés
	Vitesse de rotation trop faible	Toujours utiliser l'accélérateur au maximum
	La machine n'est pas au niveau du sol	Vérifier et ajuster la pression des pneus
	Colmatage du matériau causé par une vitesse d'avancement excessive	Réduire la vitesse d'avancement
Bruit excessif de la machine	Rotor déséquilibré	Vérifier les fléaux et remplacer les fléaux endommagés. Si les vibrations persistent, voir
	Boulons desserrés	Vérifier les boulons et les serrer si nécessaire
	Composants endommagés	Réparer ou remplacer
Bruit excessif du moteur	Silencieux usé	Réparer ou remplacer
	Problèmes de moteur	Consulter le revendeur agréé ou Chapman Machinery
Bruit excessif de la courroie	Les courroies glissent	Régler le tendeur de courroie
	Courroies usées	Remplacer les courroies
Vibration	Fléaux usés, tordus ou cassés	Inspecter et remplacer si nécessaire
	Rotor déséquilibré	Équilibrer ou remplacer le rotor
	Roulements de rotor usés	Remplacer les roulements du rotor
Mouvement excessif du timon	Axes de timon usés	Remplacer les axes du timon
	Vis à main du timon desserrées	Serrer les vis à main
Roulements serrés ou surchauffés	Roulements sales ou non graissés	Nettoyer et graisser les roulements
	Roulements usés à l'excès	Remplacer les roulements
Surchauffe des courroies	Les courroies glissent sur les poulies	Tendre les courroies
	Les fléaux touchent le sol	Relever la hauteur de coupe
	Vitesse de travail trop élevée	Réduire la vitesse d'avancement
Problème lié à SmartCut Control	Voir la section sur le système de contrôle SmartCut	

Garantie

Garantie limitée (Royaume-Uni et Europe uniquement)

Cette garantie ne s'applique qu'aux machines vendues ou fournies au Royaume-Uni ou en Europe ; pour les États-Unis et le Canada, voir la garantie détaillée dans la section correspondante ci-dessous.

Chapman Machinery Ltd (ci-après « Chapman » ou « Chapman Machinery ») garantit que la machine mentionnée dans le formulaire d'enregistrement de la garantie sera exempte de défauts de fabrication pendant une période de 24 mois à compter de la date de vente. Cette garantie n'affecte pas vos droits statutaires, mais les complète simplement. En cas de problème dans les 24 mois suivant la date de vente, veuillez contacter votre revendeur d'origine ou le service après-vente de Chapman Machinery.

Toute pièce jugée défectueuse pendant cette période sera remplacée ou réparée, à notre discrétion, par le revendeur ou un technicien agréé.

Conditions de garantie

21. Le formulaire d'enregistrement de la garantie doit être rempli et renvoyé à Chapman Machinery Ltd dans les 30 jours suivant la date de vente
22. Cette garantie ne couvre pas les défauts résultant d'une usure normale, d'un dommage volontaire, d'une négligence, d'une mauvaise utilisation, de conditions de travail anormales, d'une utilisation en compétition, du non-respect des instructions de Chapman Machinery (orales ou écrites, notamment toutes les instructions et recommandations figurant dans le manuel de l'opérateur) ou d'une modification ou d'une réparation de la machine sans autorisation préalable.
23. La machine doit avoir été entretenue conformément au manuel de l'opérateur et le livret d'entretien doit avoir été tenu à jour et mis à la disposition du concessionnaire en cas d'entretien, de réparation ou de travaux sous garantie.
24. Cette garantie ne couvre pas les réclamations concernant les pièces d'usure telles que les lames, les fléaux, la peinture, les pneus, les courroies, les flexibles hydrauliques, les roulements, les douilles, les axes d'attelage, les maillons supérieurs, les embouts à rotule, sauf en cas de défaut de fabrication ou de matériau, ni le coût des articles d'entretien normal tels que les huiles et les lubrifiants.
25. Cette garantie ne couvre pas les dépenses ou les pertes encourues pendant que la machine est hors d'usage pour des réparations sous garantie ou le remplacement de pièces.
26. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces, matériaux ou équipements non fabriqués par Chapman Machinery, pour lesquels l'acheteur ne pourra bénéficier que de la garantie donnée par le fabricant à Chapman Machinery. Seules les pièces de rechange d'origine pourront être prises en compte dans le cadre de la garantie.
27. Toutes les pièces remplacées par Chapman Machinery dans le cadre de la garantie deviennent la propriété de Chapman Machinery et doivent être renvoyées à Chapman Machinery à la demande, le cas échéant. Ces pièces ne peuvent être mises au rebut qu'après qu'une demande de garantie a été acceptée et traitée par Chapman Machinery.
28. Chapman Machinery n'est pas responsable, dans le cadre de cette garantie, des réparations effectuées sans l'accord écrit de Chapman Machinery ou sans que Chapman Machinery ait eu la possibilité d'inspecter la machine faisant l'objet de la réclamation au titre de la garantie. L'accord écrit de Chapman Machinery doit donc être obtenu avant toute réparation ou remplacement de pièces. L'utilisation de pièces autres que celles de Chapman Machinery annule automatiquement la garantie Chapman. Les composants défectueux ne doivent pas être démontés, sauf autorisation expresse de Chapman Machinery. Le démontage de tout composant sans l'autorisation de Chapman Machinery annulera la présente garantie.
29. Toutes les réclamations au titre de la garantie doivent être soumises à Chapman Machinery sur les formulaires de réclamation au titre de la garantie de Chapman Machinery dans les 30 jours suivant l'achèvement des travaux sous garantie.
30. L'utilisation de la machine implique la connaissance et l'acceptation de ces instructions et des limitations contenues dans ce manuel.

Transfert de garantie

La garantie Chapman peut être transférée à un propriétaire ultérieur de la machine (pour une utilisation au Royaume-Uni uniquement) pour le reste de la période de garantie sous réserve de toutes les conditions de garantie énoncées et à condition que le formulaire de changement de propriétaire soit rempli et envoyé à Chapman Machinery dans les 14 jours suivant le changement de propriétaire.

Chapman Machinery Ltd se réserve le droit de refuser le transfert de la garantie. Chapman Machinery se réserve le droit d'apporter des modifications et des améliorations à toute machine sans notification et sans obligation de le faire.

[Fin de la section garantie UK/EU]

Garantie limitée (États-Unis/Canada uniquement)

Chapman Machinery, Inc, une société du Delaware dont le siège social est situé au 251 Little Falls Drive, Wilmington, DE 19808 (« VENDEUR »), garantit que les produits et les pièces ou composants de produits fabriqués par le VENDEUR (le « Produit » ou les « Produits ») et vendus ou fournis au premier utilisateur final (« ACHETEUR ») sont produits conformément aux pratiques habituelles, coutumes, normes, spécifications et tolérances commerciales en vigueur dans le pays d'origine au moment de la production et seront, sous réserve des limitations et exclusions énoncées ci-dessous, exempts de tout défaut de conception, de matériau et de fabrication.

1. EXIGENCES EN MATIÈRE D'INSTALLATION, DE PAIEMENT ET D'ENTRETIEN

La présente garantie limitée ne s'applique que si :

- (1) Le Produit est utilisé correctement et conformément aux instructions du VENDEUR (orales ou écrites, y compris toutes les instructions et recommandations figurant dans le Manuel de l'opérateur, qui peut également être téléchargé sur le site Web du VENDEUR), tel que fournies à l'ACHETEUR au moment de l'achat et qui peuvent être mises à jour de temps à autre pour inclure les améliorations apportées au Produit.
- (2) L'ACHETEUR est le premier utilisateur final du produit.
- (3) L'ACHETEUR a rempli le formulaire d'enregistrement de garantie en ligne, disponible sur le site web du VENDEUR, dans les trente (30) jours calendaires suivant la date de la vente.
- (4) L'ACHETEUR respecte toutes les autres sections de cette garantie limitée.

2. PROCÉDURE POUR OBTENIR UN SERVICE DE GARANTIE

La procédure décrite dans la présente section 2 est ci-après dénommée « procédure de réclamation au titre de la garantie ». Pour que la garantie limitée s'applique, l'ACHETEUR doit d'abord contacter le revendeur auprès duquel il a acheté le produit. Si ce revendeur n'est pas en mesure de fournir des services de réparation ou de remplacement, l'ACHETEUR doit remplir complètement et remettre au VENDEUR une demande de garantie décrivant complètement les défauts ou défaillances présumés du produit et la preuve d'achat originale pendant la période de garantie (définie dans la section 4) et dans les trente (30) jours calendaires suivant la date à laquelle l'ACHETEUR a découvert le défaut présumé. Nonobstant ce qui précède, dans le cas où le VENDEUR détermine, à sa seule discrétion, que l'ACHETEUR aurait dû raisonnablement découvrir le défaut allégué avant sa découverte effective, cette garantie limitée ne s'appliquera pas.

Afin de déterminer si la garantie limitée doit s'appliquer, l'ACHETEUR doit fournir toute information au VENDEUR, y compris des photographies le cas échéant, par téléphone, courriel ou tout autre moyen de communication approprié. Si le défaut est couvert par la garantie limitée, le VENDEUR peut, à sa seule discrétion, exiger que le produit défectueux soit expédié à l'adresse fournie par le VENDEUR. L'ACHETEUR doit payer tous les frais liés au retour du produit au VENDEUR, y compris, sans s'y limiter, les frais d'expédition, les taxes à l'importation, les droits et les tarifs, le cas échéant. Si le VENDEUR détermine que le produit retourné est couvert par la garantie limitée, le VENDEUR accepte de payer tout ce qui précède et tous les frais de retour du produit réparé ou remplacé à l'ACHETEUR, sauf si l'adresse de l'ACHETEUR est située en Alaska, à Hawaï ou dans les îles au large des États-Unis. Dans ce cas, l'ACHETEUR sera responsable de tous les frais liés au retour du produit au VENDEUR.

3. SERVICES DE GARANTIE FOURNIS

S'il est prouvé, à la satisfaction du VENDEUR, que le produit est défectueux pendant la période de garantie (définie à l'article 4), les obligations du VENDEUR au titre de la présente garantie limitée se limiteront à la réparation ou au remplacement du produit, à la seule discrétion du VENDEUR, et uniquement si ce défaut a été causé uniquement par une conception, une fabrication et/ou des matériaux défectueux. Le VENDEUR aura toute latitude pour déterminer s'il convient de remplacer ou de réparer le produit, en tenant compte en particulier des coûts de main-d'œuvre dans la région où se trouve l'ACHETEUR. Si aucun centre de réparation n'est disponible à proximité de l'adresse de l'ACHETEUR et/ou si les coûts de main-d'œuvre locaux dépassent les coûts que le VENDEUR engagerait pour réparer directement le Produit, le VENDEUR peut demander à l'ACHETEUR de payer la différence de coûts. Cette réparation ou ce remplacement sera la seule obligation du VENDEUR et le recours exclusif de l'ACHETEUR en vertu des présentes, et sera conditionné par le respect par l'ACHETEUR de ses obligations en vertu des procédures de réclamation au titre de la garantie du VENDEUR. En outre, toutes les pièces remplacées par le VENDEUR dans le cadre de la présente garantie limitée restent la propriété du VENDEUR et doivent lui être renvoyées à sa demande.

4. PÉRIODE DE GARANTIE

La garantie limitée du produit s'applique pendant vingt-quatre (24) mois à compter de la date de vente du produit à l'ACHETEUR (la « période de garantie »). La période de garantie ne peut être prolongée pour quelque raison que ce soit. Aucune action de la part du VENDEUR ou de l'ACHETEUR n'aura pour effet de prolonger ou de réactiver cette garantie limitée sans le consentement écrit préalable du VENDEUR.

5. EXCLUSIONS DE LA GARANTIE

Les éléments suivants ne sont pas couverts par la présente garantie limitée :

Les rayures, les bosses, les marques ou toute autre usure visible de la surface du produit.

L'usure normale due à l'utilisation quotidienne.

Les pièces d'usure, y compris, mais sans s'y limiter, les lames, les fléaux, la peinture, les pneus, les courroies, les flexibles hydrauliques, les roulements, les bagues, les axes d'attelage, les barres supérieures, les rotules, sauf en cas de défaut de fabrication ou de matériau ou de coût des articles d'entretien normal tels que les huiles et les lubrifiants.

Les matériaux, pièces et équipements non fabriqués par le VENDEUR.

Le mauvais usage, l'abus ou l'utilisation impropre par l'ACHETEUR.

Les dommages physiques au produit résultant d'une altération, d'une mauvaise manipulation, d'une négligence, d'une modification ou d'un désassemblage.

La réparation ou le remplacement de produits et/ou de pièces sans l'accord écrit préalable du VENDEUR, ou sans que le VENDEUR n'ait eu la possibilité raisonnable d'inspecter le produit soumis à la présente garantie limitée avant que cette réparation ou ce remplacement n'ait lieu.

Le démontage des produits et/ou des pièces sans l'accord écrit préalable du VENDEUR.



L'utilisation déraisonnable et/ou la négligence de l'ACHETEUR, prévisible ou non par le VENDEUR.

Les articles, équipements, marchandises, produits, composants et pièces non vendus par le VENDEUR.

Les dommages causés aux produits par le transporteur lors de l'expédition ou par l'installateur lors de l'installation.

La détérioration résultant de l'âge, du stockage, des intempéries, du manque d'utilisation.

La poursuite de l'utilisation du produit après qu'un défaut présumé a été découvert ou aurait raisonnablement dû l'être.

L'installation incorrecte de quelque nature que ce soit par des personnes autres que le VENDEUR ou le personnel autorisé du VENDEUR ; et

Les dommages au produit causés par un incendie, une tempête ou d'autres cas de force majeure.

Le VENDEUR se réserve expressément le droit d'inspecter le produit, ses composants et ses pièces, ainsi que l'installation, l'utilisation et l'entretien par l'ACHETEUR, et toute autre activité ou inactivité de l'ACHETEUR, pour déterminer si un défaut allégué du produit est couvert par la garantie limitée.

6. LIMITATIONS DE GARANTIE ; EXCLUSION DE GARANTIE

Cette garantie limitée est fournie par le VENDEUR et contient la seule garantie expresse fournie à l'ACHETEUR par le VENDEUR. Le VENDEUR n'autorise aucune autre personne, y compris les distributeurs, à donner d'autres garanties au nom du VENDEUR.

LE VENDEUR REJETTE TOUTE GARANTIE EXPRESSE NON PRÉVUE DANS LE PRÉSENT DOCUMENT ET TOUTE GARANTIE IMPLICITE, GARANTIE OU DÉCLARATION CONCERNANT LES PERFORMANCES, LA QUALITÉ ET L'ABSENCE DE VICES CACHÉS, AINSI QUE TOUT RECOURS EN CAS DE RUPTURE DE GARANTIE OU DE CONTRAT, QUI, SANS CETTE DISPOSITION, POURRAIT DÉCOULER D'UNE IMPLICATION, D'UNE APPLICATION DE LA LOI, D'UNE COUTUME COMMERCIALE OU D'UN USAGE COMMERCIAL, Y COMPRIS LES GARANTIES IMPLICITES DE QUALITÉ MARCHANDE ET D'ADÉQUATION À UN USAGE PARTICULIER.

Les garanties implicites dans les juridictions où elles ne peuvent pas être rejetées ne seront en vigueur que pour la durée de la garantie expresse énoncée dans le présent document.

Si l'ACHETEUR a une réclamation en vertu de cette garantie limitée ou de toute garantie implicite fournie à l'ACHETEUR par la loi de l'État, l'ACHETEUR ne peut pas intenter une action en justice fondée sur cette réclamation plus d'un (1) an après que le droit de l'ACHETEUR d'intenter une action en justice se soit concrétisé. Dans les États qui n'autorisent pas cette limitation du délai d'introduction d'une action en justice, cette disposition est inapplicable.

7. LIMITATION DE LA RESPONSABILITÉ DU VENDEUR

La responsabilité du VENDEUR en ce qui concerne le produit vendu à l'ACHETEUR est limitée à la garantie prévue dans le présent document. LE VENDEUR N'EST SOUMIS À AUCUNE AUTRE OBLIGATION OU RESPONSABILITÉ, QU'ELLE DÉCOULE D'UNE RUPTURE DE CONTRAT, D'UNE GARANTIE, D'UN DÉLIT (Y COMPRIS LA NÉGLIGENCE ET LA RESPONSABILITÉ STRICTE) OU D'AUTRES THÉORIES JURIDIQUES, EN CE QUI CONCERNE LES PRODUITS VENDUS OU LES SERVICES RENDUS PAR LE VENDEUR, OU TOUT ENGAGEMENT, ACTE OU OMISSION S'Y RAPPORTANT.

Sans limiter ce qui précède, LE VENDEUR DÉCLINE SPÉCIFIQUEMENT TOUTE RESPONSABILITÉ POUR LES DOMMAGES CORPORELS OU MATÉRIELS, LES PÉNALITÉS, LES DOMMAGES SPÉCIAUX OU PUNITIFS, LES DOMMAGES POUR PERTE DE BÉNÉFICES OU DE REVENUS, DE SERVICES, DE TEMPS D'ARRÊT, DE COÛTS D'ARRÊT OU DE RALENTISSEMENT, OU POUR TOUT AUTRE TYPE DE PERTE ÉCONOMIQUE, ET POUR LES RÉCLAMATIONS DES CLIENTS DE L'ACHETEUR OU DE TOUT TIERS POUR DE TELS DOMMAGES. LE VENDEUR NE PEUT ÊTRE TENU RESPONSABLE DE TOUS LES DOMMAGES CONSÉCUTIFS, ACCESSOIRES ET ÉVENTUELS, QUELS QU'ILS SOIENT, ET DÉCLINE TOUTE RESPONSABILITÉ À CET ÉGARD. LA RESPONSABILITÉ TOTALE DU VENDEUR RELATIVE AU PRODUIT EST LIMITÉE À LA VALEUR DU PRODUIT VENDU À L'ACHETEUR.

La responsabilité totale du VENDEUR en matière contractuelle, délictuelle (y compris la négligence ou la violation d'une obligation légale), de fausse déclaration, de restitution ou autre, découlant de l'exécution ou de l'exécution envisagée du contrat entre le VENDEUR et l'ACHETEUR, est limitée au prix payé pour les produits.

8. DROIT APPLICABLE ; JURIDICTION

La présente garantie limitée est régie par les lois de l'État du Delaware aux États-Unis, sans référence aux principes de conflit de lois. En cas de litige découlant de la présente garantie limitée ou s'y rapportant, qui n'est pas résolu par négociation entre les parties, les parties conviennent par la présente d'une compétence personnelle exclusive dans les tribunaux d'État et fédéraux situés dans le Delaware.

9. DIVERS

Toute description du produit, qu'elle soit écrite ou faite oralement par le VENDEUR ou ses agents, toute spécification, tout échantillon, tout modèle, tout bulletin, tout dessin, tout diagramme ou tout autre matériel similaire utilisé dans le cadre de la commande de l'ACHETEUR, a pour seul but d'identifier le produit et ne doit pas être interprété comme une garantie expresse. Toute suggestion du VENDEUR ou de ses agents concernant l'utilisation, l'application ou l'adéquation du produit ne doit pas être interprétée comme une garantie expresse, à moins que le VENDEUR ne la confirme par écrit.

[Fin de la section sur la garantie pour les États-Unis et le Canada]

**DÉCLARATION DE CONFORMITÉ**

UE : Directive Machines 2006/42/CE

UE : Règlement relatif aux équipements hertziens

RED2014/53/EU

ROYAUME-UNI : Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008

(Réglementation de 2008 relative à la fourniture de machines
[sécurité])ROYAUME-UNI : Radio Equipment Regulations 2017 (Règlement
sur les équipements hertziens 2017)**Fabricant :** Chapman Machinery Ltd, Hele Barton, Week St Mary, Holsworthy, Devon, EX22 6XR, UK**Produit(s) couvert(s) :** FM120/FM120 PRO & FM150/FM150 PRO [à partir de 2026]**Numéro de série :** Mentionné sur la facture d'accompagnement**Normes et règlements utilisés :** Directive Machines 2006/42/CESupply of Machinery (Safety) Regulations 2008 (Réglementation de 2008 relative à la
fourniture de machines [sécurité])

Règlement relatif aux équipements hertziens (RED 2014/53/EU)

Radio Equipment Regulations 2017 (Règlement sur les équipements hertziens 2017)

Lieu d'émission : Royaume-Uni**Nom du représentant :** James Chapman**Poste de représentant :** Directeur**Base de la déclaration de conformité :** Autodéclaration du fabricant**Déclaration :**

Je déclare qu'en tant que représentant agréé, les informations ci-dessus relatives à la fourniture/fabrication de ce produit sont conformes aux normes indiquées et aux autres documents connexes, conformément aux dispositions de la directive 2006/42/CE sur les machines [UE] et à la Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008 (Réglementation de 2008 relative à la fourniture de machines [sécurité]) [R-U], le Règlement relatif aux équipements hertziens (RED 2014/53/EU) (RED 2014/53/EU) [EU] et la Radio Equipment Regulations 2017 (Règlement relatif aux équipements hertziens [R-U]).

Les produits décrits ci-dessus sont conformes aux exigences essentielles des directives spécifiées.

Signé :



Date : 01/01/2026

ES



Introducción

EL PRESENTE MANUAL DEBE ENTREGARSE AL OPERADOR ANTES DE USAR LA MÁQUINA. EL OPERADOR DEBE COMPRENDER PERFECTAMENTE EL CONTENIDO DEL PRESENTE MANUAL ANTES DE UTILIZAR LA MÁQUINA POR PRIMERA VEZ. EN CASO DE REVENDERSE, EL PRESENTE MANUAL DEBERÁ ADJUNTARSE A LA MÁQUINA.

NOTA: La información contenida en el presente manual era correcta en el momento de su impresión. Sin embargo, durante el desarrollo, es inevitable que haya cambios en las especificaciones. En caso de que la información contenida en el presente manual no corresponda a su máquina, póngase en contacto directamente con Chapman Machinery Ltd para obtener ayuda. Use únicamente piezas de servicio originales Chapman en maquinaria y máquinas Chapman.

Información de la Autoridad de Salud y Seguridad (*Health & Safety Executive, HSE*) [SOLO PARA EL REINO UNIDO]

En la agricultura y la silvicultura, los vehículos todoterreno (ATV) y los vehículos utilitarios todoterreno (UTV) deben usarse de manera segura en todo momento, tengan maquinaria acoplada o no. En la hoja informativa AIS 33 de la HSE se ofrecen recomendaciones sobre el uso seguro de vehículos ATV y UTV. Abarca los dos tipos principales de vehículo utilizados en el trabajo fuera de carretera tanto en la agricultura como en la silvicultura. La hoja informativa completa de la HSE puede consultarse en <https://www.hse.gov.uk/pubns/ais33.pdf> o escaneando el código QR de la derecha, y debe leerse antes de utilizar cualquier vehículo ATV o UTV.



RECUERDE: ASEGÚRESE DE RECIBIR FORMACIÓN ADECUADA Y PROTÉJASE SIEMPRE LA CABEZA

Información importante sobre seguridad

- No utilizar este equipo a menos que haya leído todo el manual.
- Utilizar esta máquina únicamente para la tarea para la que ha sido diseñada: es muy peligroso utilizarla incorrectamente, y los componentes podrían sufrir daños.
- Los operadores y técnicos de mantenimiento deben estar familiarizados con la máquina y ser conscientes de los peligros que conlleva un uso inadecuado o reparaciones incorrectas de la misma.
- Antes de empezar, comprobar visualmente en la máquina y el vehículo tractor su funcionalidad y repasar las normas de seguridad vial y de prevención de accidentes.
- Aunque la máquina se utilice correctamente, esta puede lanzar objetos extraños como rocas a una distancia considerable. Es obligatorio que ninguna persona permanezca dentro de la zona de peligro. En caso de trabajar cerca de carreteras, edificios, niños o animales, deben tomarse medidas para contener todo material que pueda salir despedido y colocarse suficientes señales o avisos de advertencia alrededor de la zona de trabajo.
- Antes de comenzar la jornada de trabajo debe comprobarse el estado de los mayales y de las protecciones de la máquina. Hay que cambiar todo mayal desgastado o dañado antes de utilizar la máquina. Los mayales deben cambiarse de dos en dos para garantizar el equilibrio del rotor.
- Durante las comprobaciones o reparaciones, asegurarse de que la máquina no pueda ser puesta en marcha por otras personas por error.
- No llevar nunca ropa holgada que pueda engancharse en equipos giratorios.
- Cuando se trabaje con la máquina, tener cuidado de no tocar objetos fijos como alcantarillas, muros, pozos, bordillos, barandillas, vías, etc. Esto podría dar lugar a que se rompan los mayales, los cuales podrían salir despedidos de la máquina a gran velocidad.
- No utilizar la máquina en caso de que experimente vibraciones excesivas, ya que puede sufrir averías y daños graves; investigar la causa de las vibraciones y eliminarla antes de volver a utilizar la máquina.
- Si se enredan cables, cuerdas o cadenas en el rotor, detener inmediatamente la máquina para evitar daños o situaciones peligrosas; parar el rotor y la máquina tractora y sacar la llave de arranque o asegurarse de que se activa la parada de emergencia. Ponerse guantes de trabajo; despejar el rotor con ayuda de unos alicates o cizallas. No intentar desenredar la maraña.
- No llevar nunca pasajeros en el vehículo tractor.
- No acercarse nunca a la máquina hasta que el rotor haya dejado de girar.
- No colocarse cerca de la máquina cuando esté en funcionamiento.
- Se debe cambiar inmediatamente toda pegatina de seguridad que falte o esté dañada.
- Antes de dejar la máquina desatendida, retire la llave de arranque o accione el control de parada de emergencia (según corresponda).
- Asegúrese de que el equipo se mantiene según el programa de mantenimiento, utilizando las piezas y los líquidos Chapman correctos.
- **ASEGURARSE de que el interruptor de parada de emergencia o el controlador SmartCut (según corresponda) estén bien sujetos al vehículo tractor y al alcance del operador en todo momento.**

Seguridad durante el transporte

- Durante el transporte, y especialmente en terrenos accidentados, reducir la velocidad para evitar que la máquina sufra daños.

- Asegurarse de sacar las llaves de contacto.
- Esta máquina no está homologada para circular por carretera. NO remolcar en vías públicas.
- No transportar nunca la máquina con el rotor en marcha, ni siquiera durante distancias cortas.
- Asegurarse de que la máquina esté debidamente amarrada cuando se transporte en remolques o plataformas de camiones, y que los patines o las ruedas correspondientes soporten el peso de la máquina.
- Asegurarse de que el vehículo tractor tiene el tamaño y el lastre adecuados para manipular la máquina en las condiciones de funcionamiento previstas.



ASEGURARSE DE QUE EL CONTROL DE PARADA DE EMERGENCIA (MODELOS ESTÁNDAR) O EL CONTROLADOR SMARTCUT (MODELOS PRO) ESTÉN AL ALCANCE DEL OPERADOR EN TODO MOMENTO CUANDO LA MÁQUINA ESTÉ ACTIVA

Descripción

Las segadoras de mayales de la serie FM están diseñadas como unidades autopropulsadas que han de ser remolcadas por un vehículo tractor adecuado de tipo ATV, UTV, 4x4, tractor compacto o tractor cortacésped. Diseñada para el mantenimiento de la vegetación en prados, campos y parques, la serie FM puede manejar hasta arbolillos y matorrales. La gama FM no está diseñada para el contacto directo entre el rotor y el suelo, por lo que debe tenerse cuidado de que la máquina esté correctamente ajustada para evitar que esto ocurra.

- La FM120 realiza un corte de 1,2 m de ancho y se suministra con un motor de gasolina y arranque eléctrico Honda GX630 V-Twin de 21 CV y mayales en Y.
- La FM120 PRO realiza un corte de 1,2 m y se suministra con un motor de gasolina Honda iGX800 V-Twin de 25 CV, arranque eléctrico, mayales de martillo y controlador SmartCut.
- La FM150 realiza un corte de 1,5 m y se suministra con un motor de gasolina y arranque eléctrico Honda GX630 V-Twin de 21 CV y mayales en Y.
- La FM150 PRO realiza un corte de 1,5 m y se suministra con un motor de gasolina Honda iGX800 V-Twin de 25 CV con arranque eléctrico, mayales de martillo y controlador SmartCut.

Uso previsto

Las segadoras de mayales de la serie FM están diseñadas para el mantenimiento de la vegetación únicamente en campos, arcenes, terrenos baldíos, etc. Cualquier uso distinto del previsto para la máquina (por ejemplo, trituración de tocones o elevación) eximirá automáticamente de responsabilidad a Chapman y/o al proveedor de la máquina con respecto a la garantía por daños. Por lo tanto, estos casos de uso indebido correrán por cuenta y riesgo del usuario.

Aunque las segadoras de mayales de la serie FM se fabrican con tolerancias exactas, pueden producirse fluctuaciones e interrupciones en la velocidad de funcionamiento durante su uso. Chapman no asume responsabilidad alguna por las pérdidas resultantes. Del mismo modo, Chapman tampoco asume ninguna responsabilidad por las pérdidas o daños resultantes de un uso incorrecto de la máquina. Todo uso no previsto de la máquina puede invalidar cualquier garantía aplicable además de suponer una posible infracción de la normativa de seguridad aplicable.

Límites de funcionamiento

Temperatura ambiente mínima / máxima	-15 °C / +40 °C
Altitud mínima / máxima	0 m / 1500 m
Inclinación máxima	20° en cualquier dirección
Velocidad máxima	8 km/h (5 mph)

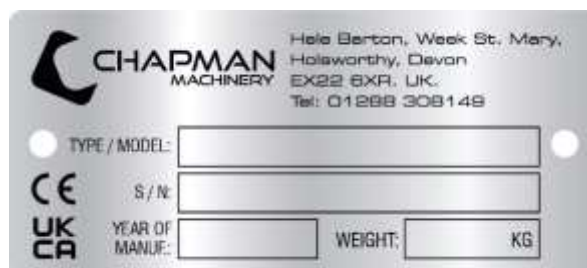


EL USO PARA LA TRITURACIÓN O ELEVACIÓN DE TOCONES INVALIDARÁ LA GARANTÍA DEL PRODUCTO

Identificación

Cada máquina está provista de una placa de características (que se muestra a continuación), normalmente colocada en el lado derecho (visto desde atrás) de la cara frontal superior de la máquina. La placa de características indica lo siguiente:

13. Modelo
14. Fecha de fabricación (F.F.)
15. Número de serie
16. Masa



Es conveniente tener esta información a mano cuando se llame para preguntar por repuestos o equipos adicionales.

Niveles de ruido

El nivel de presión acústica (LpA) medido desde el asiento del operador con un **UTV (cabina cerrada)** y el cortacésped en funcionamiento es de **67 dB(A)**. Se encuentra aproximadamente a unos 3 m de la fuente.

El nivel de presión acústica (LpA) medido desde el asiento del operador con un **ATV (sin cabina)** y el cortacésped en funcionamiento es de **81 dB(A)**. Se encuentra aproximadamente a 1,5 m de la fuente.

Las mediciones se realizaron con un ATV y un UTV modernos seleccionados al azar, y es posible que sea necesario realizar mediciones específicas in situ con una combinación concreta de vehículo tractor y segadora de mayales FM, a cargo del operador, en función de los requisitos locales de evaluación de riesgos. Si es remolcado por un vehículo tractor de cabina abierta, es fundamental llevar en todo momento protectores para los oídos o un casco adecuado, junto con una protección adecuada para todo el cuerpo (por ejemplo, un mono). Si se remolca por un vehículo tractor de cabina cerrada, la cabina deberá permanecer cerrada durante el uso para mantener los niveles de ruido dentro de los límites aceptables. Es responsabilidad del operador asegurarse de que los niveles de ruido que experimenta se encuentran dentro de los límites legales.

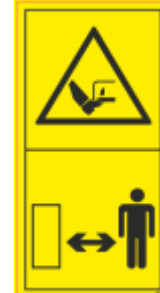
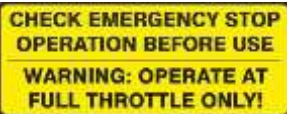


CUANDO SE UTILICE CON UN VEHÍCULO TRACTOR DE CABINA ABIERTA, DEBEN UTILIZARSE SIEMPRE PROTECTORES PARA LOS OÍDOS O DISPOSITIVOS DE PROTECCIÓN AUDITIVA EQUIVALENTES

Pegatinas de precaución / advertencia

Si la máquina no se suministra con todas las pegatinas que se muestran a continuación, póngase en contacto con su suministrador para obtener pegatinas de repuesto antes de usarla.

Nota: Todas las pegatinas deben estar presentes y ser visibles. Es imprescindible cambiarlas si están dañadas para evitar posibles daños personales a los usuarios.

			
PRECAUCIÓN: LEER EL MANUAL DEL OPERADOR. Seguir las instrucciones y respetar las normas de seguridad durante el uso.	PRECAUCIÓN: CUCHILLAS GIRATORIAS. Mantener una distancia de trabajo razonable con respecto a la máquina y mantener las manos y los pies alejados de las cuchillas.	PRECAUCIÓN: RIESGO DE PROYECCIÓN DE RESIDUOS. Mantener en todo momento una distancia de seguridad adecuada y asegurarse de que se utilizan los EPI adecuados.	PRECAUCIÓN: CUCHILLAS GIRATORIAS. Mantener una distancia de trabajo razonable con respecto a la máquina y mantener las manos y los pies alejados de las cuchillas.
			
ADVERTENCIA: COMPROBAR EL FUNCIONAMIENTO DE LA PARADA DE EMERGENCIA ANTES DEL USO. Asegurarse de que la parada de emergencia está totalmente operativa antes de cada uso. ADVERTENCIA: UTILIZAR SÓLO CON EL ACELERADOR AL MÁXIMO. Al cortar, utilizar sólo con el acelerador al máximo. *SOLO APLICABLE A LOS MODELOS ESTÁNDAR FM120/FM150*	ADVERTENCIA: ESTA UNIDAD SE CONTROLA A DISTANCIA Y PUEDE PONERSE EN MARCHA SIN PREVIO AVISO. Asegurarse de que el controlador SmartCut está apagado y que la parada de emergencia está activada antes de realizar el mantenimiento.	Nivel de potencia acústica ponderado A (decibelios) emitido en la fuente	





Identificación y etiquetado de componentes

- HH) Motor
- II) Ajuste manual de altura
- JJ) Protectores de correa
- KK) Tapa de la batería
- LL) Depósito de combustible
- MM) Faldón protector delantero
- NN) Barra de enganche
- OO) Rejilla de protección
- PP) Unidad receptora SmartCut
- QQ) Rodillo trasero
- RR) Faldón del deflector trasero





Especificaciones técnicas

		FM120	FM120 PRO	FM150	FM150 PRO
ANCHO DE CORTE	mm	1200		1500	
ANCHO TOTAL (DE RUEDA A RUEDA)	mm	2003		2303	
ANCHO TOTAL (SUSPENSIÓN TRASERA)	mm	1392		1687	
LONGITUD TOTAL (DE RUEDA A RUEDA)	mm	2053			
LONGITUD TOTAL (SUSPENSIÓN TRASERA)	mm	2393			
ALTURA TOTAL	mm	879-1039			
ALTURA DE CORTE	mm	20-180			
PESO	kg	310	328	342	360
MODELO DE MOTOR		GX630RH	GX800IRH	GX630RH	GX800IRH
POTENCIA NOMINAL DEL MOTOR	CV (kW)	21 (15,5)	25 (18,5)	21 (15,5)	25 (18,5)
PAR MÁXIMO DEL MOTOR	Nm	48,3	54,5	48,3	54,5
CLASIFICACIÓN DEL EMBRAGUE	Nm	411	822	411	822
VELOCIDAD DEL MOTOR (NOMINAL)	rpm	3600			
VELOCIDAD DEL ROTOR (NOMINAL)	rpm	2400			
MAYALES EN Y	N.º	36	-	44	-
MAYALES DE MARTILLO	N.º	-	18	-	22
CAPACIDAD DEL DEPÓSITO DE COMBUSTIBLE	litros	15			
CORREAS DE TRANSMISIÓN	N.º	2 x OPTIBELT SUPER XE POWER PRO 1150 LD 5VX			
TAMAÑO DEL NEUMÁTICO		22 x 11 x 8"			
BATERÍA		YBX5012 12V 54Ah 500A YUASA, B13, 063H			

Neumáticos

Los neumáticos deben mantenerse a la presión recomendada que se indica a continuación:

Wanda/Journey Neumático rugoso 22 x 11 x 8" de 4 lonas P334 0,35-0,55 bares (5-8 psi) *

Al sustituir los neumáticos, asegurarse de utilizar el mismo tamaño y capacidad de carga. Los pinchazos deben ser inspeccionados y reparados por un distribuidor debidamente cualificado; no todos los pinchazos pueden repararse y, en algunos casos, puede ser necesario sustituir el neumático.

*Puede ser necesaria una presión adicional en la configuración de arrastre de las ruedas

Tuercas de rueda

Debe comprobarse diariamente el apriete de los tacos/tuercas de las ruedas y, si es necesario, apretarlos a **85 Nm (63 lb-ft)**.

Combustible

En el momento de su fabricación, la gama FM está diseñada para funcionar con combustibles que contengan hasta un 10 % de etanol, con un octanaje mínimo de 95 RON. El uso con un RON inferior o un contenido de etanol superior puede provocar problemas de funcionamiento, un rendimiento deficiente o una reducción de la vida útil de los componentes. Debe añadirse un tratamiento estabilizador de combustible para todos los combustibles que contengan etanol o para el almacenamiento prolongado (es decir, 1 mes o más).

Aceite de motor

En el momento de su fabricación, la gama FM se rellena y se diseña para funcionar con aceite de motor de base mineral de viscosidad 10 W-30.

Manuales de piezas

Los manuales de piezas no se suministran como parte de este manual del operador. Los manuales de piezas están disponibles en su distribuidor Chapman o pueden descargarse del sitio web de Chapman (www.chapman.co.uk). Los planos y los manuales de piezas se encuentran en la sección Soporte - Manuales.

Acoplamiento

Antes de acoplar la máquina, asegurarse SIEMPRE de que:

- Todas las protecciones y pegatinas de seguridad están en buen estado y correctamente colocadas.
- Se han realizado controles diarios (detallados a continuación).

Acoplamiento de la máquina

NOTA: Esta máquina está diseñada para acoplarse al vehículo tractor mediante un acoplamiento de bola de 50 mm. El acoplamiento debe realizarse siempre en un lugar firme y nivelado.

19. Dar marcha atrás al vehículo tractor hasta que esté a la altura de la máquina.
20. Acoplar la máquina al enganche del vehículo tractor utilizando el acoplamiento autobloqueante o un enganche de pasador adecuado. Asegurarse de que el enganche está firmemente sujeto al vehículo tractor; esto se indicará mediante el indicador de la cabeza de acoplamiento, que se iluminará en verde. Si el indicador de la cabeza de acoplamiento está en rojo, retire los residuos de la bola y del acoplamiento y vuelva a colocarlo. Si el indicador de la cabeza de acoplamiento no está en verde, no utilice la máquina hasta que el enganche haya sido inspeccionado y sustituido según sea necesario.
21. Para los modelos estándar, sujetar la caja de control de parada de emergencia al vehículo tractor en un lugar seguro y al alcance del operador. Asegurarse de que la parada de emergencia está bien sujeta al vehículo tractor y de que el cable está tendido de forma que no se enganche en la vegetación o en la carrocería del vehículo. Para los modelos Pro, asegurarse de que el controlador SmartCut esté bien sujeto al vehículo tractor de forma que no pueda soltarse ni golpearse.
22. Antes de empezar a trabajar (asegurándose de que el motor está apagado y las llaves quitadas / el controlador SmartCut desenchufado), se deben comprobar los niveles de fluidos y realizar una inspección visual del mayal y del estado general de la máquina. Rectificar cualquier problema detectado antes de empezar a trabajar.
23. Con el motor APAGADO, ajustar la altura de trabajo a un nivel adecuado girando el regulador de altura situado en la parte trasera de la máquina.
24. Nivelar la máquina para adaptarla a la barra de enganche y a la altura de corte. Esto se consigue girando el conector de enlace instalado en la barra de enganche. En terreno llano, la cara superior de la plataforma de la segadora (donde está montado el motor) debe estar aproximadamente en paralelo al suelo.



COMPRUEBE LOS NIVELES DE FLUIDOS Y REALICE UNA INSPECCIÓN VISUAL DEL ESTADO DE LA MÁQUINA Y DEL MAYAL ANTES DE CADA USO. ¡RECTIFIQUE CUALQUIER PROBLEMA DETECTADO!

Desacoplamiento de la máquina

NOTA: El desacoplamiento solo debe realizarse en un lugar firme y nivelado.

10. Asegurarse de que la máquina está apagada y de que se han quitado las llaves (si procede). Para los modelos PRO, asegurarse de que la parada de emergencia del receptor SmartCut está completamente presionada.
11. Para los modelos estándar, retirar el controlador de parada de emergencia y el cable del vehículo tractor y guardarlos en la máquina de forma segura. Para los modelos PRO, desconectar el controlador SmartCut del vehículo tractor y guardarlo con la máquina de forma segura.
12. Para el montaje de la máquina con ruedas de arrastre, utilice la rueda de maniobra en tierra para desenganchar el acoplamiento de la bola del vehículo tractor. Para las máquinas instaladas con las ruedas hacia un lado, levantar anualmente el acoplamiento de la bola del vehículo tractor y colocarlo en el suelo.

Comprobaciones diarias

Antes de cada uso diario y con el motor apagado y las llaves quitadas (o la parada de emergencia del receptor SmartCut presionada), deben realizarse las siguientes comprobaciones:

- **Mayales y pernos/casquillos de montaje:** debe cambiarse inmediatamente toda pieza de desgaste dañada o excesivamente desgastada.
- **Motor:** hay que comprobar diariamente los niveles de líquido antes del uso y rellenar cuando sea necesario. Asegurarse de que la entrada de aire y la rejilla de pantalla no tienen residuos y de que se mantienen despejadas durante el funcionamiento, especialmente cuando haga calor. Asegurarse de que el motor está en buen estado y de que se somete a mantenimiento según el programa del fabricante del motor.

- **Cojinetes:** asegurarse de que los cojinetes están en buen estado y se engrasan según el programa de mantenimiento.
- **Correas:** asegurarse de que las correas están en buen estado, no tienen residuos, suciedad ni grasa y no presentan indicios de daños como grietas, bordes deshilachados o desgaste irregular.
- **Combustible:** asegurarse de que el combustible es fresco, no está contaminado por humedad y no tiene suciedad ni residuos. En caso necesario, comprobar el estado del filtro de combustible.
- **Enganche:** comprobar el estado del enganche giratorio y asegurarse de que está bien sujeto al vehículo tractor.
- **Neumáticos:** asegurarse de que los neumáticos no están dañados y de que están inflados a la presión de trabajo correcta.

Funcionamiento

NOTA: Asegurarse de que el operador está debidamente cualificado para utilizar una máquina de esta naturaleza y de que ha leído y comprendido completamente este manual; debe estar al tanto de todos los aspectos de seguridad relacionados con el uso seguro de la misma.

Antes de empezar a trabajar, hay que comprobar si hay objetos peligrosos como piedras grandes, madera, alambre, vidrio, etc. en la zona que se va a cortar y retirar todos los que haya. Debe apuntarse y, en caso necesario, «marcarse» la ubicación de los peligros naturales o inamovibles como tapas de desagüe para indicar al operador que debe o bien evitar la zona o bien tomar precauciones adicionales al trabajar alrededor del peligro.

Desplazamiento

En caso necesario, la barra de enganche de la serie FM puede desplazarse hacia la izquierda o la derecha o plegarse para el almacenamiento. La máquina se desplaza pulsando el botón rojo y retirando el pasador de desplazamiento como se muestra a continuación. La barra de enganche puede entonces desplazarse hasta la ubicación deseada y el pasador puede volver a insertarse en un orificio adecuado. Asegurarse de que el pasador de retención del desplazamiento esté bien fijado antes de volver al trabajo.



AL CORTAR, MANTENER SIEMPRE EL MOTOR A PLENA VELOCIDAD (REVOLUCIONES MÁXIMAS)

Comienzo del trabajo

Después de asegurarse de que se han realizado todas las comprobaciones diarias (véase más arriba), arranque el motor de la siguiente manera:

- **Modelos ESTÁNDAR:** aplicar el estrangulador (si está frío), ajustar las revoluciones del motor al ralentí (el ajuste más bajo), comprobar que la parada de emergencia esté restablecida (es decir, que no esté activa) y arrancar el motor. Arranque durante un máximo de 5 segundos seguidos de una pausa de 5 segundos si el motor no arranca. Arrancar un máximo de 3 veces. Si el motor no arranca, comprobar la parada de emergencia, el nivel de aceite y el estado del combustible antes de volver a intentar el arranque. Comprobar y ajustar la altura de corte si es necesario. Una vez arrancado y con el motor al ralentí durante 10 segundos, aumentar la velocidad del motor al máximo y comenzar a trabajar.
- **Modelos PRO:** [consultar la sección específica del controlador SmartCut para obtener instrucciones detalladas] - Asegurarse de que el controlador SmartCut esté bien sujeto al vehículo tractor y enchufado a la toma del encendedor/accesorio del vehículo tractor. Liberar la parada de emergencia del receptor del motor, que se iluminará y emitirá un pitido intermitente cuando esté encendido. Encender el controlador SmartCut y esperar a que se conecte con la unidad receptora. Una vez conectado, pulsar el arranque motor para que este inicie el proceso de arranque, avisando de cualquier error. Comprobar y ajustar la altura de corte si es necesario. Una vez arrancado, dejar que el motor funcione al ralentí durante 10 segundos, pulsar el botón «Cortar» y engranar.

Parar el trabajo

Es extremadamente peligroso realizar cualquier trabajo en una máquina mientras está bajo tensión. La medida de seguridad más importante es asegurarse de que la máquina ha realizado un procedimiento completo de «parada segura» antes de llevar a cabo cualquier tarea de mantenimiento o ajuste. El procedimiento de «parada segura» es el siguiente:

10. Accionar el freno de estacionamiento del vehículo tractor y apagarlo.
11. *Modelos estándar*: reducir las revoluciones del motor a ralentí, esperar a que el rotor se detenga por completo, apagar y retirar la llave.
 - *Modelos Pro*: pulsar el botón de arranque/parada del motor para detener el motor y esperar a que el rotor se detenga por completo. Pulsar el botón de encendido del controlador y desenchufarlo de la fuente de alimentación del vehículo tractor. Presionar la parada de emergencia del receptor montado en el motor para que se apague la luz indicadora.
12. Desenganchar la máquina utilizando soportes adecuados si es necesario.

Prevención de accidentes durante el mantenimiento

El mantenimiento de la máquina solo debe ser realizado por personal cualificado o con experiencia, que haya leído el manual de la máquina y conozca los peligros inherentes a la maquinaria. Se debe llevar un equipo de protección individual (EPI) adecuado para la tarea o tareas previstas.

Asegurarse de que la máquina no está accionada y de que se ha detenido por completo, así como de que está debidamente apoyada, ya sea en el suelo o sobre gatos/soportes adecuados, de forma que un fallo hidráulico o mecánico no pueda lesionar a ninguna persona que trabaje en la máquina o cerca de ella. En los modelos *estándar*, retirar la llave del motor y, en los modelos *PRO*, asegurarse de que la unidad de control esté desconectada de la toma de corriente del vehículo tractor Y de que la parada de emergencia del receptor esté pulsada (es decir, que no se ilumine ni emita pitidos).

Asegurarse de que la máquina se ha enfriado completamente antes de realizar el mantenimiento, ya que la grasa, los aceites hidráulicos y los aceites de los engranajes pueden alcanzar altas temperaturas cuando la máquina ha estado en funcionamiento durante periodos prolongados.

Velocidad de avance

La velocidad de avance dependerá en gran medida de las condiciones de trabajo y de la naturaleza del material que se vaya a cortar. La velocidad óptima será del orden de 3-8 km/h (2-5 mph), pero puede ser significativamente menor en material denso y significativamente mayor en material ligero.

Ajustar la velocidad de avance de acuerdo con las condiciones, de forma que el motor no se sobrecargue; normalmente esto significará una carga del rotor del 40 % en los modelos *PRO*, y en los modelos *estándar* el motor no sonará sobrecargado. Mantener la carga del rotor por debajo del 60 % siempre que sea posible, reduciendo la velocidad cuando se observen cifras superiores para dar tiempo al motor y al rotor a recuperar la velocidad de funcionamiento óptima. Los mejores resultados de corte se consiguen con una velocidad de avance constante y sin sobrecargar el motor ni el rotor.

Correas de transmisión y transmisión de potencia

Las correas recomendadas para las segadoras de mayales de la serie FM (2026 en adelante) son **Optibelt Super XE Power Pro XPB1150 LD 5VX 467**.

La máquina dispone de dos correas de transmisión que deben sustituirse siempre por pares. Consulte la sección *Mantenimiento* para conocer el procedimiento de sustitución.



NOTA: SUSTITUYA SIEMPRE LAS CORREAS POR PARES

Almacenamiento

Almacenar a cubierto en un lugar seco y ventilado. Almacenar alejado de la luz solar directa y de fuentes de calor o frío excesivos y protegido de la lluvia que sopla el viento o de zonas de humedad excesiva.

Antes de almacenar la máquina, es aconsejable limpiarla a fondo y lubricarla por completo de acuerdo con el programa de mantenimiento. Debe prestarse especial atención a la eliminación de los recortes de hierba para reducir la corrosión en la tolva y la plataforma de mayales. Las revisiones y el mantenimiento deben realizarse antes del almacenamiento, y todo componente desgastado debe cambiarse.

Asegurarse de que el combustible tiene un tratamiento estabilizador añadido antes de un almacenamiento prolongado (es decir, más de 1 mes) o, alternativamente, drene completamente el combustible del sistema de combustible de antemano. Asegurarse de que se añade un tratamiento de combustible a todas las máquinas que se utilicen con combustible que contenga etanol.



GUARDAR SOLO A CUBIERTO. ENGRASAR Y REALIZAR EL MANTENIMIENTO ANTES DEL ALMACENAMIENTO PROLONGADO

Eliminación de la máquina

La eliminación de esta máquina o de cualquiera de sus componentes debe realizarse de forma responsable e inofensiva, respetando toda la legislación local vigente sobre la materia. Los materiales de los que está hecha esta máquina y que deben someterse a una segregación y eliminación diferenciadas son los siguientes:

- Acero; petróleo y combustibles; caucho; plástico

Mantenimiento

Todas las operaciones de mantenimiento, limpieza y reparación deben realizarse con la máquina correctamente apoyada, el motor apagado (y frío) y las llaves de contacto retiradas. Las horas del motor se registran en la caja de control (modelos estándar) y se muestran en la pantalla adicional del controlador SmartCut (modelos PRO). **En caso de uso comercial, se recomienda que los operadores apunten las horas de funcionamiento en un cuaderno de mantenimiento para garantizar que se respetan los plazos de mantenimiento adecuados y se hace un mantenimiento continuado. Consultar el *Manual del motor Honda* para obtener instrucciones específicas relacionadas con el motor.**

Programa de mantenimiento

Después de la primera hora

COMPROBAR

- Comprobar el apriete de todas las tuercas y pernos; en caso necesario, volver a apretarlos.
- Comprobar el par de apriete de las tuercas de rueda; apretar si es necesario.
- Comprobar la tensión de la correa; ajustar si es necesario.
- Comprobar el nivel de aceite del motor; ajustar si es necesario.

LUBRICAR

- Engrasar los cojinetes del rotor principal
- Gato de ajuste de altura de grasa

Después de las primeras 20 horas (o del primer mes, lo que ocurra primero)

CAMBIAR

- Aceite de motor

Cada 8 horas (o diariamente, lo que ocurra primero)

COMPROBAR

- Comprobar el apriete de todas las tuercas y pernos; en caso necesario, volver a apretarlos.
- Comprobar el estado de los pernos, casquillos y mayales; sustituirlos si es necesario.
- Comprobar el estado de las protecciones de seguridad; si no cumplen su cometido, repararlas o cambiarlas.
- Comprobar el estado de la correa (visualmente a través del protector) en busca de signos de agrietamiento, deshilachado y desgaste desigual.
- Comprobar el funcionamiento del control de parada de emergencia (solo modelos estándar).
- Comprobar el nivel de aceite del motor.
- Comprobar el estado del filtro de aire (limpiar/sustituir si es necesario).
- Comprobar la rejilla de protección; limpiar la suciedad acumulada en el exterior y, si es necesario, limpiar el interior.

LUBRICAR

- Engrasar los cojinetes del rotor principal

Después de cada 100 horas (o 6 meses, lo que ocurra primero), además de lo anterior:

CAMBIAR

- Aceite de motor

Después de cada 200 horas (o anualmente, lo que ocurra primero), además de lo anterior:

COMPROBAR

- El estado del rodillo trasero; en caso necesario, cambiarlo.
- El estado de los cojinetes del rotor principal; en caso necesario, cambiarlos.
- Comprobar el estado de la batería, el nivel de carga y las conexiones.
- Comprobar el estado de los conductos de combustible y cambiarlos si están dañados o en mal estado.
- Comprobar el funcionamiento del embrague (desembragar al ralentí; embragar con una aceleración aprox. de un 30 %).

LIMPIAR

- Retirar la cubierta de la rejilla de protección de pantalla, limpiar internamente y eliminar los residuos acumulados en el ventilador del motor blanco.
- Limpiar el exceso de paja de las aletas y de las cubiertas de refrigeración del motor.

CAMBIAR

- Bujías del motor
- Depurador de aire del motor
- Filtro de combustible del motor
- Filtro de aceite del motor
- Correas de transmisión

Procedimientos de mantenimiento

Lubricación

Grasa recomendada: **Castrol Spheerol EPL2 NLGI2**

Rotor principal

Engrasar según el programa de mantenimiento. La boquilla de engrase del lado de accionamiento se encuentra dentro de la protección de la correa de accionamiento y se puede acceder a ella utilizando una pistola de engrase flexible a través del orificio de la protección.



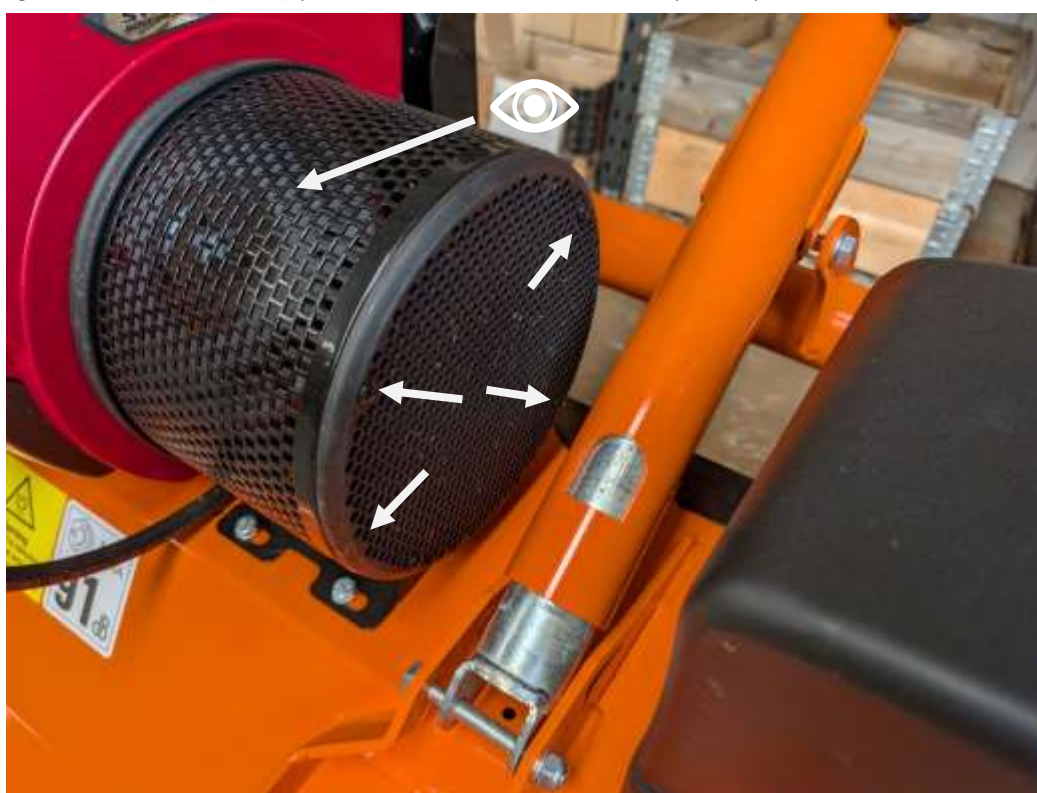
Regulador de altura

Engrasar según el programa de mantenimiento.



Rejilla de protección

Limpiar el exterior según el programa; limpiar el interior según el programa desenroscando 4 rejillas de la cubierta de la cruceta, retirando la cubierta de plástico negra del extremo y la paja del interior con un cepillo duro y una aspiradora. En caso de acumulaciones resistentes en el ventilador de refrigeración del motor (blanco), puede ser necesario utilizar aire a alta presión para eliminarlas.



Estado de la batería

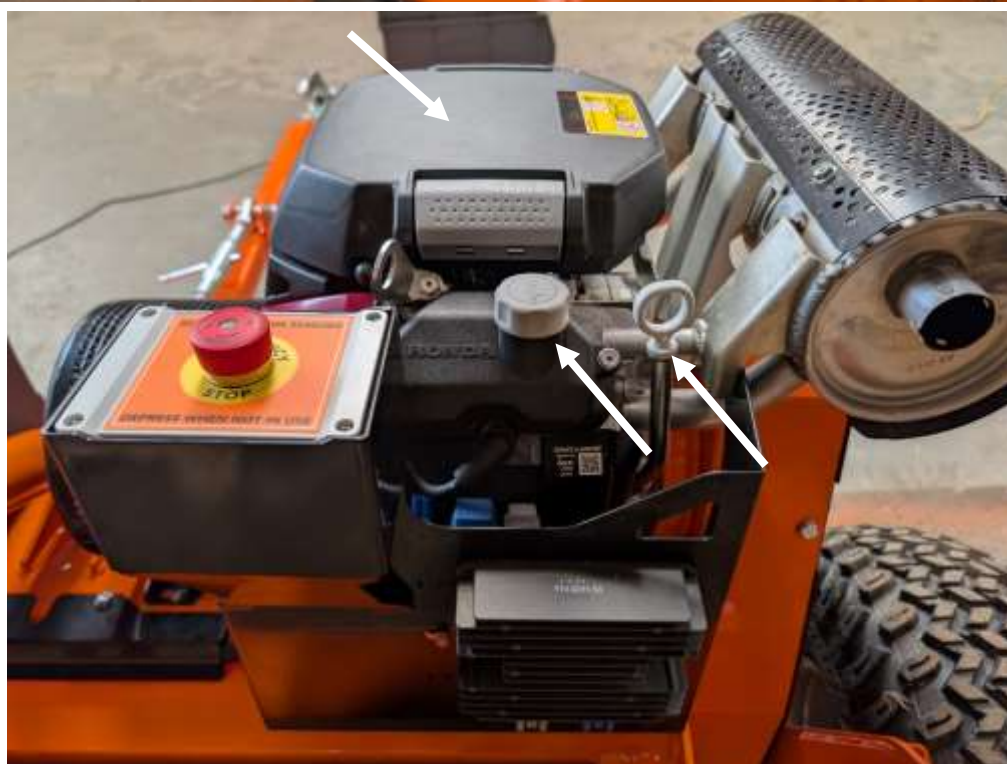
La batería se encuentra debajo de la tapa de plástico situada al lado del depósito de combustible. Una batería completamente cargada y en buenas condiciones debería tener una tensión en reposo (es decir, con el motor apagado) superior a 12,6 V. Las baterías en reposo por debajo de 11,9 V están descargadas o defectuosas, y puede ser necesario sustituirlas. En funcionamiento normal, el motor cargará y mantendrá la batería por sí solo; sin embargo, tras un almacenamiento prolongado o un uso con múltiples ciclos de funcionamiento cortos, puede ser necesaria una carga externa, que debe realizarse utilizando un cargador inteligente de 12 V y 4 A de capacidad. Con el fin de acceder para realizar el mantenimiento, retirar los 4 tornillos M8 (13 mm de tamaño) para poder retirar la cubierta de plástico negro de la batería. El nivel y el estado del líquido pueden comprobarse visualmente mediante el indicador de estado de carga que se detalla a continuación. La tensión debe comprobarse con un voltímetro adecuado en los bornes de la batería.

Corriente de carga recomendada: 4 A máx.



Puntos de servicio del motor

Se recomienda aspirar el aceite del motor por su base a través del tubo de la varilla de nivel de aceite; no obstante, si no se dispone de él, el aceite puede vaciarse a través de los tapones de drenaje situados en la parte delantera o trasera del bloque motor. El estado del filtro de aire debe comprobarse como parte de las comprobaciones diarias, ya que el funcionamiento en entornos secos o polvorientos puede requerir intervalos de servicio reducidos. **Consultar el *Manual del motor Honda* para obtener instrucciones específicas relacionadas con el motor.**



Ajuste de la trampilla de residuos trasera

La trampilla de residuos trasera puede abrirse para permitir un mejor flujo de material fuera de la parte trasera de la máquina. También puede abrirse completamente para facilitar el acceso a efectos de mantenimiento. Ajustar retirando los pernos M12 indicados a cada lado de la máquina utilizando una llave de vaso de 19 mm, ajustar al ángulo de apertura deseado y volver a colocar el perno en el par de orificios correspondiente (1 por cada lado de la máquina). Apretarlos bien.



EL ÁNGULO DE APERTURA DEL FALDÓN TRASERO PUEDE ESTAR LIMITADO EN CASO DE ARRASTRE DE LAS RUEDAS.



Ajuste del rodillo trasero

El rodillo trasero puede ajustarse hacia arriba o hacia abajo para adaptarlo a la altura de corte deseada y evitar que el suelo se rompa. Retirar los pernos M12 indicados a continuación a cada lado de la máquina con una llave de vaso de 19 mm; ajustar a la altura deseada y volver a colocar los pernos en el orificio correspondiente. Apretarlos bien.

Debe tenerse en cuenta que el rodillo trasero está diseñado principalmente como un dispositivo antiescaras, y no está diseñado para un enganche continuo al suelo a la manera de una segadora de rodillos. Debido al peso de las segadoras de la serie FM, es imprescindible que sean las ruedas las que soporten la mayor parte del peso de la máquina, y no el rodillo.



EL RODILLO TRASERO ES ANTIESCARAS Y NO ESTÁ DISEÑADO PARA UN CONTACTO CONTINUO CON EL SUELO. GARANTIZAR QUE LAS RUEDAS SOPORTEN LA MAYOR PARTE DEL PESO DE LA MÁQUINA



Cambio de las correas de transmisión

Las correas de transmisión pueden sustituirse con las ruedas hacia un lado o con las ruedas arrastrando la máquina sin desmontar las ruedas. En el primer caso, se recomienda elevar el regulador de altura al nivel más alto, para mejorar el acceso a la zona de accionamiento.

Retirar los 4 tornillos M8 que sujetan la cubierta de la correa de transmisión a la zona de transmisión con una llave de tubo de 13 mm.



Aflojar el tornillo tensor de la correa con una llave de 17 mm y un vaso hondo de 17 mm o una llave de carraca. Una vez aflojado lo suficiente, el muelle puede desengancharse del brazo tensor. Como alternativa, aflojar completamente el tornillo tensor y retirarlo.

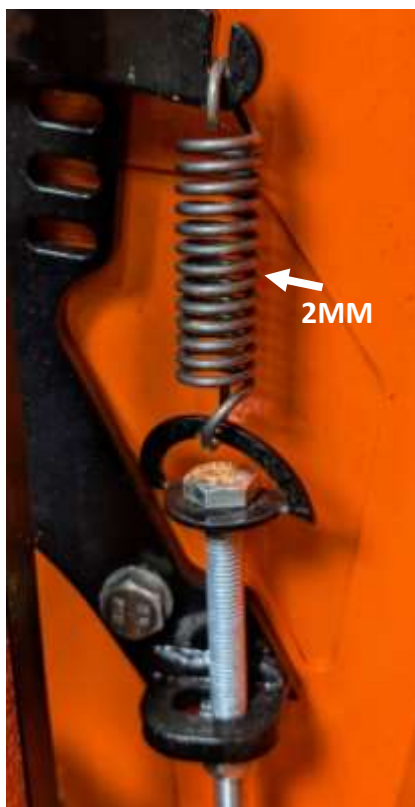


Una vez retirado el muelle del tensor del brazo de la polea tensora, esta puede desplazarse al centro y las correas pueden desenrollarse del sistema de transmisión. Cuando se montan correas nuevas, debe montarse primero la correa interior.



Una vez que las correas estén correctamente encajadas en las ranuras de las poleas, volver a colocar y tensar el muelle tensor de la correa. El perno tensor debe apretarse de modo que quede un espacio de aproximadamente 2 mm entre las espirales del muelle. Girar el sistema de accionamiento a mano 5 revoluciones para eliminar cualquier holgura y, a continuación, comprobar la separación de las espirales de los muelles; ajustar si es necesario para obtener una separación de 2 mm entre las espirales.

Volver a montar el protector de la correa en sentido inverso al de desmontaje y fijar los pernos de retención de forma segura.



Conversión de ruedas laterales a ruedas de arrastre

La configuración de las ruedas puede cambiarse de rueda lateral a rueda de arrastre (y viceversa) de forma rápida y sencilla. Un operador con experiencia puede realizar esta conversión en unos minutos, aunque se aconseja elegir la configuración que mejor se adapte a sus necesidades y ceñirse a ella en lugar de cambiarla excesivamente, ya que puede ser necesario sustituir los pernos de montaje tras cambiar la configuración varias veces. En nuestro canal de YouTube hay disponible un vídeo explicativo del procedimiento.

Bajar la máquina hasta el suelo de modo que el peso lo soporten los patines y no haya carga en los brazos de los ejes. Retirar completamente los 3 tornillos M12 con una llave de vaso de 19 mm en ambos brazos del eje.



Los brazos del eje se sujetan ahora mediante el pasador de fijación central del soporte del eje. Retirar el brazo del eje del pasador, girarlo 180° horizontalmente y volver a colocarlo en el pasador de fijación. Los ejes no se giran a la izquierda ni a la derecha, sino simplemente 180° en horizontal. Repetir esta operación tanto para el lado izquierdo de la máquina como para el derecho.



Una vez que ambos brazos del eje se encuentran en los pasadores de fijación, se deberá girar el regulador de altura hacia dentro o hacia fuera

para que los 3 agujeros pasantes se alineen y poder volver a colocar los 3 tornillos M12 que se retiraron anteriormente. Colocar los 3 pernos sin apretar para ubicar el brazo del eje y repetir para el otro lado, enrollando el regulador de altura según sea necesario. Una vez situados los 6 tornillos, apriételos firmemente. Par de 95 Nm.



Sustitución de mayales

Es importante mantener los mayales en buen estado para garantizar que la máquina tenga una larga vida útil. Los mayales deben cambiarse cuando su extremo se haya desgastado 3 mm, estén romos o dañados o falte alguno.

También habrá que cambiar los casquillos y los pernos de montaje si están excesivamente desgastados; en el caso de los casquillos, esto se hará una vez que se su diámetro interior o exterior se haya desgastado **0,5 mm** (o si el desgaste o agrietamiento de los casquillos es desigual), y en el caso de los pernos, una vez que el diámetro exterior se haya desgastado **1 mm** (o si el desgaste del perno de montaje es desigual).

Al sustituir los mayales, asegurarse de colocar mayales del mismo peso para evitar desequilibrios. Si se sustituye un mayal desgastado por uno nuevo y el peso difiere en más de 10 g, se recomienda sustituir también el mayal opuesto (situado a 180°) para mantener el equilibrio general de la máquina.

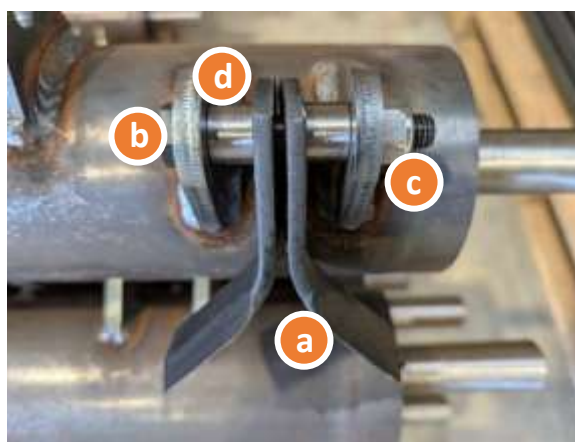


LOS MAYALES Y HERRAJES DE MONTAJE DAÑADOS, ROTOS O AUSENTES DEBEN SUSTITUIRSE INMEDIATAMENTE. NO UTILIZAR SI SE OBSERVAN VIBRACIONES EXCESIVAS HASTA QUE SE RECTIFIQUEN

Variante de mayal en Y estándar FM120/FM150

Para los pernos de montaje del mayal solo deben utilizarse pernos de grado 10.9. Las contratueras de nailon deben sustituirse después de cada uso (es decir, no volver a colocar las contratueras de nailon al sustituir los mayales). **APRETAR LOS PERNOS DE MONTAJE DEL MAYAL HASTA QUE QUEDEN BIEN FIJADOS, NO APRETAR EN EXCESO NI DEFORMAR LAS OREJETAS DE MONTAJE**

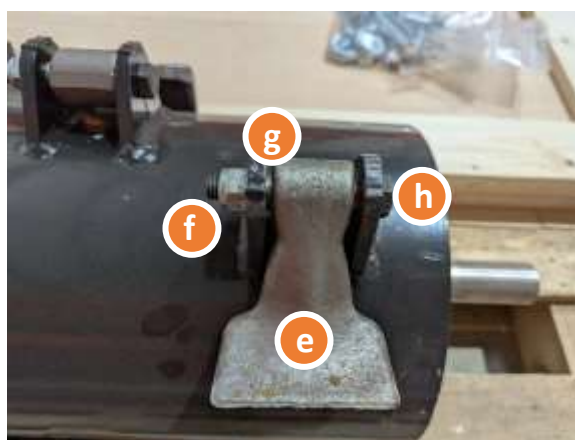
- y) MAYAL FM-YF (x2)
- z) PERNO M12-80HB10.9
- aa) CONTRATUERCA DE NAILON M12-000NN
- bb) ESPACIADOR DE CUCHILLAS BS-03 (x2)



Variante de mayal de martillo FM120/FM150 PRO

Para los pernos de montaje del mayal solo deben utilizarse pernos de grado 10.9. Las contratueras de nailon deben sustituirse después de cada uso (es decir, no volver a colocar las contratueras de nailon al sustituir los mayales). **APRETAR LOS TORNILLOS DE MONTAJE DEL MARTILLO CON UN PAR DE 110 Nm (92 lb.-ft) DE FORMA QUE EL CASQUILLO QUEDE SUJETO ENTRE LAS OREJETAS DE MONTAJE**

- cc) MAYAL DE MARTILLO CFM-HF-01
- dd) PERNO M12-80HB10.9
- ee) CASQUILLO BB-02(H)
- ff) CONTRATUERCA DE NAILON M12-000NN



Sistema de control SmartCut

Unidad receptora (montada junto al motor)

La parada de emergencia del receptor debe estar desconectada (pulsada) cuando no se utilice la máquina, de lo contrario la batería se descargará con el tiempo. Cuando esté en uso, la parada de emergencia debe rearmarse (girar y levantar) y emitirá un «pitido» intermitente para indicar que está alimentada. **Una vez conectado a una unidad de control, el pitido único cambiará a un pitido doble.**



Para activar

Girar la parada de emergencia para liberarla: la parada de emergencia se iluminará y la unidad emitirá un único pitido cada segundo.



ASEGURARSE DE QUE LA PARADA DE EMERGENCIA ESTÁ PULSADA (NO SE ILUMINA Y NO EMITE NINGÚN PITIDO) CUANDO LA MÁQUINA NO ESTÉ EN USO PARA EVITAR QUE SE DESCARGUE LA BATERÍA.

Unidad de control (montada en el vehículo tractor)

La alimentación se realiza a través de una toma normal de 12 V para accesorios de automóvil, con una capacidad mínima de 3 A.

La comunicación entre las unidades se realiza a través de una conexión inalámbrica patentada: ¡las zonas con fuertes interferencias electromagnéticas (EM) (por ejemplo, debajo de líneas eléctricas de alta tensión) pueden afectar al funcionamiento! La unidad de control funcionará hasta un máximo de 50 m de alcance desde el receptor en condiciones de aire libre, menos cuando se monte en cabinas cerradas o



zonas con interferencias electromagnéticas.

Para activar

Enchufar la unidad a una toma de corriente adecuada y **pulsar el BOTÓN DE ENCENDIDO** situado en la esquina superior derecha.

La unidad se encenderá y se inicializará. La pantalla mostrará tres métricas en la parte superior y una barra de estado en la parte inferior. Si el icono de conexión inalámbrica de la parte inferior derecha está encendido fijo, la conexión se ha establecido; si el icono parpadea, la conexión inalámbrica no se ha establecido. Si la unidad no se conecta, compruebe primero que la unidad receptora del motor está encendida (parada de emergencia iluminada y pitido de la unidad). Una vez establecida la conexión, el estado cambiará a «**LISTO PARA EMPEZAR**».

Para arrancar el motor

Pulsar el botón de **ARRANQUE/PARADA DEL MOTOR** para arrancarlo. El controlador emitirá un pitido continuo durante 3 segundos y, a continuación, arrancará el motor. Una vez arrancado, la pantalla mostrará «**MOTOR EN FUNCIONAMIENTO**» junto con la velocidad del motor (RPM) y la temperatura.



Para empezar a cortar

Pulsar **CORTE**. El motor cambiará a velocidad de corte y la transmisión se acoplará. La pantalla cambiará a «**CORTE**» y la pantalla mostrará adicionalmente la carga del rotor en porcentaje.



La carga del rotor muestra efectivamente el esfuerzo que está realizando el motor para mantener el rotor de mayales a esa velocidad. En funcionamiento normal, debe ser del 30 % en vacío y del 100 % a plena carga. Siempre que sea posible, debe evitarse una carga breve superior (hasta el 130 %), ya que podría sobrecalentar el motor o dañar el sistema de transmisión. En caso de carga elevada, detenga el vehículo tractor o dé marcha atrás para que la carga disminuya antes de continuar.



NO SOBREPASAR EL 100 % DE LA CARGA DEL ROTOR, YA QUE PODRÍA SOBRECALENTARSE O DAÑARSE.

Detener

Pulsar el botón de **ARRANQUE/PARADA DEL MOTOR** para detener el corte. Esto cortará el accionamiento inmediatamente y el rotor se detendrá en unos segundos. Una vez finalizada la jornada de corte, apagar el controlador SmartCut y no olvidar pulsar la parada de emergencia de la unidad receptora.



ASEGURARSE DE QUE LA PARADA DE EMERGENCIA ESTÁ PULSADA (NO SE ILUMINA Y NO EMITE NINGÚN PITIDO) CUANDO LA MÁQUINA NO ESTÉ EN USO PARA EVITAR QUE SE DESCARGUE LA BATERÍA.

Pantalla de visualización adicional

Pulsando las flechas **ARRIBA** o **ABAJO** cambiará entre las pantallas de visualización principal y secundaria. La pantalla principal muestra la *velocidad del motor*, la *temperatura del motor* y la *carga del rotor*. La pantalla secundaria muestra el *voltaje de la batería*, el *consumo de combustible* y las *horas del motor*. Ambas pantallas mostrarán únicamente los valores cuando el motor esté en marcha.



Pantalla de menú

Pulsar el botón **MENÚ** para acceder a la pantalla de opciones adicionales. Utilizar la flecha **ABAJO** para desplazarse por el ajuste resaltado y pulsar **MENU** para desplazarse por las opciones disponibles.



Ajustes regulables:

Unidades de temperatura; C o F
 Consumo de combustible; L/h o G/h (galones estadounidenses)
 Contraste
 Punto de ajuste de la alarma de temperatura
 Idioma Inglés (EN), francés (FR), alemán (DE), danés (DK) y español (ES)

Recorrer todos los ajustes pulsando **ABAJO** para volver a la pantalla de inicio.

Si no se puede establecer una conexión, pulsar el botón de encendido/apagado ON / OFF del motor para que el módulo inalámbrico se reinicie e intente encontrar otra conexión adecuada. La pantalla mostrará «Inicialización» y luego «Escaneo» durante este periodo. Al final, el logotipo indicará el estado de la conexión.

Barra de estado

La barra inferior de la pantalla indica el estado actual:

INICIALIZACIÓN/ESCANEEO: si el icono de conexión inalámbrica de la parte inferior derecha está encendido fijo, la conexión se ha establecido; si el icono parpadea, la conexión inalámbrica ha fallado.

LISTO PARA ARRANCAR: el controlador y el receptor están conectados y el motor está listo para arrancar. Pulsar *Arranque/Parada del motor* para intentar arrancarlo.

MOTOR EN MARCHA: motor en marcha al ralentí. Pulsar el botón *Corte* para aumentar la velocidad del motor y engranar la transmisión.

CORTE: motor en marcha a plena velocidad, transmisión accionada.

PARADA: el motor se detiene, la condición se mantendrá hasta que el rotor se haya detenido por completo, momento en el que se mostrará **LISTO PARA ARRANCAR**.

Emparejamiento

El **controlador SmartCut** recuerda la unidad receptora con la que se emparejó anteriormente y, cuando ambas están encendidas y dentro del alcance, deberían emparejarse automáticamente. Si se sustituye alguna de las cajas o se produce un fallo de emparejamiento, el símbolo de conexión inalámbrica parpadeará y las unidades deberán emparejarse.



Mantener pulsado el botón de **ARRANQUE/PARADA DEL MOTOR**. La pantalla mostrará «INICIALIZACIÓN» y luego «ESCANEEO». Una vez encontrado un receptor activo, las unidades se emparejarán y el icono dejará de parpadear para indicar que el emparejamiento se ha realizado correctamente.



PARA EMPAREJAR: ASEGURARSE DE QUE TANTO EL CONTROLADOR COMO EL RECEPTOR ESTÁN ENCENDIDOS Y, A CONTINUACIÓN, PULSAR Y MANTENER PULSADO EL BOTÓN DE ARRANQUE/PARADA DEL MOTOR DURANTE 3 SEGUNDOS

Códigos de error

FALLO DE CONEXIÓN: No hay conexión entre el controlador y el receptor; comprobar que la parada de emergencia se ha restablecido en el

receptor.

FALLO DE ARRANQUE DEL MOTOR: El motor intentará arrancar durante 5 segundos 5 veces. Si el motor no arranca en este punto, comprobar si hay algún problema.

ALTA TEMPERATURA DEL MOTOR: La temperatura del motor ha superado el límite de alarma establecido en la caja de control. El *Controlador SmartCut* emitirá un pitido para indicar que la temperatura del motor es alta; comprobar si la rejilla de admisión está obstruida o reducir la carga de la máquina para disminuir la temperatura del núcleo del motor.

SOBRECALENTAMIENTO DEL MOTOR: La temperatura del motor ha superado el límite máximo y las revoluciones del motor bajarán al ralentí para reducir la carga del motor mientras se mantiene el flujo de aire de refrigeración. La caja de control emitirá una alarma continua para indicar el sobrecalentamiento. La velocidad del motor no aumentará por encima del ralentí hasta que la temperatura del núcleo del motor se haya reducido por debajo del límite.

ERROR CAN: El sistema aplica potencia al motor durante 1 segundo para garantizar que la conexión canbus funciona; si no es así se mostrará **ERROR CAN**; asegurarse de que la parada de emergencia del receptor se ha restablecido y la batería de la máquina está cargada.

NIVEL DE ACEITE: El Controlador SmartCut comprobará el **NIVEL DE ACEITE** e inhibirá el arranque si el nivel es demasiado bajo. Si el **NIVEL DE ACEITE** desciende durante el uso, este controlador detiene automáticamente el motor. Comprobar el nivel de aceite del motor y rellenar en consecuencia.

Colores del cableado

Modelos estándar

Cable de parada de emergencia de dos hilos rígidos, 2 núcleos de 2,5 mm. Sin polaridad específica en la estación de control de parada de emergencia.

Azul - Tierra conmutada - Al terminal de alerta de aceite en el motor
Marrón - Tierra - Al terminal de tierra del bloque motor

Modelos PRO

Unidad receptora

(Montada junto al motor) tiene un cable de 2 núcleos y otro de 4 núcleos que salen de la base; asegurarse de que están conectados como se indica a continuación al mazo de cables del motor.

	COLOR DEL LADO DEL CONTROLADOR	FUNCIÓN	COLOR DEL LADO DEL MOTOR
Cable de 2 núcleos	Azul	Cable CANBUS	Azul
	Verde	Cable CANBUS	Marrón
Cable de 4 núcleos	Verde con terminal de anillo	Toma de tierra al bloque motor	
	Blanco	COMN SW	Blanco
	Marrón	COMN SW	Negro con banda amarilla
	Rojo	COMN SW	Blanco con raya negra

Unidad de control SmartCut

Dispone de un cable rizado de 2 núcleos que termina en una toma de corriente auxiliar para automóviles (enchufe para encendedor de cigarrillos) con un fusible de cartucho integrado de 5 A y 6,3 mm. En caso necesario, sustituir este conector por otro alternativo, por ejemplo, una toma de accesorios de 3 patillas, pero asegurarse de que tiene un fusible de 5 A como máximo.

Necesidad de energía del vehículo:

Tensión de alimentación: Nominal: 12 V CC; MÁXIMA: 16 V

Consumo energético: APAGADO: 0,01 A ENCENDIDO: 0,5 A

Capacidad mínima de suministro: 3 A

Rango de temperaturas de funcionamiento: -10 °C a +40 °C

Fusible interno: polifusible de rearme térmico interno (no reparable)

Vida útil: 100.000 ciclos

Fusible externo: Fusible de cartucho de acción lenta de 5 A 6,3 x 32 mm

Grado de protección: IP67 (exc. conector de alimentación)

Protección contra la polaridad: Diodo

Colores de cable: Rojo +12 V
Negro - Tierra

NOTA: Esta caja de control cuenta con varios polifusibles de rearme térmico. Si alguno de dichos fusibles se dispara debido a una condición de fallo, el fusible se rearmará transcurridos aproximadamente 30 s, una vez que se haya enfriado lo suficiente. En condiciones ambientales calurosas, esto puede llevar bastante más tiempo.

Resolución de problemas

Problema	Causas posibles	Solución
Corte irregular	Mayales desgastados, doblados o rotos	Inspeccionar y cambiar los mayales dañados
	Revoluciones (rpm) demasiado bajas	Trabajar siempre a toda marcha
	La máquina no está nivelada con respecto al suelo	Comprobar y ajustar la presión de los neumáticos
	Obstrucción de material por avanzar a una velocidad excesiva	Reducir la velocidad de avance
Ruido excesivo de la máquina	Rotor desequilibrado	Comprobar los mayales y cambiar todo el que esté dañado. Si las vibraciones persisten, véase el apartado de vibraciones.
	Hay pernos sueltos	Comprobar los pernos y, en caso necesario, apretarlos.
	Componentes dañados	Repararlos o cambiarlos
Ruido del motor excesivo	Silenciador desgastado	Repararlos o cambiarlos
	Problemas en el motor	Consultar al distribuidor autorizado o a Chapman Machinery
Ruido de correa excesivo	Deslizamiento de las correas	Ajustar el tensor de las correas
	Correas desgastadas	Cambiar las correas
Vibraciones	Mayales desgastados, doblados o rotos	Inspeccionar los mayales y cambiarlos en caso necesario.
	Rotor desequilibrado	Equilibrar o cambiar el rotor
	Cojinetes del rotor desgastados	Cambiar los cojinetes del rotor
Movimiento excesivo de la barra de enganche	Pasadores de la barra de enganche desgastados	Cambiar los pasadores de la barra de enganche
	Tornillos manuales de la barra de enganche sueltos	Apretarlos
Cojinetes tensos o sobrecalentados	Cojinetes sucios o sin engrasar	Limpiarlos y engrasarlos
	Cojinetes desgastados en exceso	Cambiar los cojinetes
Sobrecalentamiento de las correas	Las correas resbalan sobre las poleas	Tensarlas
	Los mayales tocan el suelo	Aumentar la altura de corte
	Velocidad de trabajo demasiado alta	Reducir la velocidad de avance
Problema relacionado con el controlador SmartCut	Consultar la sección Sistema de control SmartCut	

Garantía

Garantía limitada (solo Reino Unido y Europa)

Esta garantía solo es aplicable a la maquinaria vendida o suministrada en el Reino Unido o Europa; para EE. UU./Canadá, consultar la garantía detallada en la sección correspondiente a continuación.

Por la presente, Chapman Machinery Ltd (en adelante «Chapman» o «Chapman Machinery») garantiza que la máquina mencionada en el Formulario de Registro de Garantía no presentará defectos de fabricación durante un período de 24 meses a partir de la fecha de venta. La presente garantía no afecta a sus derechos legales, sino que se limita a ampliarlos. En caso de tener algún problema en los 24 meses siguientes a la fecha de venta, ponerse en contacto con su concesionario original o con el Departamento de Servicio Técnico de Chapman Machinery.

Toda pieza que se estropee durante este plazo será cambiada o reparada, a nuestro criterio, por el concesionario o un técnico de mantenimiento autorizado.

Condiciones de la garantía

31. El Formulario de Registro de la Garantía debe rellenarse y devolverse a Chapman Machinery Ltd en un plazo de 30 días a partir de la fecha de venta.
32. La presente garantía no cubre los defectos derivados del desgaste normal, los daños intencionados, la negligencia, el uso indebido, las condiciones anómalas de trabajo, el uso en competiciones, el incumplimiento de las instrucciones de Chapman Machinery (orales o escritas, incluyendo todas las instrucciones y recomendaciones ofrecidas en el Manual del Operador) o la alteración o reparación de la maquinaria sin previa autorización.
33. Hay que someter la maquinaria a mantenimiento de acuerdo con el Manual del Operador, y hay que mantener el Registro de mantenimiento actualizado y ponerlo a disposición del concesionario en caso de que haya que realizar cualquier tarea de mantenimiento, de reparación o en virtud de la presente garantía.
34. La presente garantía no cubre ninguna reclamación en relación con piezas sometidas a desgaste como cuchillas, mayales, pintura, neumáticos, correas, mangueras hidráulicas, cojinetes, casquillos, pasadores de enganche, brazos superiores o rótulas, a menos que exista un defecto de fabricación o de material, ni el coste de elementos de mantenimiento normales como aceites y lubricantes.
35. La presente garantía no cubre ningún gasto o pérdida que se produzca mientras la maquinaria no esté en uso para realizar cualquier cambio de piezas o reparación en virtud de la presente garantía.
36. La presente garantía no se aplica a piezas, materiales o equipos que no hayan sido fabricados por Chapman Machinery, en cuyo caso el Comprador solo tendrá derecho a beneficiarse de cualquier garantía de este tipo o a cualquier garantía otorgada por el fabricante a Chapman Machinery. Solo se admitirán piezas de recambio originales a efectos reclamaciones relacionadas con la presente garantía.
37. Todas las piezas cambiadas por Chapman Machinery en virtud de la garantía pasarán a ser propiedad de Chapman Machinery y deberán devolverse a Chapman Machinery si así lo solicita. Tales piezas solo podrán desecharse después de que Chapman Machinery haya aceptado y procesado una reclamación relacionada con la presente garantía.
38. Chapman Machinery no se responsabiliza en virtud de la presente garantía de ninguna reparación realizada sin su consentimiento por escrito o sin que haya tenido una oportunidad razonable de inspeccionar la maquinaria objeto de la reclamación relacionada con la presente garantía. Por lo tanto, debe obtenerse el consentimiento por escrito de Chapman Machinery antes de llevar a cabo cualquier reparación o cambio de piezas. El uso de piezas que no sean de Chapman Machinery invalida automáticamente la Garantía Chapman. Los componentes defectuosos no deben desmontarse si no es con autorización expresa de Chapman Machinery. El desmontaje de cualquier componente sin dicha autorización invalidará la presente garantía.
39. Toda reclamación relacionada con la presente garantía debe presentarse a Chapman Machinery utilizando uno de sus Formularios de Reclamación de Garantía en un plazo de 30 días a partir de la finalización del trabajo en virtud de la presente garantía.
40. La utilización de la máquina implica el conocimiento y aceptación de las presentes instrucciones y de las restricciones contenidas en el presente Manual.

Cesión de la garantía

La garantía Chapman puede ser cedida a un propietario posterior de la maquinaria (para su uso en el Reino Unido únicamente) para el resto del período de garantía, sujeta a todas las condiciones de garantía aquí indicadas y siempre que se rellene el formulario de Cambio de Propietario y se envíe a Chapman Machinery en un plazo de 14 días a partir del cambio de titularidad.

Chapman Machinery Ltd se reserva el derecho de rechazar la cesión de la garantía. Chapman Machinery se reserva el derecho de hacer modificaciones y mejoras a cualquiera de sus máquinas sin notificación y sin obligación de hacerlo.

[Fin de la sección Garantía en el Reino Unido/UE]

Garantía limitada (solo EE. UU./Canadá)

Chapman Machinery, Inc, sociedad de Delaware con domicilio social en 251 Little Falls Drive, Wilmington, DE 19808 («VENDEDOR»), garantiza que los productos y partes o componentes de productos fabricados por el VENDEDOR (el «Producto» o los «Productos») y vendidos o suministrados al primer usuario final («COMPRADOR») se fabrican de acuerdo con las prácticas usuales, costumbres, normas, especificaciones y tolerancias comerciales vigentes en el país de origen en el momento de la producción y estarán, con sujeción a las limitaciones y exclusiones que se indican a continuación, libres de defectos de diseño, materiales y mano de obra.

1. REQUISITOS DE INSTALACIÓN, PAGO Y MANTENIMIENTO

Esta Garantía Limitada solo se aplica si:

- 1) El Producto se utiliza correctamente y se maneja de acuerdo con las instrucciones del VENDEDOR (verbales o escritas, incluidas todas las instrucciones y recomendaciones realizadas en el Manual del Operador, que también está disponible para su descarga en el sitio web del VENDEDOR), tal y como se proporcionó al COMPRADOR en el momento de la compra y que podrá actualizarse puntualmente para incluir mejoras en el Producto;
- 2) El COMPRADOR es el primer usuario final del Producto;
- 3) El COMPRADOR ha cumplimentado el Formulario de Registro de Garantía en línea, disponible en el sitio web del VENDEDOR, en un plazo de treinta (30) días naturales a partir de la fecha de venta;
- 4) El COMPRADOR cumple con todas las demás secciones de esta Garantía Limitada.

2. PROCEDIMIENTO PARA OBTENER EL SERVICIO DE GARANTÍA

El procedimiento descrito en esta Sección 2 se denominará en lo sucesivo «Procedimiento de Reclamación en Garantía». Para que se aplique la Garantía Limitada, el COMPRADOR deberá ponerse en contacto en primer lugar con el distribuidor al que compró el Producto. Si dicho distribuidor no puede proporcionar servicios de reparación o sustitución, el COMPRADOR deberá rellenar completamente y entregar al VENDEDOR una reclamación de garantía describiendo completamente los supuestos defectos o fallos del Producto y la prueba original de compra dentro del Periodo de Garantía (definido en la Sección 4) y dentro de los treinta (30) días naturales siguientes a la fecha en que el COMPRADOR detectó el supuesto defecto. No obstante lo anterior, en caso de que el VENDEDOR determine, a su entera discreción, que el COMPRADOR razonablemente debería haber detectado el supuesto defecto antes de su detección real, esta Garantía Limitada no será de aplicación.

Para determinar si procede aplicar la Garantía Limitada, el COMPRADOR facilitará al VENDEDOR cualquier información, incluidas fotografías en su caso, por teléfono, correo electrónico o cualquier otro medio de comunicación adecuado. En caso de que el defecto esté cubierto por la Garantía Limitada, el VENDEDOR podrá, a su entera discreción, exigir que el Producto defectuoso se envíe a la dirección facilitada por el VENDEDOR. El COMPRADOR pagará todos los gastos asociados con la devolución del Producto al VENDEDOR, incluyendo, sin limitación, los gastos de envío, impuestos de importación, derechos y aranceles, si procede. Si el VENDEDOR determina que el Producto devuelto está cubierto por la Garantía Limitada, el VENDEDOR se compromete a pagar todo lo anterior además de todos los gastos de devolución del Producto reparado o sustituido al COMPRADOR, excepto cuando la dirección del COMPRADOR se encuentre en Alaska, Hawái o las islas de ultramar de los Estados Unidos. En tales casos, el COMPRADOR será responsable de todos los gastos asociados a la devolución del Producto al VENDEDOR.

3. SERVICIOS DE GARANTÍA PRESTADOS

Si se demuestra a satisfacción del VENDEDOR que el Producto es defectuoso, dentro del Periodo de Garantía (definido en la Sección 4), las obligaciones del VENDEDOR con arreglo a esta Garantía Limitada se limitarán a reparar o reemplazar el Producto, a discreción exclusiva del VENDEDOR, y solo si dicho defecto fue causado únicamente por un diseño, mano de obra y/o materiales defectuosos. El VENDEDOR tendrá discreción exclusiva para determinar si reemplaza o repara el Producto, particularmente teniendo en cuenta los costes de mano de obra en el área circundante a la ubicación del COMPRADOR. Si no hay ningún centro de reparación disponible cerca de la dirección del COMPRADOR o si los costes de mano de obra locales superan los costes en los que incurriría el VENDEDOR para reparar el Producto directamente, el VENDEDOR podrá exigir al COMPRADOR que pague la diferencia de costes. Dicha reparación o sustitución será la única obligación del VENDEDOR y el recurso exclusivo del COMPRADOR en virtud del presente, y estará condicionada al cumplimiento por parte del COMPRADOR de sus obligaciones en virtud de los Procedimientos de Reclamación de Garantía del VENDEDOR. Además, todas las piezas sustituidas por el VENDEDOR en virtud de esta Garantía Limitada seguirán siendo propiedad del VENDEDOR y deberán devolverse si así se solicita.

4. PERÍODO DE GARANTÍA

La Garantía Limitada del Producto se aplica durante veinticuatro (24) meses a partir de la fecha de venta del Producto al COMPRADOR (el «Periodo de Garantía»). El Periodo de Garantía no se suspenderá por ningún motivo. Ninguna acción por parte del VENDEDOR o del COMPRADOR podrá prorrogar ni reactivar esta Garantía Limitada sin el consentimiento previo y por escrito del VENDEDOR.

5. EXCLUSIONES DE LA GARANTÍA

Lo siguiente no está incluido en esta Garantía Limitada:

arañazos, abolladuras, marcas u otros desgastes visibles en la superficie del Producto;

desgaste normal por el uso diario;

piezas sometidas a desgaste como cuchillas, mayales, pintura, neumáticos, correas, mangueras hidráulicas, cojinetes, casquillos, pasadores de enganche, brazos superiores o rótulas, a menos que exista un defecto de fabricación o de material, ni el coste de elementos de mantenimiento

normales como aceites y lubricantes;

materiales, piezas y equipos no fabricados por el VENDEDOR;

uso indebido, excesivo o inadecuado por parte del COMPRADOR;

daños físicos al Producto como resultado de manipulación indebida, manejo incorrecto, negligencia, modificación o desmontaje;

reparación o sustitución de Productos o piezas sin la aprobación previa y por escrito del VENDEDOR, o sin que se haya dado a este una oportunidad razonable de inspeccionar el Producto sujeto a esta Garantía Limitada antes de que se produzca dicha reparación o sustitución; desmontaje de Productos o piezas sin la aprobación previa y por escrito del VENDEDOR;

uso no razonable o negligencia del COMPRADOR, previsible o no por el VENDEDOR;

artículos, equipos, bienes, productos, componentes y piezas no vendidos por el VENDEDOR;

daños a los Productos causados por el transportista durante el envío o por el instalador durante la instalación;

deterioro resultante del envejecimiento, el almacenamiento, la intemperie o la falta de uso;

uso continuado del Producto después de que se detecte o debiera haberse detectado razonablemente un supuesto defecto;

instalación incorrecta de cualquier tipo por parte de personas que no sean el VENDEDOR o el personal autorizado de este; y

daños al Producto causados por incendios, tormentas u otros casos de fuerza mayor.

El VENDEDOR se reserva expresamente el derecho de inspeccionar el Producto y sus componentes y piezas, así como la instalación, uso, mantenimiento y cualquier otra actividad o inactividad del COMPRADOR, a la hora de determinar si un supuesto defecto del Producto está cubierto por la Garantía Limitada.

6. LIMITACIONES DE LA GARANTÍA; EXCLUSIÓN DE GARANTÍAS

El VENDEDOR otorga la presente Garantía Limitada, que contiene la única garantía expresa proporcionada al COMPRADOR por el VENDEDOR. El VENDEDOR no autoriza a ninguna otra persona, ni siquiera los distribuidores, a otorgar ninguna otra garantía en nombre del VENDEDOR.

El VENDEDOR RENUNCIA A CUALQUIER GARANTÍA EXPRESA NO PREVISTA EN EL PRESENTE DOCUMENTO Y A CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA, AVAL O DECLARACIÓN EN CUANTO A RENDIMIENTO, CALIDAD Y AUSENCIA DE DEFECTOS OCULTOS, ASÍ COMO A CUALQUIER RECURSO POR INCUMPLIMIENTO DE GARANTÍA O CONTRATO QUE, DE NO SER POR ESTA DISPOSICIÓN, PUDIERA SURGIR POR IMPLICACIÓN, APLICACIÓN DE LA LEY, COSTUMBRE COMERCIAL O CURSO DE NEGOCIACIÓN, INCLUIDAS LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE COMERCIALIZABILIDAD E IDONEIDAD PARA UN FIN DETERMINADO.

Las garantías implícitas en las jurisdicciones en las que no puedan ser rechazadas solo tendrán efecto durante el periodo de vigencia de la garantía expresa aquí establecida.

Si el COMPRADOR tiene una reclamación en virtud de esta Garantía Limitada o en virtud de cualquier garantía implícita proporcionada al COMPRADOR por la ley estatal, el COMPRADOR no podrá presentar ninguna demanda basada en dicha reclamación más tarde de un (1) año después de que surja el derecho del COMPRADOR a interponer una demanda. En los Estados que no permiten esta limitación del plazo para interponer una demanda judicial, esta disposición no será de aplicación.

7. LIMITACIÓN DE RESPONSABILIDAD DEL VENDEDOR

La responsabilidad del VENDEDOR con respecto al Producto vendido al COMPRADOR se limitará a la garantía aquí prevista. EL VENDEDOR NO ESTARÁ SUJETO A NINGUNA OTRA OBLIGACIÓN O RESPONSABILIDAD, YA SEA POR INCUMPLIMIENTO DE CONTRATO, GARANTÍA, AGRAVIO (INCLUYENDO NEGLIGENCIA Y RESPONSABILIDAD ECTRICA) U OTRAS TEORÍAS DE LA LEY, CON RESPECTO A LOS PRODUCTOS VENDIDOS O SERVICIOS PRESTADOS POR EL VENDEDOR, O CUALQUIER COMPROMISO, ACTOS U OMISIONES RELACIONADOS CON LOS MISMOS.

Sin limitar lo anterior, EL VENDEDOR RECHAZA ESPECÍFICAMENTE CUALQUIER RESPONSABILIDAD POR DAÑOS A LA PROPIEDAD O PERSONALES, SANCIONES, DAÑOS ESPECIALES O PUNITIVOS, DAÑOS POR PÉRDIDA DE BENEFICIOS O INGRESOS, SERVICIOS, TIEMPO DE INACTIVIDAD, COSTES DE PARADA O RALENTIZACIÓN, O POR CUALQUIER OTRO TIPO DE PÉRDIDA ECONÓMICA, ASÍ COMO POR RECLAMACIONES DE LOS CLIENTES DEL COMPRADOR O DE CUALQUIER TERCERO POR DICHOS DAÑOS. EL VENDEDOR NO SERÁ RESPONSABLE Y RECHAZA TODOS LOS DAÑOS CONSECUENTES, INCIDENTALES Y CONTINGENTES DE CUALQUIER TIPO. LA RESPONSABILIDAD TOTAL DEL VENDEDOR QUE SURJA EN RELACIÓN CON EL PRODUCTO SE LIMITARÁ AL VALOR DEL PRODUCTO VENDIDO AL COMPRADOR.

La responsabilidad total del VENDEDOR por contrato, extracontractual (incluidos negligencia o incumplimiento de deber legal), tergiversación, restitución o de otro modo, que surja en relación con la ejecución o la ejecución prevista del contrato entre el VENDEDOR y el COMPRADOR se limitará al precio pagado por los Productos.

8. LEY APLICABLE Y JURISDICCIÓN

La presente Garantía Limitada se rige por las leyes del Estado de Delaware en los Estados Unidos, sin referencia a los principios de conflicto de leyes. En caso de litigio derivado de esta Garantía Limitada o relacionado con ella, que no se resuelva mediante negociación entre las partes, estas aceptan por la presente la jurisdicción personal exclusiva de los tribunales estatales y federales situados en Delaware.

9. ASPECTOS VARIOS

Cualquier descripción verbal o por escrito del Producto por parte del VENDEDOR o de sus agentes, especificaciones, muestras, modelos, boletines, dibujos, diagramas o materiales similares utilizados en relación con el pedido del COMPRADOR, tienen el único propósito de identificar el Producto y no se interpretarán como una garantía expresa. Cualquier sugerencia del VENDEDOR o de sus agentes sobre el uso, la aplicación o la idoneidad del Producto no se interpretará como una garantía expresa, a menos que el VENDEDOR confirme por escrito que lo es.

[Fin de la sección Garantía en EE. UU./Canadá]

**DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD**

UE: Directiva sobre máquinas 2006/42/CE

UE: Reglamento sobre equipos radioeléctricos
RED2014/53/UER.U.: Normativa sobre el suministro de maquinaria
(seguridad) de 2008

R.U.: Reglamento sobre equipos radioeléctricos 2017

Fabricante: Chapman Machinery Ltd, Hele Barton, Week St Mary, Holsworthy, Devon, EX22 6XR (R.U.)**Producto(s) cubierto(s):** FM120/FM120 PRO y FM150/FM150 PRO [2026 en adelante]**Número de serie:** Indicado en la factura adjunta**Normas y reglamentos utilizados:** Directiva sobre máquinas 2006/42/CE
Normativa sobre el suministro de maquinaria (seguridad) de 2008
Reglamento sobre equipos radioeléctricos (RED 2014/53/UE)
Reglamento sobre equipos radioeléctricos 2017**Lugar de expedición:** Reino Unido**Nombre del representante:** James Chapman**Cargo del representante:** Director**Base de la declaración de conformidad:** Autodeclaración del fabricante**Declaración:**

El Sr. James Chapman, en calidad de representante autorizado, declara que la información anterior en relación con el suministro / fabricación de este producto es conforme con las normas indicadas y otros documentos relacionados de acuerdo con las disposiciones de la Directiva de Máquinas 2006/42/CE (UE), la Normativa sobre el Suministro de Maquinaria (Seguridad) de 2008 (R.U.), el Reglamento sobre equipos radioeléctricos (RED 2014/53/UE) [UE] y el Reglamento sobre equipos radioeléctricos de 2017 [R.U.].

Los productos anteriormente descritos cumplen con los requisitos fundamentales de las Directivas especificadas.

Firmado:

Fecha: 01/01/2026

DK



Introduktion

DENNE MANUAL SKAL UDLEVERES TIL BRUGEREN FØR BRUG. OPERATØREN SKAL FORSTÅ INDHOLDET AF DENNE HÅNDBOG FULDT UD, FØR MASKINEN TAGES I BRUG FØRSTE GANG. HVIS REDSKABET VIDERESÆLGES, SKAL DENNE MANUAL FØLGE MED MASKINEN.

BEMÆRK: Oplysningerne i denne manual er korrekte på tidspunktet for dens udgivelse. Men i løbet af udviklingen er ændringer i specifikationerne uundgåelige. Hvis du finder ud af, at de angivne oplysninger afviger fra din maskine, bedes du kontakte Chapman Machinery Ltd direkte for rådgivning. Brug kun originale Chapman-reservedele på Chapman-maskineri og -apparater.

Information fra Health & Safety Executive (HSE) [KUN UK]

Sikker brug af ATV'er og Side by Sides (UTV'er) inden for land- og skovbrug skal altid overholdes, uanset om der er monteret maskineri eller ej. HSE AIS ark 33 giver råd om sikker brug af ATV'er/UTV'er. Den dækker de to hovedtyper, der bruges til terrængående arbejde inde for landbrug og skovbrug. Det fulde HSE-informationsark kan findes her eller ved hjælp af QR-koden til højre <https://www.hse.gov.uk/pubns/ais33.pdf> og skal læses før brug af ATV'er/UTV'er.



HUSK - BLIV ORDENTLIGT OPLÆRT, OG BRUG ALTID HOVEDBESKYTTELSE

Vigtige sikkerhedsoplysninger

- Betjen ikke dette udstyr, medmindre du har læst denne manual i sin helhed
- Brug kun denne maskine til den opgave, den er beregnet til - forkert brug er både meget farlig og skadelig for maskinens komponenter
- Operatører og vedligeholdelsesmontører skal kende maskinen og være opmærksomme på farerne ved forkert brug/ukorrekte reparationer
- Før du starter, skal du foretage en visuel kontrol af både maskinen og det trækkende køretøj med hensyn til funktionalitet, trafiksikkerhed og regler for forebyggelse af ulykker
- Selv ved korrekt brug af maskinen kan fremmedlegemer som f.eks. sten blive kastet langt væk. Det er vigtigt, at ingen opholder sig inden for fareområdet. Hvis der arbejdes i nærheden af veje, bygninger, børn eller dyr, skal der sørges for inddæmning af udslyngt materiale, og der skal placeres tilstrækkelige advarselsskilte / notifikationer omkring arbejdsområdet
- Slaglernes og maskinafskærmningernes tilstand skal kontrolleres, før dagens arbejde påbegyndes. Slidte eller beskadigede slagler skal udskiftes, før du tager maskinen i brug. Slagler skal udskiftes parvis for at sikre, at rotorbalancen opretholdes.
- Sørg for, at maskinen ikke kan startes af andre personer ved en fejltagelse under kontroller eller reparation
- Hav aldrig løstsiddende tøj på, som kan blive fanget i roterende udstyr
- Når du arbejder med maskinen, skal du være særlig opmærksom på ikke at berøre faste genstande som f.eks. vejdræn, vægge, skakter, kantsten, autoværn, skinner osv. Det kan medføre brud på slaglerne, som kan blive slynget ud af maskinen med meget høj hastighed.
- Brug ikke maskinen, hvis den vibrerer for meget, da det kan medføre brud og alvorlige skader - find årsagen til vibrationen, og fjern den, før du bruger maskinen igen.
- Hvis ledninger, reb eller kæder vikles ind i rotoren, skal du straks stoppe for at forhindre skader eller farlige situationer. Stop rotoren og træk maskinen, tag startnøglen ud, eller sørg for, at nødstopet er aktiveret. Tag arbejdshandsker på. Gør rotoren fri ved hjælp af en tang eller en saks. Forsøg ikke at filtrere den ud.
- Hav aldrig passagerer på det trækkende køretøj
- Nærm dig aldrig maskinen, før rotoren er holdt op med at rotere
- Stå ikke i nærheden af maskinen, når den er i gang
- Beskadigede eller manglende sikkerhedsmærkater skal udskiftes med det samme
- Før du forlader maskinen uden opsyn, skal du fjerne startnøglen eller aktivere nødstopstyringen (hvis relevant)
- Sørg for, at udstyret vedligeholdes i henhold til vedligeholdelsesplanen, og brug de korrekte Chapman-dele og -væsker.
- **SØRG FOR, at nødstopknappen eller SmartCut-controlleren (alt efter hvad der er relevant) er forsvarligt fastgjort til det trækkende køretøj og altid inden for operatørens rækkevidde**

Transportsikkerhed

- Ved transport, især over ujævnt terræn, skal hastigheden reduceres for at undgå skader på maskinen.
- Sørg for, at tændingsnøglen er taget ud
- Denne maskine er ikke godkendt til kørsel på vej. Træk IKKE på offentlige veje
- Transportér aldrig maskinen med rotoren kørende, selv ikke over små afstande.
- Sørg for, at maskinen er passende fastspændt, når den transporteres på anhængere/lad, og at maskinens vægt bæres af skinner eller hjul i overensstemmelse hermed
- Sørg for, at det trækkende køretøj har en passende størrelse og ballast til at håndtere redskabet under de planlagte anvendelsesforhold



SØRG FOR, AT NØDSTOP-KONTROLLEN (STANDARDMODELLER) ELLER SMARTCUT-KONTROLLEN (PRO-MODELLER) ALTID ER INDEN FOR OPERATØRENS RÆKKEVIDDE, NÅR MASKINEN ER AKTIV

Beskrivelse

FM-serien af slagleklippere er designet som selvkørende enheder, der skal trækkes bag en passende ATV, UTV, 4X4, kompakt traktor eller plænetraktor. FM-serien er designet til holde vegetation på folde, marker og parker nede og kan håndtere materiale op til små træer og buske. FM-serien er ikke designet til direkte kontakt mellem rotoren og jorden, og derfor skal man sørge for, at redskabet er justeret korrekt for at undgå, at dette sker.

- FM120 har en klippebredde på 1,2 m og leveres med en Honda GX630 21 hk V-Twin benzinmotor med elektrisk start og Y-slagler.
- FM120 PRO har en klippebredde på 1,2 m og leveres med en Honda iGX800 25 hk V-Twin benzinmotor med elektrisk start,ammerslagler og SmartCut Controller.
- FM150 har et snit på 1,5 m og leveres med en Honda GX630 21 hk V-Twin benzinmotor med elektrisk start og Y-slagler.
- FM150 PRO har et snit på 1,5 m og leveres med en Honda iGX800 25 hk V-Twin benzinmotor med elektrisk start,ammerslagler og SmartCut Controller.

Tilsigtet brug

Slagleklipperne i FM-serien er designet til kun at håndtere vegetation på marker, rabatter, ødemarker osv. Enhver anden anvendelse end den, som redskabet er beregnet til (f.eks. stubfræsning eller løft), fritager automatisk Chapman og/eller redskabsleverandøren for ansvar i forbindelse med sikring af skader. Sådanne tilfælde af ukorrekt brug vil således være helt på brugerens egen risiko.

Selv om slagleklipperne i FM-serien er fremstillet med nøjagtige tolerancer, kan der stadig forekomme udsving og afbrydelser i driftshastigheden under brug. Chapman påtager sig intet ansvar for følgeskader som følge heraf. Ligeledes kan Chapman ikke holdes ansvarlig for eventuelle følgeskader eller tab som følge af ukorrekt brug af maskinen. Brug af maskinen ud over den angivne brug kan gøre enhver gældende garanti ugyldig og være en potentiel overtrædelse af gældende sikkerhedsbestemmelser.

Driftsgrænser

Minimum / maksimum omgivelsestemperatur	-15°C / +40°C
Minimum / maksimum højde	0 meter / 1500 meter
Maksimal hældning	20° i enhver retning
Maksimal hastighed	8 km/t (5 mph)



BRUG TIL STUBFRÆSNING ELLER LØFTNING VIL UGYLDIGGØRE PRODUKTGARANTIE

Identifikation

Hver maskine er udstyret med en serieplade (vist nedenfor), som typisk sidder på højre side (set bagfra) af maskinens øverste forside. Seriepladen indeholder følgende oplysninger:

17. Model
18. Fremstillingsdato (DOM)
19. Serienummer
20. Masse

Når du spørger efter reservedele eller ekstraudstyr, skal du sørge for at have disse oplysninger ved hånden.



Støjniveauer

Lydtryksniveauet (LpA) målt fra førersædet med en **UTV (lukket kabine)** og plæneklipperen i gang er **67 dB(A)**. Dette er cirka 3 meter fra kilden.
Lydtryksniveauet (LpA) målt fra førersædet med en **ATV (uden førerhus)** og plæneklipperen i gang er **81 dB(A)**. Dette er ca. 1,5 m fra kilden.

Målingerne blev foretaget med en tilfældigt udvalgt moderne ATV og UTV, og det kan være nødvendigt at foretage specifikke målinger på stedet med en dedikeret kombination af trækkøretøj / FM slagleklipper for operatørens regning, afhængigt af de lokale krav til risikovurdering. Hvis den trækkes af et køretøj med åbent førerhus, er det vigtigt, at man altid anvender høreværn eller en passende hjelm samt passende helkropsbeklædning (f.eks. overalls). Hvis den trækkes bag et køretøj med lukket førerhus, skal førerhuset forblive lukket under brug for at holde støjniveauet inden for acceptable grænser. Det er operatørens ansvar at sikre, at de støjniveauer, som operatøren oplever, ligger inden for de lovlige grænser.



HØREVÆRN ELLER TILSVARENDE HØREBESKYTTELSE SKAL ALTID ANVENDES, NÅR DER ARBEJDES MED ET TRÆKKØRETØJ MED ÅBENT FØRERHUS

Forsigtigheds- / advarselsmærkater

Hvis dit redskab ikke indeholder alle de mærkater, der er vist nedenfor, skal du kontakte din udstyrsleverandør for at få nye mærkater før brug.

Bemærk: Alle mærkater skal være til stede og synlige. Det er vigtigt, at de udskiftes, hvis de bliver beskadiget, så det forhindres, at brugerne kommer til skade.

			
FORSIGTIGHED - LÆS BRUGERVEJLEDNINGEN. Læs før brug, og overhold instruktioner og sikkerhedsregler ved brug	FORSIGTIG - ROTERENDE KNIVE. Hold fornuftig arbejdsafstand til maskinen, og hold hænder og fødder væk fra knivene	FORSIGTIG - RISIKO FOR FLYVENDE SMÅPARTIKLER. Hav altid en sikker arbejdsafstand, og sørg for, at der anvendes korrekte personlige værnemidler	FORSIGTIG - ROTERENDE KNIVE. Hold fornuftig arbejdsafstand til maskinen, og hold hænder og fødder væk fra knivene
			
ADVARSEL - TJEK NØDSTOPFUNKTIONEN FØR BRUG. Sørg for, at nødstopet er fuldt funktionsdygtigt før hver brug ADVARSEL - KØR KUN MED FULD GAS! Når du klipper, må du kun køre med fuld gas. *GÆLDER KUN FOR FM120/FM150 STANDARD*	ADVARSEL - DENNE ENHED ER FJERNSTYRET OG KAN STARTE UDEN VARSEL. Sørg for, at SmartCut Controller er slukket, og at nødstop er aktiveret før vedligeholdelse	A-vægtet lydeffektniveau (decibel) udsendt ved kilden	





Identifikation / mærkning af komponenter

- SS) Motor
- TT) Manuel højdejustering
- UU) Remafskærmning
- VV) Batteriafskærmning
- WW) Brændstoftank
- XX) Frontskørt til småpartikler
- YY) Trækstang
- ZZ) Gitterafskærmning
- AAA) SmartCut-modtagerenhed
- BBB) Bageste rulle
- CCC) Bageste prelplade





Teknisk specifikation

		FM120	FM120 PRO	FM150	FM150 PRO
KLIPPEBREDDE	mm	1200		1500	
SAMLET BREDDE (HJUL TIL SIDE)	mm	2003		2303	
SAMLET BREDDE (HJUL BAGPÅ)	Mm	1392		1687	
SAMLET LÆNGDE (HJUL TIL SIDE)	mm	2053			
SAMLET LÆNGDE (HJUL BAGPÅ)	Mm	2393			
SAMLET HØJDE	mm	879-1039			
KLIPPEHØJDE	mm	20-180			
VÆGT	kg	310	328	342	360
MOTORMODEL		GX630RH	GX800IRH	GX630RH	GX800IRH
MOTORENS NOMINELLE EFFEKT	Hp (kW)	21 (15,5)	25 (18,5)	21 (15,5)	25 (18,5)
MOTORENS MAKSIMALE DREJNINGSMOMENT	Nm	48,3	54,5	48,3	54,5
KOBLINGSYDELSE	Nm	411	822	411	822
MOTORHASTIGHED (NOMINEL)	o/min	3600			
ROTORHASTIGHED (NOMINEL)	o/min	2400			
Y-SLAGLER	Antal	36	-	44	-
HAMMERSLAGLER	Antal	-	18	-	22
BRÆNDSTOFTANKENS KAPACITET	Liter	15			
DRIVREMME	Antal	2 x OPTIBELT SUPER XE POWER PRO 1150 LD 5VX			
DÆKSTØRRELSE		22x11x8"			
BATTERI		YBX5012 12V 54Ah 500A YUASA, B13, 063H			

Dæk

Dækkene skal vedligeholdes med det anbefalede dæktryk, der er vist nedenfor:

Wanda/Journey 22x11x8" 4-lags P334 Knobbly-dæk 0,35-0,55 bar (5-8 psi) *

Når du udskifter dæk, skal du sørge for at bruge samme størrelse og belastningsklasse. Punkteringer skal inspiceres og repareres af en kvalificeret forhandler - ikke alle punkteringer kan repareres, og i nogle tilfælde kan det være nødvendigt at udskifte dækket.

*Der kan være behov for ekstra tryk i hjul med efterløbskonfiguration

Hjilmøtrikker

Hjilmøtrikker/bolte skal kontrolleres dagligt for stramhed og om nødvendigt spændes til **85Nm (63 lb.-ft)**.

Brændstof

Når FM-serien fremstilles, er den designet til at fungere med brændstoffer, der indeholder op til 10 % ethanol, med en oktanværdi på mindst 95 RON. Brug af en lavere RON eller højere ethanolindhold kan resultere i driftsproblemer, dårlig ydelse og/eller reduceret levetid for komponenterne. Brændstofstabiliserende behandling bør tilsættes til alle brændstoffer, der indeholder ethanol og/eller til længere tids opbevaring (dvs. 1 måned eller mere).

Motorolie

Når FM-serien fremstilles, er den fyldt med og designet til at fungere med mineralbaseret motorolie med en viskositet på 10W-30.

Reservedelsmanualer

Reservedelsmanualer leveres ikke som en del af denne brugervejledning. Reservedelsmanualer fås hos din Chapman-forhandler eller kan downloades fra Chapmans hjemmeside(www.chapman.co.uk). Deltegninger og manualer findes i afsnittet Support - Manualer.

Fastgørelse

Før fastgørelse skal du ALTID sikre dig følgende:

- Alle sikkerhedsafskærmninger og mærkater er i god stand og korrekt monteret
- Der er foretaget daglige kontroller (beskrevet nedenfor)

Fastgørelse af maskinen

BEMÆRK: Denne maskine er designet til at blive fastgjort til det trækkende køretøj ved hjælp af en 50 mm kuglekobling. Fastgørelsen skal altid ske på et fast, plant underlag.

25. Bak det trækkende køretøj op til maskinen
26. Sæt maskinen på trækkøretøjets kobling ved hjælp af enten automatisk låsende koblingen eller en passende stiftkobling. Sørg for, at anhængertrækket er forsvarligt fastgjort til det trækkende køretøj - dette vises ved, at koblingshovedets indikator lyser grønt. Hvis koblingshovedets indikator viser rødt, skal du fjerne snavs fra både kuglen og koblingen og montere den igen. Hvis koblingshovedets indikator ikke viser grønt, må du ikke bruge maskinen, før anhængertrækket er blevet inspiceret og udskiftet efter behov.
27. For standardmodeller skal nødstopkontrolboksen monteres på bugseringskøretøjet på et sikkert sted inden for operatørens rækkevidde. Sørg for, at nødstoppet er forsvarligt fastgjort til det trækkende køretøj, og at kablet er ført på en sådan måde, at det ikke hænger fast i vegetation eller køretøjets karosseri. På Pro-modeller skal du sørge for, at SmartCut Controller er forsvarligt fastgjort til det trækkende køretøj, så den ikke kan løsne sig eller blive slået af.
28. Før arbejdet påbegyndes (sørg for, at motoren er slukket og nøglerne fjernet / SmartCut Controller taget ud af stikket), skal væskestanden kontrolleres, og der skal foretages en visuel inspektion af slaglen og maskinens generelle tilstand. Ret op på eventuelle problemer, inden arbejdet påbegyndes.
29. Når motoren er slukket, justeres arbejds højden til et passende niveau ved at dreje på højdejusteringen bag på maskinen.
30. Niveller maskinen, så den passer til trækstangen og klippehøjden. Det sker ved at dreje på den forbindelse, der er monteret på trækstangen. På et plant underlag skal oversiden af klippebordet (hvor motoren er monteret) være nogenlunde parallel med jorden.



TJEK VÆSKENIVEAUER, OG FORETAG EN VISUEL INSPEKTION AF MASKINEN OG SLAGLENS TILSTAND FØR HVER BRUG - UDBEDR EVENTUELLE PROBLEMER!

Afmontering af maskinen

BEMÆRK: Bør kun afmonteres på et fast, plant underlag.

13. Sørg for, at maskinen er slukket, og at nøglerne er fjernet (hvis relevant). På PRO-modeller skal du sørge for, at SmartCut-modtagerens nødstop er trykket helt ned.
14. På standardmodeller skal nødstop-regulatoren og kablet fjernes fra trækkøretøjet og opbevares sikkert på maskinen. På PRO-modeller skal SmartCut Controller kobles fra trækkøretøjet og opbevares sikkert sammen med maskinen.
15. Hvis maskinen er monteret med hjulene følgende bagved, skal du bruge næsehjulet til at koble koblingen fra kuglen på trækkøretøjet. For maskiner, der er opstillet med hjulene til siden, løftes koblingen årligt fra kuglen på det trækkende køretøj og placeres på jorden.

Daglig kontrol

Før brug hver dag, og med motoren slukket og nøglerne taget ud (eller SmartCut-modtagerens nødstop trykket ind), skal følgende kontroller udføres:

- **Slagler og monteringsbolte/-bøsninger** - Beskadede eller meget slidte sliddele skal straks udskiftes.
- **Motor** - Væskniveauet skal kontrolleres dagligt før brug og fyldes op efter behov. Sørg for, at luftindtaget og gitterafskærmningen er fri for snavs og holdes fri under kørsel, især under varme forhold. Sørg for, at motoren er i god stand og vedligeholdes i henhold til motorproducentens tidsplan.
- **Lejer** - Sørg for, at lejerne er i god stand og smurt i henhold til vedligeholdelsesplanen.
- **Remme** - Sørg for, at remmene er i god stand, fri for snavs og fedt og ikke har tegn på skader - f.eks. revner, flossede kanter, ujævnt slid.
- **Brændstof** - Sørg for, at brændstoffet er friskt, fri for fugt og snavs. Kontroller om nødvendigt brændstoffilterets tilstand.
- **Anhængertræk** - Kontroller det drejelige anhængertræks tilstand, og sørg for, at det sidder godt fast på trækkøretøjet.
- **Dæk** - Sørg for, at dækkene ikke er beskadede, og at de er pumpet op til det korrekte arbejdstryk.

Betjening

BEMÆRK: Sørg for, at operatøren er tilstrækkeligt kvalificeret til at bruge en maskine af denne type, og at han/hun har læst og forstået denne manual fuldt ud - han/hun skal være opmærksom på alle sikkerhedsaspekter i forbindelse med sikker brug af maskinen.

Før arbejdet påbegyndes, skal det område, der skal slås, kontrolleres for farlige genstande som f.eks. store sten, træ, tråd, glas osv. - Farlige genstande skal fjernes fra området, før maskinen tages i brug. Placeringen af ubevægelige eller naturlige farer som f.eks. kloakdæksler skal noteres eller om nødvendigt 'markeres' for at gøre operatøren opmærksom på, at området enten skal undgås, eller at der skal udvises ekstra forsigtighed, når der arbejdes i nærheden af faren.

Forskydning

Hvis det er nødvendigt, kan trækstangen på FM-serien forskydes til venstre eller højre eller foldes sammen til opbevaring. Maskinen forskydes ved at trykke på den røde knap og fjerne forskydningsstiften som vist nedenfor. Trækstangen kan derefter flyttes til det ønskede sted, og stiften sættes tilbage i et passende hul. Sørg for, at forskydningsstiften sidder helt fast, før du genoptager arbejdet.



KØR ALTID MED FULD MOTORHASTIGHED (MAKS. OMDREJNINGER), NÅR DU KLIPPER

Begynder at arbejde

Når du har sikret dig, at alle daglige kontroller er udført (se ovenfor), skal du starte motoren på følgende måde:

- **STANDARD-modeller** - Anvend choker (hvis den er kold), sæt motorens omdrejningstal til tomgang (laveste indstilling), kontroller, at nødstop er nulstillet (dvs. ikke aktivt), og start motoren. Drej om i højst 5 sekunder efterfulgt af 5 sekunders pause, hvis motoren ikke starter. Drej maksimalt 3 gange. Hvis motoren ikke starter, skal du kontrollere nødstop, oliestand og brændstofforhold, før du forsøger at starte igen. Kontroller og juster klippehøjden, hvis det er nødvendigt. Når motoren er startet og har kørt i tomgang i 10 sekunder, øges motorhastigheden til fuld hastighed, og arbejdet påbegyndes.
- **PRO-modeller** - [se afsnittet om den specifikke SmartCut Controller for detaljerede instruktioner] - Sørg for, at SmartCut Controller er forsvarligt fastgjort til trækkøretøjet og tilsluttet trækkøretøjets tænder/tilbehørsstik. Slip motormodtagerens nødstop, det vil lyse og bippe med mellemrum, når det er tændt. Tænd for SmartCut Controller, og vent på, at den opretter forbindelse til modtagerenheden. Når den er tilsluttet, skal du trykke på motorstart, og motoren begynder startprocessen og giver besked om eventuelle fejl. Kontroller og juster klippehøjden, hvis det er nødvendigt. Når den er startet, skal du lade motoren gå i tomgang i 10 sekunder, trykke på 'Cut'-knappen og sætte arbejdet i gang.

Stop af arbejdet

Det er ekstremt farligt at udføre arbejde på en maskine, mens den er tændt. Den vigtigste sikkerhedsforanstaltning er at sikre, at redskabet har gennemført en fuld 'Sikkert stop'-procedure, før der udføres nogen form for vedligeholdelse eller justering. Proceduren for "sikkert stop" er som følger:

13. Aktiver parkeringsbremsen på det trækkende køretøj, og sluk.
14. - **Standardmodeller** - Sænk motorens omdrejningstal til tomgang, vent på, at roteren stopper helt, sluk og tag nøglen ud.
- **Pro-modeller** - Tryk på motorens start/stop-knap for at stoppe motoren, og vent på, at roteren stopper helt. Tryk på tænd/sluk-knappen på controlleren, og tag stikket ud af trækkøretøjets strømforsyning. Tryk den motormonterede modtagers nødstop ned, så indikatorlampen slukkes.
15. Kobl maskinen fra ved hjælp af egnede støtter, hvis det er nødvendigt.

Forebyggelse af ulykker ved vedligeholdelse

Redskaber må kun vedligeholdes af kvalificeret eller erfarent personale, der har læst redskabsmanualen og er klar over de farer, der er forbundet med maskiner. Der skal bæres passende personlige værnemidler (PPE) til den/de planlagte opgaver.

Sørg for, at redskabet ikke er drevet, at det er standset helt, og at det er passende understøttet enten ved at stå på jorden eller på passende donkrafte/støtter, så hydrauliske eller mekaniske fejl ikke kan skade nogen, der arbejder på eller omkring redskabet. For *standardmodeller* skal du fjerne motornøglen, og for *PRO*-modeller skal du sikre dig, at både styreenheden er taget ud af trækkøretøjets strømskik OG at modtagerens nødstop er trykket ned (dvs. ikke lyser og/eller bipper).

Sørg for, at maskinen er kølet helt af, før du udfører vedligeholdelse, da fedt, hydraulikolie og gearolie kan nå høje temperaturer, når redskabet har kørt i længere tid.

Fremadgående hastighed

Den fremadrettede arbejdhastighed afhænger i høj grad af arbejdsforholdene og typen af det materiale, der skæres. Den optimale hastighed vil være i området 3-8 km/t (2-5 mph), men kan være betydeligt langsommere i tæt materiale og betydeligt højere i let materiale.

Juster fremdriftshastigheden efter forholdene, så motoren ikke overbelastes - det vil typisk betyde en rotorbelastning på 40 % på PRO-modeller, og på standardmodeller vil motoren ikke lyde overbelastet. Hold rotorbelastningen under 60 %, hvor det er muligt, og sænk hastigheden, hvis der observeres tal over dette, så motoren og rotoren får tid til at komme tilbage til den optimale driftshastighed. De bedste klipperesultater opnås med en jævn hastighed fremad og ved ikke at overbelaste motor og rotor!

Drivremme og kraftoverførsel

De anbefalede remme til slagleklippere i FM-serien (2026 og fremefter) er **Optibelt Super XE Power Pro XPB1150 LD 5VX 467**.

Der er monteret to drivremme på maskinen, og de skal altid udskiftes som et par. Se afsnittet *Vedligeholdelse* for udskiftningsprocedure.



BEMÆRK: UDSKIFT ALTID REMME SOM ET MATCHENDE PAR

Opbevaring

Opbevares tildækket på et tørt, ventileret sted. Opbevares væk fra direkte sollys, kilder til overskydende varme eller kulde og beskyttet mod vindblæst regn eller områder med for høj luftfugtighed.

Før opbevaring anbefales det, at maskinen først rengøres grundigt og smøres fuldt ud i henhold til vedligeholdelsesplanen. Man skal være særlig opmærksom på at fjerne afklippet græs for at reducere korrosion på tragten og slagledækket. Al service og vedligeholdelse skal udføres før opbevaring, og slidte komponenter skal udskiftes på forhånd.

Sørg for, at brændstoffet er tilsat en stabilisator før længere tids opbevaring (dvs. over 1 måned), eller tøm brændstofsystelet helt forinden. Sørg for, at alle maskiner, der kører på ethanolholdigt brændstof, får tilsat brændstofbehandling.



MÅ KUN OPBEVARES UNDER OVERDÆKNING. SMØRING OG SERVICE FØR LÆNGERE TIDS OPBEVARING

Bortskaffelse af maskiner

Bortskaffelse af denne maskine og alle dens komponenter skal ske på en ansvarlig og uskadelig måde i overensstemmelse med alle gældende lokale love vedrørende dette emne. Materialer, der danner denne maskine, og som skal underkastes differentieret opdeling og bortskaffelse, er:

- Stål; olie og brændstoffer; gummi; plast

Vedligeholdelse

Al vedligeholdelse, rengøring og reparation skal udføres med maskinen understøttet på passende vis, motoren slukket (og afkølet) og tændingsnøglen taget ud. Motortimerne registreres på kontrolboksen (standardmodeller) og vises på den ekstra skærm på SmartCut Controller (PRO-modeller). Ved **kommerciel brug anbefales det, at operatørerne registrerer driftstimerne i en vedligeholdelsesbog for at sikre korrekte vedligeholdelsesintervaller og fortsat service. Se Hondas motormanual for specifikke motorrelaterede instruktioner.**

Vedligeholdelsesplan

Efter den første 1 time

KONTROL

- Kontrollér, at alle møtrikker og bolte er spændt - efterspænd om nødvendigt.
- Kontrollér hjulmøtrikkens momentindstilling - stram om nødvendigt.
- Tjek remspænding - juster om nødvendigt
- Tjek motorolieniveauet - juster om nødvendigt

SMØR

- Smør hovedrotorens lejer
- Smør donkraften til højdejustering

Efter de første 20 timer (eller den første måned, alt efter hvad der indtræffer først)

UDSKIFTNING

- Motorolie

Hver 8. time (eller dagligt, alt efter hvad der indtræffer først)

KONTROL

- Kontrollér, at alle møtrikker og bolte er spændt - efterspænd om nødvendigt.
- Tjek tilstanden af bolte, bøsninger og slagler - udskift efter behov
- Tjek sikkerhedsafskærmningernes tilstand - reparer eller udskift dem, hvis de ikke fungerer.
- Tjek remmens tilstand (visuelt gennem afskærmningen) for tegn på revner, flosser og ujævnt slid
- Kontrollér nødstopkontrollens funktion (kun standardmodeller)
- Tjek motorolieniveauet
- Tjek luftfilterets tilstand (rengør/udskift om nødvendigt)
- Kontrollér gitterafskærmningen - rengør ophobet snavs udefra, rengør om nødvendigt indvendigt

SMØR

- Smør hovedrotorens lejer

Efter hver 100 timer (eller 6 måneder, alt efter hvad der indtræffer først), ud over ovenstående

UDSKIFTNING

- Motorolie

Efter hver 200 timer (eller årligt, alt efter hvad der indtræffer først), ud over ovenstående

KONTROL

- Tjek bagerste rullens tilstand - udskift om nødvendigt
- Tjek hovedrotorlejets tilstand - udskift om nødvendigt
- Tjek batteriets tilstand, opladningsniveau og tilslutninger
- Tjek brændstofslangernes tilstand, og udskift dem, hvis de er beskadigede eller ødelagte
- Kontrollér koblingens funktion (udkobl i tomgang, indkobl ved ca. 30 % gas)

RENSNING

- Fjern dækslet fra gitterafskærmningen, rengør det indvendigt, og fjern ophobet snavs fra den hvide motorblæser
- Fjern overskydende avner fra motorens køleribber og motorens kølekappe

UDSKIFTNING

- Tændrør til motorer
- Motorens luftfilter
- Brændstoffilter til motor
- Motorens oliefilter
- Drivremme

Procedurer for vedligeholdelse

Smøring

Anbefalet fedt: **Castrol Spheerol EPL2 NLGI2**

Hovedrotor

Smør i henhold til vedligeholdelsesplanen. Drivsidens smørenippel er placeret i drivremsafskærmningen og kan nås med et fleksibelt fedtsprøjtehoved gennem et hul i afskærmningen.



Højdejustering

Smør i henhold til vedligeholdelsesplanen.



Gitterafskærmning

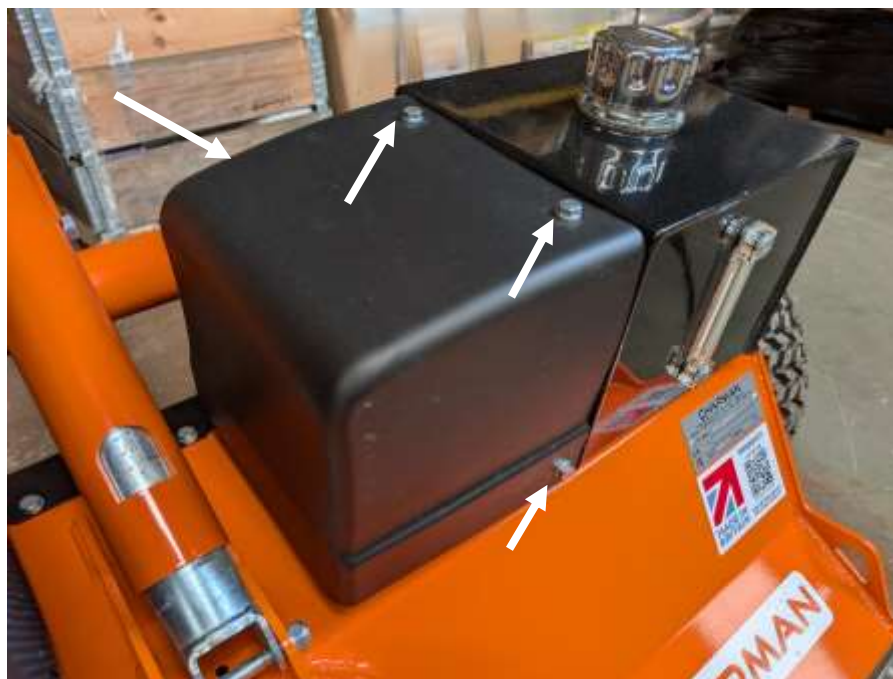
Rengør udvendigt i henhold til skemaet, rengør indvendigt i henhold til skemaet ved at skrue 4 x tværgående dæksler af, fjerne det sorte plastdæksel og fjerne avner indvendigt ved hjælp af en stiv børste og en støvsuger. Ved hårde ansamlinger på motorens køleventilator (hvid) kan det være nødvendigt at fjerne dem med højtryksluft.



Batteriets tilstand

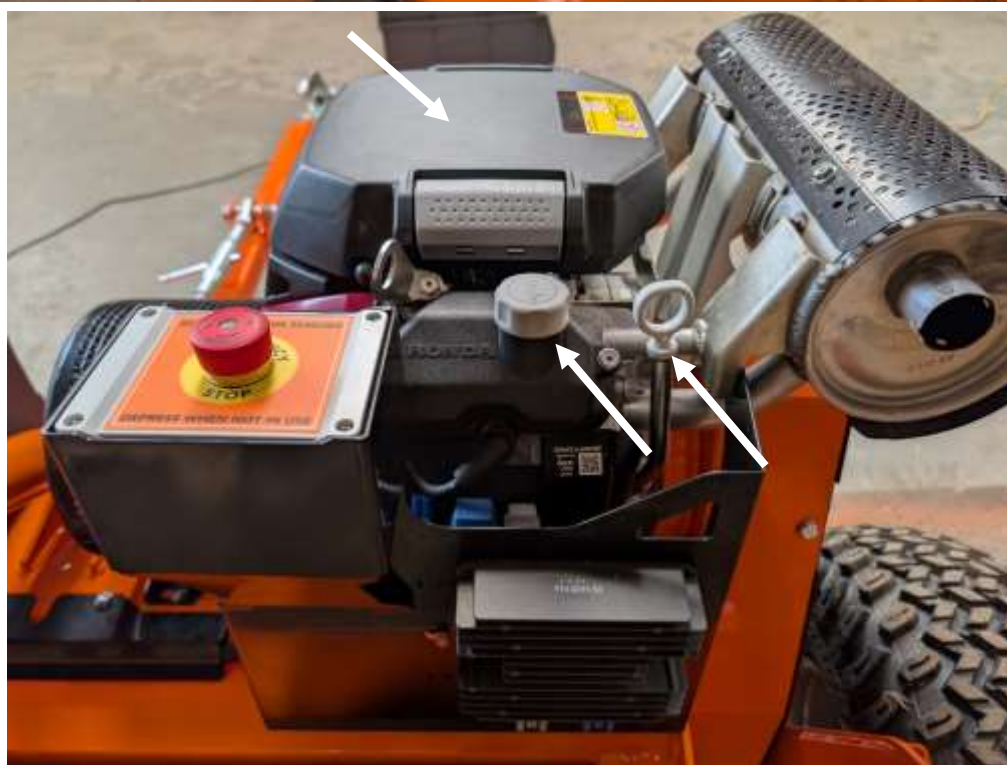
Batteriet er placeret under plastikdækslet på siden af brændstoftanken. Et fuldt opladet batteri i god stand bør have en hvilespænding (dvs. motoren er slukket) på over 12,6 V. Batterier på under 11,9 volt er enten afladede eller defekte og skal muligvis udskiftes. Under normal drift oplader og vedligeholder motoren selv batteriet, men efter længere tids opbevaring eller brug med mange korte kørecykler kan det være nødvendigt med ekstern opladning, og det bør ske med en 12 V 4 A smart oplader. For at få adgang til vedligeholdelse skal du fjerne de 4 x M8-bolte (13 mm sokkelstørrelse), så det sorte plastikbatteridæksel kan fjernes. Væskniveau og -tilstand kan kontrolleres visuelt ved hjælp af indikatoren for ladetilstand, som er beskrevet nedenfor. Spændingen skal kontrolleres med et passende voltmeter på batteripolerne.

Anbefalet opladningsstrøm: 4A Maks.



Lokationer for motorservice

Det anbefales, at motorolien suges ud af motorens bund via oliepindens rør, men hvis det ikke er tilgængeligt, kan olien tømmes via aftapningspropper foran eller bag på motorblokken. Luftfilterets tilstand bør kontrolleres som en del af den daglige kontrol, da drift i tørre/støvede miljøer kan kræve kortere serviceintervaller. Se *Hondas motormanual* for specifikke motorrelaterede instruktioner.



Justering af bageste affaldsklap

Den bageste affaldsklap kan åbnes for at give et bedre materialeflow ud af maskinens bagende. Den kan også åbnes helt for at lette adgangen til service. Juster ved at fjerne de angivne M12-bolte på hver side af maskinen ved hjælp af en 19 mm topnøgle, juster til den ønskede åbningsvinkel, og sæt bolten i det tilsvarende par huller igen (1 pr. side af maskinen). Stram godt til.



**ÅBNINGSVINKLEN FOR BAGSKØRTET KAN VÆRE BEGRÆNSET, NÅR HJULENE TRÆKKES EFTER!
SØRG FOR TILSTRÆKKELIG AFSTAND TIL DÆKKET UNDER DRIFT**



Justering af bageste rulle

Den bageste rulle kan justeres op eller ned, så den passer til den ønskede klippehøjde og forhindrer, at det øverste af jorden kappes. Fjern de M12-bolte, der er angivet nedenfor på hver side af maskinen, med en 19 mm topnøgle, juster til den ønskede højde, og sæt boltene i det tilsvarende hul igen. Stram godt til.

Bemærk, at den bageste valse primært er designet som en anordning mod afkapning af det øverste lag og ikke er designet til kontinuerlig kontakt med jorden på samme måde som en valseklipper. På grund af vægten af plæneklipperne i FM-serien er det vigtigt, at hjulene bærer størstedelen af maskinens vægt og ikke valsen.



DEN BAGESTE RULLE ER BEREGNET TIL AT FORHINDRE DET ØVERSTE LAG I AT BLIVE KAPPET OG ER IKKE DESIGNET TIL KONTINUERLIG KONTAKT MED JORDEN. SØRG FOR, AT HJULENE BÆRER STØRSTEDELEN AF MASKINENS VÆGT



Udskiftning af drivrem

Drivremme kan udskiftes med hjulene på siden eller med hjulene efter maskinen uden at afmontere hjulene. For førstnævnte anbefales det at hæve højdejusteringen til det højeste niveau for at forbedre adgangen til køreområdet.

Fjern de 4 x M8-bolte, der fastgør drivremsdækslet til drivområdet, med en 13 mm-nøgle.



Løsn remspændingsbolten med en 17 mm nøgle og en 17 mm dyb stiknøgle eller skraldenøgle. Når fjederen er løsnet tilstrækkeligt, kan den tages af strammerarmen. Alternativt kan du løsne spændebolten helt og fjerne den.

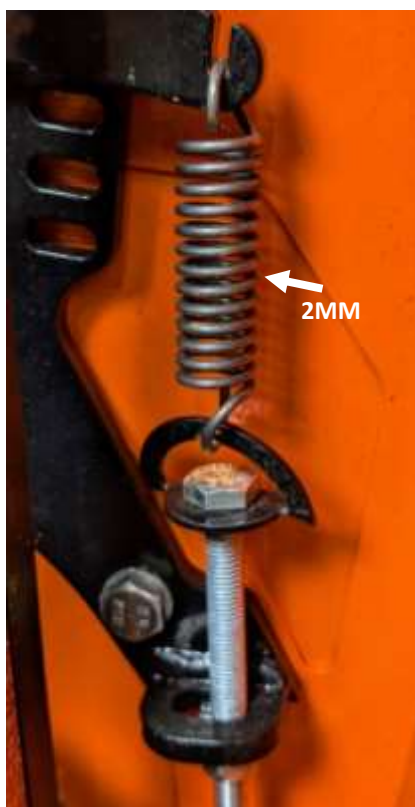


Når spændingsfjederen er fjernet fra bærearmen, kan bærearmen flyttes til midten, og remmene rulles af drivsystemet. Ved montering af nye remme skal den inderste rem monteres først.



Når remmene er monteret korrekt i remskivernes riller, monteres og spændes remspændingsfjederen igen. Spændebolten skal strammes, så der er ca. 2 mm afstand mellem fjederens vindinger. Drej drivsystemet med hånden i 5 omdrejninger for at udligne eventuel slaphed, og kontrollér derefter fjederpiralafstanden - juster om nødvendigt for at give 2 mm afstand mellem vindingerne.

Sæt rembeskyttelsen på igen i omvendt rækkefølge af afmonteringen, og sæt låseboltene godt fast.



Konvertering af hjul til side til bagved

Hjulkonfigurationen kan hurtigt og nemt ændres fra hjul til side til baghjul (og omvendt). En erfaren operatør kan foretage denne konvertering på få minutter, men det anbefales at vælge den konfiguration, der passer bedst til dine behov, og holde sig til den i stedet for at ændre for meget, da monteringsbolte kan kræve udskiftning efter at have ændret konfigurationen flere gange. Der findes en videogennemgang af proceduren på vores YouTube-kanal.

Sænk maskinen til jorden, så vægten bæres af slæbeskoene, og der ikke er nogen belastning på akselarmene. Fjern de 3x M12-bolte helt med en 19 mm topnøgle på begge akselarme.



Akselarmene holdes nu fast af den midterste låsestift på akselæstet. Fjern akselarmen fra stiftet, drej den 180° horisontalt, og sæt den på låsestiften igen. Akslerne er ikke højre- eller venstrehåndede, men kan blot drejes 180° horisontalt. Gentag dette for både venstre og højre side af maskinen.



Når begge akselarme er placeret på lokaliseringstifterne, skal du dreje højdejusteringen ind eller ud, så de 3 gennemgående huller flugter, og du kan montere de 3 x M12-bolte, som blev fjernet tidligere. Monter de 3 bolte løst for at lokalisere akselarmen, og gentag for den anden side, og drej højdejusteringen efter behov. Når alle 6 bolte er placeret, spændes de godt fast. Drejningsmoment til 95 Nm.



Udskiftning af slagler

Det er vigtigt, at slaglerne holdes i god stand for at sikre en lang levetid for din maskine. Slaglerne skal udskiftes, når der enten er slidt 3 mm af enden af slaglen, når slaglen er blevet sløv eller beskadiget, eller når der mangler slagler.

Bøsninger og monteringsbolte skal også udskiftes, hvis de er for slidte; for bøsninger er det, når der er slidt **0,5 mm** af den indvendige eller udvendige diameter (eller hvis der er ujævnt slid eller revner på bøsningerne), og for bolte er det, når der er slidt **1 mm** af den udvendige diameter (eller hvis der er ujævnt slid på monteringsbolten).

Når du udskifter slagler, skal du sørge for at montere slagler med samme vægt for at undgå ubalance. Hvis en slidt slagle udskiftes med en ny, og vægten afviger med mere end 10 g, anbefales det også at udskifte den modsatte slagle (placeret ved 180°) for at opretholde maskinens samlede balance.

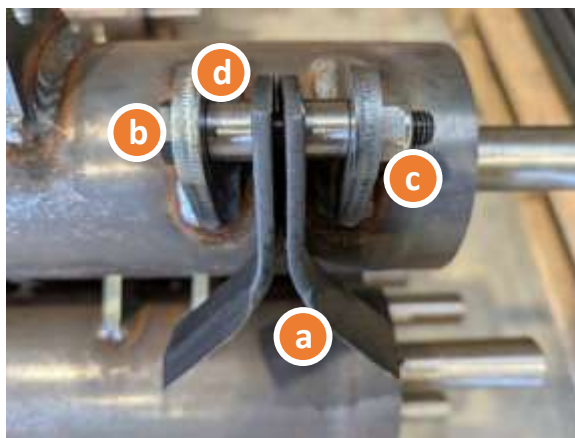


BESKADIGEDE, ØDELAGTE ELLER MANGLENDE SLAGLER OG MONTERINGSBESLAG SKAL UDSKIFTES MED DET SAMME! MÅ IKKE BRUGES, HVIS DER OBSERVERES FOR STORE VIBRATIONER, FØR DE ER UDBEDRET

FM120/FM150 Standard Y-slaglevariant

Der må kun bruges bolte af kvalitet 10.9 til slaglemonteringsboltene. Låsemøtrikker af nylon skal udskiftes efter hver brug (dvs. sæt ikke låsemøtrikker af nylon på igen, når du udskifter slagler). **SPÆND SLAGLENS MONTERINGSBOLTE, INDTIL DE SIDDER GODT FAST, OVERSPÆND DEM IKKE, SÅ MONTERINGSØJERNE DEFORMERES**

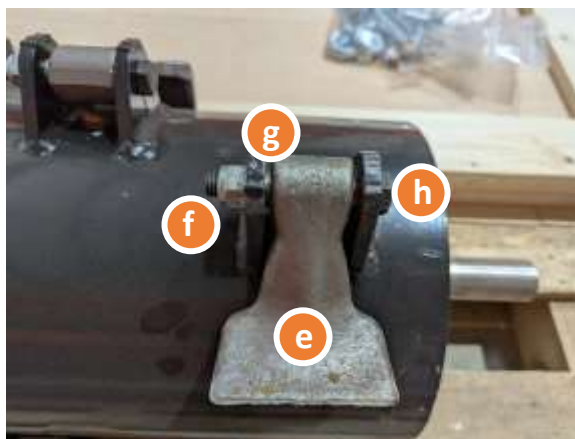
- gg) FM-YF SLAGLE (x2)
- hh) M12-80HB10.9 BOLT
- ii) M12-000NN LÅSEMØRTRIK
- jj) BS-03 AFSTANDSSKIVE (x2)



FM120/FM150 PRO hammerslagle-variant

Der må kun bruges bolte af kvalitet 10.9 til slaglemonteringsboltene. Låsemøtrikker af nylon skal udskiftes efter hver brug (dvs. sæt ikke låsemøtrikker af nylon på igen, når du udskifter slagler). **SPÆND HAMMERSLAGLE-MONTERINGSBOLTENE FORSVARLIGT MED ET MOMENT PÅ 110 nm (92 lb.-ft), SÅ BØSNINGEN ER FORSVARLIGT FASTSPÆNDT MELLEM MONTERINGSØJERNE**

- kk) CFM-HF-01 HAMMERSLAGLE
- ll) M12-80HB10.9 BOLT
- mm) BB-02(H) BØSNING
- nn) M12-000NN LÅSEMØRTRIK



SmartCut-kontrolsystem

Modtagerenhed (monteret ved motoren)

Nødstoppet på modtageren skal slås fra (trykkes ned), når maskinen ikke er i brug, ellers vil batteriet blive fladt med tiden! Når nødstoppet er i brug, skal det nulstilles (drej og løft), og det udsender et tilbagevendende "bip" for at indikere, at det er tændt. **Når den er tilsluttet en styreenhed, ændres det enkelte bip til et dobbelt bip.**



For at aktivere

Drej nødstoppet for at frigøre det - nødstoppet vil lyse, og enheden vil afgive et enkelt bip hvert sekund.



SØRG FOR, AT NØDSTOPPET ER TRYKKET NED (LYSER IKKE OG UDSENDER IKKE ET BIP), NÅR MASKINEN IKKE ER I BRUG, FOR AT FORHINDRE BATTERIET I AT BLIVE TØMT!

Styreenhed (monteret på trækkende køretøj)

Strømforsyningen sker via et almindeligt 12 V-stik til biltilbehør, minimum 3A-klassificering.

Kommunikationen mellem enhederne sker via en proprietær trådløs forbindelse - områder med stærk elektromagnetisk (EM) interferens (f.eks. under højspændingsledninger) kan påvirke driften! Controller-enheden fungerer op til en maksimal rækkevidde på 50 m fra modtageren i fri luft, mindre når den er monteret i lukkede kabiner eller områder med elektromagnetisk interferens.



For at aktivere

Sæt enheden i et passende tilbehørsstik, og tryk på **POWER BUTTON** i øverste højre hjørne.

Enheden tændes og initialiseres. Skærmen viser tre målinger i toppen og en statuslinje i bunden. Hvis det trådløse ikon i nederste højre side lyser konstant, er forbindelsen etableret - hvis ikonet blinker, er den trådløse forbindelse ikke etableret. Hvis enheden ikke kan oprette forbindelse, skal du først kontrollere, at modtagerenheden ved motoren er tændt (nødstop lyser, og enheden bipper). Når forbindelsen er etableret, skifter status til "**KLAR TIL START**".

For at starte motoren

Tryk på **ENGINE START/STOP** for at starte motoren. Controlleren bipper uafbrudt i 3 sekunder og starter derefter motoren. Når den er startet, viser displayet "**ENGINE RUNNING**" sammen med motorhastighed (RPM) og temperatur.



Sådan begynder du at skære

Tryk på **CUT**. Motoren skifter til klippehastighed, og drevet går i indgreb. Displayet skifter til "**CUTTING**", og displayet viser desuden rotorbelastningen i procent.

Rotorbelastningen viser effektivt, hvor hårdt motoren arbejder for at holde slaglerotoren ved den pågældende hastighed. Ved normal drift bør den være 30 % uden



belastning og stige til 100 % ved fuld belastning. Kortvarig belastning over dette (op til 130%) skal så vidt muligt undgås, da det kan overophede motoren eller beskadige drivsystemet. Hvis der opleves høj belastning, skal du stoppe eller bakke med det trækkende køretøj for at lade belastningen falde, før du fortsætter!



OVERSKRID IKKE 100 % ROTORBELASTNING, DA DET KAN MEDFØRE OVEROPHEDNING/SKADE!

For at stoppe

Tryk på knappen **ENGINE START/STOP** for at stoppe klipningen. Det afbryder drevet med det samme, og rotoren standser i løbet af få sekunder. Når du er færdig med at klippe for dagen, skal du slukke for SmartCut Controller og huske at trykke på nødstoppet på modtagerenheden.



SØRG FOR, AT NØDSTOPPET ER TRYKKET NED (LYSER IKKE OG UDSENDER IKKE ET BIP), NÅR MASKINEN IKKE ER I BRUG, FOR AT FORHINDRE BATTERIET I AT BLIVE TØMT!

Ekstra skærm

Ved at trykke på pilene **OP** eller **NED** skifter man mellem den primære og den sekundære skærm. Den primære skærm viser *motorhastighed, motortemperatur og rotorbelastning*. Den sekundære skærm viser *batterispænding, brændstofforbrug og motortimer*. Begge skærme viser kun værdier, når motoren kører.



Menu-skærm

Tryk på **MENU**-knappen for at åbne skærmen med yderligere indstillinger. Brug **DOWN**-pilen til at bladre gennem den markerede indstilling, og tryk på **MENU** for at bladre gennem de tilgængelige indstillinger.



Justerbare indstillinger:

Temperaturrenheder; C eller F
 Brændstofforbrug; L/time eller G/time (US gallons)
 Kontrast
 Indstillingspunkt for temperaturalarm
 Sprog Engelsk (EN), fransk (FR), tysk (DE), dansk (DK) og spansk (ES)

Gå gennem alle indstillingerne ved at trykke på **DOWN**, så kommer du tilbage til startskærmen.

Hvis der ikke kan oprettes en forbindelse, skal du trykke på knappen Engine ON / OFF, og det trådløse modul vil geninitialisere og forsøge at finde en anden passende forbindelse. Displayet vil vise "Initialising" og derefter "Scanning" i dette tidsrum. I slutningen af det vil logoet vise forbindelsesstatus.

Statuslinje

Den nederste bjælke på displayet viser den aktuelle status:

INITIALISING/SCANNING - Hvis det trådløse ikon i nederste højre side lyser konstant, er forbindelsen etableret; hvis ikonet blinker, er den trådløse forbindelse mislykket.

READY TO START - Controller og modtager er tilsluttet, og motoren er klar til at starte. Tryk på *Engine Start/Stop* for at forsøge at starte motoren.

ENGINE RUNNING - Motoren kører i tomgang. Tryk på *Cut*-knappen for at øge motorhastigheden og aktivere kørsel.

CUTTING - Motoren kører ved fuld hastighed, drevet er tilkoblet.

STOPPER - Motoren stopper, tilstanden vil fortsætte, indtil rotoren er stoppet helt, hvorefter **READY TO START** vises

Parring

SmartCut Controller husker den modtagerenhed, den tidligere har været parret med, og når begge er tændt og inden for rækkevidde, bør de automatisk parres. Hvis en af boksene udskiftes, eller der opstår en parringsfejl, vil det trådløse symbol blinke, og enhederne skal parres.



Tryk på og hold knappen **ENGINE START/STOP** nede. Displayet viser "**INITIALISING**" og derefter "**SCANNING**". Når der er fundet en aktiv modtager, parres enhederne, og ikonet holder op med at blinke for at angive en vellykket parring.



TIL PARRING: SØRG FOR, AT BÅDE CONTROLLER OG MODTAGER ER TÆNDT, OG TRYK OG HOLD DEREFTER ENGINE START/STOP-KNAPPEN I 3 SEKUNDER

Fejlkoder

CONNECTION FAILURE - Ingen forbindelse mellem controller og modtager, kontrollér, at nødstop er nulstillet på modtageren

ENGINE START FAIL - Motoren vil forsøge at starte i 5 sekunder 5 gange. Hvis motoren ikke starter på dette tidspunkt, skal du kontrollere motoren for problemer.

HIGH ENGINE TEMPERATURE - Motortemperaturen har overskredet den alarmgrænse, der er indstillet på kontrolboksen. *SmartCut Controller* bipper for at indikere høj motortemperatur - tjek indsugningskærmen for blokering og/eller reducer belastningen på maskinen for at reducere motorens kernetemperatur.

ENGINE OVERHEAT - Motortemperaturen har overskredet den hårde grænse, og motorens omdrejningstal falder til tomgang for at reducere motorbelastningen, mens køleluftstrømmen stadig opretholdes. Kontrolboksen vil alarmere kontinuerligt for at indikere overophedning. Motorhastigheden vil ikke stige over tomgang, før motorens kernetemperatur er faldet til under grænsen.

CAN ERROR - Systemet tilføjer motorkraft i 1 sekund for at sikre, at canbus-forbindelsen fungerer, hvis ikke vises **CAN ERROR**, sørg for, at modtagerens nødstop er nulstillet, og at maskinens batteri er opladet.

OIL LEVEL - SmartCut Controller kontrollerer **OLIENIVEAUET** og forhindrer start, hvis niveauet er for lavt. Hvis **OLIENIVEAUET** falder under brug, stopper denne styring automatisk motoren. Kontrollér oliestanden på motoren, og påfyld olie i overensstemmelse hermed.

Farver på ledninger

Standardmodeller

To-ledningers nødstopkabel med fast ledning, 2 ledere, 2,5 mm. Ikke polaritetsspecifik i nødstop-kontrolstation.

Blå	- Skiftet jord	- Til oliealarmterminalen på motoren
Brun	- Jord	- Til jordklemme på motorblok

PRO-modeller

Modtagerenhed

(Mounted By Engine) har et 2-leder og et 4-leder kabel, der kommer fra basen - sørg for, at disse er forbundet som nedenfor til motorens ledningsnet.

	FARVE PÅ CONTROLLER-SIDE	FUNKTION	FARVE PÅ MOTORENS SIDE
2-leder kabel	Blå	CANBUS-ledning	Blå
	Grøn	CANBUS-ledning	Brun
4-leder kabel	Grøn med ringterminal	Jordforbindelse til motorblok	
	Hvid	COMN SW	Hvid
	Brun	COMN SW	Sort med gul stribe
	Rød	COMN SW	Hvid med sort stribe

SmartCut Controller-enhed

Den har et 2-leders spiralkabel, der er afsluttet med et ekstra bilstrømutag (cigarettænderstik) med en integreret 5 A 6,3 mm patronsikring. Hvis det er nødvendigt, kan dette stik udskiftes med et andet stik, f.eks. et 3-polet tilbehørsstik, men sørg for, at det er sikret til maksimalt 5 A.

Strømbehov fra køretøjet:

Forsyningsspænding:	12 V DC nominelt, 16 V MAKSIMUM
Strømforbrug:	OFF: 0,01 AON: 0,5 A
Minimumsforsyning:	3A
Driftstemperatur:	-10°C til +40°C
Intern sikring:	Intern termisk nulstillet polysikring (kan ikke repareres) Levetid: 100.000 cyklusser
Ekstern sikring:	5 A 6,3x32 mm forsinket patronsikring
Beskyttelsesgrad:	IP67 (ekskl. strømstik)
Beskyttelse mod polaritet:	Diode
Kabelfarver:	Rød +12 v
	Sort - Jord

BEMÆRK: Denne kontrolboks har flere termiske restpolysikringer. Hvis denne sikring udløses på grund af en fejltilstand, nulstilles sikringen efter ca. 30 sekunder, når sikringen er kølet tilstrækkeligt af. I varme omgivelser kan det tage betydeligt længere tid.

Fejlfinding

Problem	Mulige årsager	Afhjælpning
Uregelmæssigt snit	Slidte, bøjede eller ødelagte slagler	Efterse og udskift beskadigede slagler
	Omdrejningstallet er for lavt	Brug altid maksimalt gashåndtag
	Maskinen er ikke i vater i forhold til jorden	Tjek og juster dæktryk
	Tilstoppet materiale forårsaget af for høj hastighed fremad	Reducer hastigheden fremad
Overdreven maskinstøj	Ubalanceret rotor	Kontrollér slaglerne, og udskift eventuelle beskadigede slagler. Hvis vibrationerne fortsætter, skal du kontakte en autoriseret forhandler eller Chapman Machinery
	Løse bolte	Tjek bolte, og spænd efter behov
	Beskadigede komponenter	Reparer eller udskift
Overdreven motorstøj	Slidt lyddæmper	Reparer eller udskift
	Problemer med motoren	Kontakt en autoriseret forhandler eller Chapman Machinery
Overdreven støj fra rem	Remme, der glider	Juster remstrammeren
	Slidte remme	Udskift remme
Vibrationer	Slidte, bøjede eller ødelagte slagler	Inspicér og udskift efter behov
	Rotor ude af balance	Afbalancer eller udskift rotoren
	Slidte rotorlejer	Udskift rotorlejer
Overdreven bevægelse af trækstangen	Slidte trækstangstifter	Udskift trækstangens stifter
	Løse håndskruer på trækstangen	Stram håndskruerne
Lejer er stramme eller overophedede	Beskidte eller usmurte lejer	Rengør og smør lejer
	Lejer, der er slidt for meget	Udskift lejer
Overophedning af remme	Remme glider på remskiver	Spændingsremme
	Slagler kommer i kontakt med jorden	Hæv klippehøjden
	Arbejdshastighed for høj	Reducer hastigheden fremad
SmartCut Control-relateret problem	Se afsnittet SmartCut-kontrolsystem	

Garanti

Begrænset garanti (kun Storbritannien og Europa)

Denne garanti gælder kun for maskiner, der er solgt eller leveret til Storbritannien eller Europa; for USA/Canada, se garantien i det relevante afsnit nedenfor.

Chapman Machinery Ltd (herefter 'Chapman' eller 'Chapman Machinery') garanterer, at den maskine, der henvises til i garantiregistreringsformularen, er fri for produktionsfejl i en periode på 24 måneder fra salgsdatoen. Denne garanti påvirker ikke dine lovbestemte rettigheder, men supplerer dem blot. Hvis du har et problem inden for 24 måneder fra salgsdatoen, bedes du kontakte din oprindelige forhandler eller Chapman Machinery's serviceafdeling.

Enhver del, der viser sig at være defekt i løbet af denne periode, vil blive udskiftet eller repareret efter vores skøn af forhandleren eller en autoriseret servicetekniker.

Garantibetingelser

41. Registreringsformularen til garantien skal udfyldes og returneres til Chapman Machinery Ltd inden for 30 dage efter salgsdatoen
42. Denne garanti dækker ikke defekter, der opstår som følge af almindelig slitage, forsætlig skade, uagtsomhed, misbrug, unormale arbejdsforhold, brug i konkurrence, manglende overholdelse af Chapman Machinery's instruktioner (mundtlige eller skriftlige, herunder alle instruktioner og anbefalinger i brugervejledningen) eller ændring eller reparation af maskinen uden forudgående godkendelse.
43. Maskinen skal være blevet serviceeret i overensstemmelse med brugervejledningen, og servicebogen skal være opdateret og stillet til rådighed for forhandleren, hvis der skal udføres service, reparation eller garantiarbejde.
44. Denne garanti dækker ikke krav i forbindelse med sliddele som f.eks. knive, slagler, lak, dæk, remme, hydraulikslanger, lejer, bøsninger, koblingsbolte, topstang, kugleender, medmindre der er tale om en produktions- eller materialefejl eller omkostninger til normal service som f.eks. olie og smøremidler.
45. Denne garanti dækker ikke udgifter eller tab, der opstår, mens maskinen er ude af brug på grund af garantireparationer eller udskiftning af dele.
46. Denne garanti strækker sig ikke til dele, materialer eller udstyr, der ikke er fremstillet af Chapman Machinery, for hvilke køberen kun har ret til fordelene ved en sådan garanti eller garanti fra producenten til Chapman Machinery. Kun originale reservedele er tilladt i forbindelse med garantikrav.
47. Alle dele, der udskiftes af Chapman Machinery under garantien, bliver Chapman Machinerys ejendom og skal returneres til Chapman Machinery, hvis det kræves. Sådanne dele må kun bortskaffes, når et garantikrav er blevet accepteret og behandlet af Chapman Machinery.
48. Chapman Machinery er ikke ansvarlig i henhold til denne garanti for reparationer, der udføres uden Chapman Machinerys skriftlige samtykke, eller uden at Chapman Machinery har fået en rimelig mulighed for at inspicere den maskine, der er genstand for garantikravet. Chapman Machinery's skriftlige samtykke skal derfor indhentes, før der udføres reparationer eller udskiftes dele. Brug af dele, der ikke er fra Chapman Machinery, gør automatisk Chapman-garantien ugyldig. Defekte komponenter må ikke adskilles, medmindre Chapman Machinery specifikt har givet tilladelse til det, og adskillelse af komponenter uden tilladelse fra Chapman Machinery vil gøre denne garanti ugyldig.
49. Alle garantikrav skal indsendes til Chapman Machinery på Chapman Machinery Warranty Claim Forms inden for 30 dage efter afslutningen af garantiarbejdet.
50. Brug af maskinen forudsætter kendskab til og accept af disse instruktioner og de begrænsninger, der er indeholdt i denne manual.

Overførsel af garanti

Chapman-garantien overføres til den efterfølgende ejer af maskinen (kun til brug i Storbritannien) for den resterende del af garantiperioden med forbehold af alle de angivne garantibetingelser, og forudsat at formularen til ejerskifte udfyldes og sendes til Chapman Machinery inden for 14 dage efter ejerskiftet.

Chapman Machinery Ltd forbeholder sig ret til at afvise overførsel af garanti. Chapman Machinery forbeholder sig ret til at foretage ændringer og forbedringer af enhver maskine uden varsel og uden forpligtelse til at gøre det.

[Slut på afsnittet om UK/EU-garanti]

Begrænset garanti (kun USA/Canada)

Chapman Machinery, Inc, et Delaware-selskab med registreret adresse på 251 Little Falls Drive, Wilmington, DE 19808 ("SÆLGER"), garanterer, at de produkter og produktdele eller komponenter, der er fremstillet af SÆLGER ("produktet" eller "produkterne") og solgt eller leveret til den første slutbruger ("KØBER"), er produceret i henhold til almindelige fremgangsmåder, sædvaner, standarder, specifikationer og handelstolerancer, der er gældende i oprindelseslandet på produktionstidspunktet, og skal, med forbehold af de begrænsninger og udelukkelse, der er angivet nedenfor, være fri for fejl i design, materiale og udførelse.

1. KRAV TIL INSTALLATION, BETALING OG VEDLIGEHOLDELSE

Denne begrænsede garanti gælder kun, hvis:

- (1) Produktet anvendes korrekt og betjenes i overensstemmelse med SÆLGERs instruktioner (mundtlige eller skriftlige, herunder alle instruktioner og anbefalinger i brugervejledningen, som også kan downloades på SÆLGERs websted), som udelveret til KØBER på købstidspunktet, og som kan opdateres fra tid til anden for at inkludere forbedringer af produktet.
- (2) KØBER er den første slutbruger af produktet.
- (3) KØBER har udfyldt den online garantiregistreringsformular, der er tilgængelig på SÆLGERs websted, inden for tredive (30) kalenderdage fra salgsdatoen.
- (4) KØBER overholder alle andre afsnit i denne begrænsede garanti.

2. PROCEDURE FOR AT OPNÅ GARANTISERVICE

Den procedure, der er beskrevet i dette afsnit 2, vil i det følgende blive omtalt som "Procedurer for garantikrav". For at den begrænsede garanti skal gælde, skal KØBER først kontakte den forhandler, som han/hun har købt produktet hos. Hvis denne forhandler ikke er i stand til at levere reparations- eller udskiftningstjenester, skal KØBER udfylde og levere et garantikrav til SÆLGER med en fuldstændig beskrivelse af de påståede fejl eller mangler ved produktet og det originale købsbevis inden for garantiperioden (defineret i afsnit 4) og inden for tredive (30) kalenderdage efter den dato, hvor KØBER opdagede den påståede fejl. Uanset ovenstående gælder denne begrænsede garanti ikke i tilfælde af, at SÆLGER efter eget skøn afgør, at KØBER med rimelighed burde have opdaget den påståede defekt før den faktisk blev opdaget.

For at afgøre, om den begrænsede garanti skal gælde, skal KØBER give alle oplysninger til SÆLGER, herunder fotografier, hvor det er relevant, via telefon, e-mail eller ethvert andet passende kommunikationsmiddel. I tilfælde af at defekten er dækket af den begrænsede garanti, kan SÆLGER efter eget valg kræve, at det defekte produkt sendes til den adresse, som SÆLGER har oplyst. KØBER skal betale alle udgifter i forbindelse med returnering af produktet til SÆLGER, herunder, men ikke begrænset til, forsendelsesomkostninger, importskatter, afgifter og told, hvis det er relevant. Hvis SÆLGER fastslår, at det returnerede produkt er dækket af den begrænsede garanti, accepterer SÆLGER at betale alt det foregående og alle udgifter til returnering af repareret eller udskiftet produkt til KØBER, undtagen når KØBERs adresse er beliggende i Alaska, Hawaii eller offshore-øer i USA. I sådanne tilfælde vil KØBER være ansvarlig for alle udgifter i forbindelse med returnering af produktet til SÆLGER.

3. LEVEREDE GARANTISERVICES

Hvis produktet til SÆLGERs tilfredshed viser sig at være defekt inden for garantiperioden (defineret i afsnit 4), er SÆLGERs forpligtelser i henhold til denne begrænsede garanti begrænset til enten reparation eller udskiftning af produktet efter SÆLGERs eget skøn, og kun hvis en sådan defekt udelukkende skyldtes defekt design, udførelse og/eller materialer. SÆLGER skal efter eget skøn afgøre, om produktet skal udskiftes eller repareres, især i betragtning af arbejdsomkostningerne i området omkring KØBERs placering. Hvis der ikke findes et reparationscenter i nærheden af KØBERs adresse, og/eller hvis de lokale arbejdsomkostninger overstiger de omkostninger, som SÆLGER ville pådrage sig ved at reparere produktet direkte, kan SÆLGER kræve, at KØBER betaler forskellen i omkostninger. En sådan reparation eller udskiftning er SÆLGERs eneste forpligtelse og KØBERs eneste afhjælpning i henhold til denne aftale og er betinget af, at KØBER opfylder sine forpligtelser i henhold til SÆLGERs procedurer for garantikrav. Derudover forbliver alle dele, der er udskiftet af SÆLGER i henhold til denne begrænsede garanti, SÆLGERs ejendom og skal returneres til SÆLGER, hvis det kræves.

4. GARANTIPERIODE

Den begrænsede garanti for produktet gælder i fireogtyve (24) måneder fra den dato, hvor produktet er solgt til KØBER ("Garantiperioden"). Garantiperioden kan ikke forlænges af nogen grund. Ingen handling fra SÆLGER eller KØBER skal have til formål at forlænge eller genoplive denne begrænsede garanti uden forudgående skriftligt samtykke fra SÆLGER.

5. UNDTAGELSER FRA GARANTIE

Følgende er ikke omfattet af denne begrænsede garanti:

Ridser, buler, mærker eller anden synlig overfladeslitage på produktet.

Normal slitage fra daglig brug.

Sliddele, herunder men ikke begrænset til knive, slagler, lak, dæk, remme, hydraulikslanger, lejer, bøsninger, koblingsbolte, topstang, kugleender, medmindre der er tale om en produktions- eller materialefejl eller omkostninger til normal service som f.eks. olie og smøremidler.

Materialer, dele og udstyr, der ikke er fremstillet af SÆLGER.

Forkert brug, misbrug eller ukorrekt brug af KØBER.

Fysisk skade på produktet på grund af indgreb, forkert håndtering, forsømmelse, ændring eller adskillelse.

Reparation eller udskiftning af produkter og/eller dele uden forudgående skriftlig godkendelse fra SÆLGER, eller uden at SÆLGER har fået en rimelig mulighed for at inspicere det produkt, der er omfattet af denne begrænsede garanti, før en sådan reparation eller udskiftning finder sted.

Demontering af produkter og/eller dele uden forudgående skriftlig godkendelse fra SÆLGER.

Urimelig brug og/eller uagtsomhed fra KØBERs side, uanset om det kan forudses af SÆLGER eller ej.

Genstande, udstyr, varer, produkter, komponenter og dele, der ikke sælges af SÆLGER.

Skader på produkter forårsaget af transportøren under forsendelse eller af installatøren under installation.

Forringelse som følge af alder, opbevaring, vejrlig og manglende brug.

Fortsat brug af produktet, efter at en påstået defekt er opdaget eller med rimelighed burde have været opdaget.

Forkert installation af enhver art fra andre personer end SÆLGER eller autoriseret SÆLGER-personale; og

Skader på produktet forårsaget af brand, storm eller andre naturkatastrofer.

SÆLGER forbeholder sig udtrykkeligt retten til at inspicere produktet og dets komponenter, dele og KØBERs installation, brug, vedligeholdelse og enhver anden aktivitet eller inaktivitet fra KØBERs side, når det skal afgøres, om en påstået produktdefekt er dækket af den begrænsede garanti.

6. BEGRÆNSNINGER I GARANTIE; ANSVARSFRASKRIVELSE FOR GARANTIER

Denne begrænsede garanti leveres af SÆLGER, og den indeholder den eneste udtrykkelige garanti, som SÆLGER giver KØBER. SÆLGER bemyndiger ikke nogen anden person, herunder distributører, til at give andre garantier på vegne af SÆLGER.

SÆLGER FRASKRIVER SIG ENHVER UDTRYKkelig GARANTI, DER IKKE ER ANGIVET HERI, OG ENHVER UNDERFORSTÅET GARANTI, GARANTI ELLER REPRÆSENTATION MED HENSYN TIL YDEEVNE, KVALITET OG FRAVÆR AF SKJULTE DEFEKTER, OG ETHVERT RETSMIDDEL FOR BRUD PÅ GARANTI ELLER KONTRAKT, SOM UDEN DENNE BESTEMMELSE KUNNE OPSTÅ VED IMPLIKATION, LOV, HANDELSSÆDVANE ELLER HANDELSFORLØB, HERUNDER UNDERFORSTÅEDE GARANTIER FOR SALGBARHED OG EGNETHED TIL ET BESTEMT FORMÅL.

Underforståede garantier i jurisdiktioner, hvor de ikke kan fraskrives, gælder kun for varigheden af den udtrykkelige garanti, der er angivet heri.

Hvis KØBER har et krav i henhold til denne begrænsede garanti eller i henhold til eventuelle underforståede garantier, der gives til KØBER i henhold til statslig lovgivning, kan KØBER ikke anlægge en retssag baseret på dette krav senere end et (1) år efter, at KØBERs ret til at anlægge en retssag er opstået. I de stater, der ikke tillader denne begrænsning af tidsfristen for indgivelse af en retssag, er denne bestemmelse uanvendelig.

7. SÆLGERs ANSVARSBEGRÆNSNING

SÆLGERs ansvar med hensyn til det produkt, der er solgt til KØBER, er begrænset til den garanti, der er angivet heri. SÆLGER ER IKKE UNDERLAGT ANDRE FORPLIGTELSE ELLER ANSVAR, UANSET OM DE OPSTÅR SOM FØLGE AF KONTRAKTBRUD, GARANTI, ERSTATNING (HERUNDER UAGTSOMHED OG OBJEKTIVT ANSVAR) ELLER ANDRE JURIDISKE TEORIER, MED HENSYN TIL PRODUKTER SOLGT ELLER TJENESTER LEVERET AF SÆLGER, ELLER ENHVER FORPLIGTELSE, HANDLING ELLER UNDLADELSE I FORBINDELSE HERMED.

Uden at begrænse ovenstående fraskriver SÆLGER SIG UDTRYKkelig ETHVERT ANSVAR FOR SKADER PÅ EJENDOM ELLER PERSONSKADE, BØDER, SÆRLIGE ELLER STRAFBARE SKADER, SKADER FOR TABT FORTJENESTE ELLER INDTÆGTER, TJENESTER, NEDETID, OMKOSTNINGER TIL NEDLUKNING ELLER NEDSAT DRIFT ELLER FOR ANDRE FORMER FOR ØKONOMISK TAB OG FOR KRAV FRA KØBERs KUNDER ELLER ENHVER TREDJEPART FOR SÅDANNE SKADER. SÆLGER ER IKKE ANSVARLIG FOR OG FRASKRIVER SIG ALLE FØLGESKADER, TILFÆLDE OG BETINGEDE SKADER AF NOGEN ART. SÆLGERs SAMLEDE ANSVAR I FORBINDELSE MED PRODUKTET ER BEGRÆNSET TIL VÆRDIEN AF DET PRODUKT, DER ER SOLGT TIL KØBER.

SÆLGERs samlede ansvar i kontrakt, erstatning (herunder uagtsomhed eller overtrædelse af lovbestemt pligt), vildledning, restitution eller andet, der opstår i forbindelse med opfyldelse eller påtænkt opfyldelse af kontrakten mellem SÆLGER og KØBER, er begrænset til den pris, der er betalt for produkterne.

8. GÆLDENDE LOV; JURISDIKTION

Denne begrænsede garanti er underlagt lovgivningen i staten Delaware i USA uden henvisning til principper om lovkonflikt. I tilfælde af en tvist, der opstår som følge af eller i forbindelse med denne begrænsede garanti, og som ikke løses ved forhandling mellem parterne, accepterer parterne hermed personlig eksklusiv jurisdiktion i de statslige og føderale domstole i Delaware.

9. ANDET

Enhver beskrivelse af produktet, uanset om den er skriftlig eller mundtlig af SÆLGER eller SÆLGERs repræsentanter, specifikationer, prøver, modeller, bulletiner, tegninger, diagrammer eller lignende materialer, der bruges i forbindelse med KØBERs ordre, har udelukkende til formål at identificere produktet og skal ikke fortolkes som en udtrykkelig garanti. Eventuelle forslag fra SÆLGER eller SÆLGERs repræsentanter vedrørende brug, anvendelse eller egnethed af produktet skal ikke fortolkes som en udtrykkelig garanti, medmindre SÆLGER skriftligt har bekræftet, at det er tilfældet.

[Slut på afsnittet om garanti i USA/Canada]



OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

EU: Maskindirektiv 2006/42/EF

EU: Radioudstyrsdirektivet RED2014/53/EU

UK: Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008

UK: Radio Equipment Regulations 2017

Producent: Chapman Machinery Ltd, Hele Barton, Week St Mary, Holsworthy, Devon, EX22 6XR, UK**Produkt(er), der er omfattet:** FM120/FM120 PRO og FM150/FM150 PRO [2026 on]**Serienummer:** Angivet på medfølgende faktura**Anvendte standarder og regler:** Maskindirektiv 2006/42/EF
Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008
Radioudstyrsdirektivet (RED 2014/53/EU)
Radio Equipment Regulations 2017**Udstedelsessted:** Det Forenede Kongerige**Navn på repræsentant:** James Chapman**Repræsentantens stilling:** Direktør**Grundlag for overensstemmelseserklæring:** Selverklæring fra producenten**Erklæring:**

Jeg erklærer som autoriseret repræsentant, at ovenstående oplysninger i forbindelse med levering/produktion af dette produkt er i overensstemmelse med de angivne standarder og andre relaterede dokumenter i henhold til bestemmelserne i maskindirektivet 2006/42/EF [EU], Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008 [UK], radioudstyrsdirektivet (RED 2014/53/EU) [EU] og Radio Equipment Regulations 2017 [UK].

De produkter, der er beskrevet ovenfor, opfylder de væsentlige krav i de angivne direktiver.

Underskrevet:**Dato:** 01/01/2026